tvebak, s.

tväbàg - ed - en

bröd som bakas med två på varandra.

får bagde di tväbàg, de va bra brö.

tväbaged sto se hår länge som hälst.

om sommaren sto se tväbàgen.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h:

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvebak

tvåbag - ed - n

tveback

de va basdant brö tvåbag.

tvåbaged kanne gömmas hår länge som hälst.

gamla hade järe å gåmla i se tvåbagen.

manga tvåbag ble hala aur gamla.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebacka

tvåbåkka - ar - a - ad
tvådubbla.

de gaur ente å tvåbåkka hlamnen, då
ofexker dän au
han tvåbåkkar na raint engan hun blar fri.
hun fech bajned tvåbåkkad ånne se.

1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebökad. adj. "tvebockad". dubbel-
böjd.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebockad

× tvebockad

Hon går tvebockad framnad i karna.

N. L. Olsson, Må pilepila

s. 65.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebäkkad

= böjd, tvärändrad

- skev

† tvebockad

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svebockad, p.a.

... mäun gau tvåbåkkad hajila
åttemiddar ...

10977:1k 7

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tveeggad

Tvåggad:

- Ägg på båda sidor.

1000:9 S. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvefälla

tväfälla -r -a -ad

vika

lageneð e så langt så ja kan tväfälla ed.
ja tväfållaz dän näjasste ännen.
ja ska tväfälla ävanlaven osse.
ja kåmne tväfållad pjöxed osse.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvefótes
adv.

tvæfǿtes

liga tvæfǿtes : ligga med
huvudena åt olika ändar i sängen, så att
fötterna mötas (om barn)

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärgolupåse × ~~tvärgolupåse~~

tværgˈåˌlapåse -n, -a s. 'säck som bäres på vardera sidan om axeln'

de e farjas toyt o slida fråu ilol ja bær de i en tværgˈålapåse

Hör

№ 270 FROSTA

G-ch

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvegälling s.

tvägälling - en - a - na

person med god aptit.

han kan ju slaa i se, får tvau, de e en räkti tvägälling

de e enda gott å få dän tvägällingen.

säddna tvägällinga vell knappt nån ha,

di tvägällingana e dräja i föan.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Souesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvehågsen

fvåhågse

hon e fvåhågse om hon ska fa en.

Kspr. påv. form

Jfr i tubenåd

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvehärt × adv. × tvähärt

tvähärt = i förhästan o-
förhappande, oväntat

de kåm på tvähärt.
det kom så oväntat.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvekännas

tväkjäns - es - ts

ser fel

ja tväkjäns på folk.

ja tväkjändes, ja trodde de va en an
de e rälitt en ska så tväkjäns
ja ha tväkjänts så litt

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Gerdsson 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tveskotta

v.

tveskôta -an -a -ad

vävnadsterm: föra vävskytteln två gånger genom varpen.

Gärdstånga.

277 Första ld

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvesla

ex. de måtte va ain tvesla.

= hermafrodit

3716:14

jh x tvetosla

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåskottad

tvæskáfad pl. tvæskáfada

med en fråd i vrje (sammanlagt 2)

màforna e tvæskáfada

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesoda

tve-sula

= kallades det om man
åt smörgås med pålägg
på, du ska(skall) vell
(väl) ente(inte) tvesula

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvesúla

× tvesovla

åta två slags sovel (sul)

Stort ska di bre se å bara

tvesula

N. L. Olsson, Di fåste fjeden

s. 40.

№ 539 Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fresovla

fraselja -ar, -, -ad

använda frö eller plasa slags sorel

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesoda × tvesoda, 2.

fräsulla - r - d = äta mera
än en slägs kålägg
al Det har fräsulas ente.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvęsṓla (-a, tvęsṓla, -d)

× tvesovla

verb: äta två slag, sorel på en gång, slösa

"Manne ikn helle tvesṓla! /fr. Östra Ingelstad

"Dæ har tvęsṓlad męed

"Ö. Sallerup

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915. 9-de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesvula v.

tvesula

'lägga två' slags pålägg på en smörgås'

3213:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvesoola v.

tvåsula

"lägga två sulor på
en sko åt gång..."

3864:18

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvestærta (-n,-or,-na)

tvestjärt

subst: tvesjärt

G. Sallenyr

FROSTA

G-M

№ 267 G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvestjärt

tvestärta-n.-or,-na s. 'tvestjärt'

FROSTA Harlöja

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvēda (-n, -or, -na)

× tveta

subst: trästumpe

gak ud o plaka nana tvēdor

Gudmuntorp

FROSTA

M 267. G. Lech 1915. G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvędor-na s.pl. 'spänor'

×tved

Harlösa

№ 275. G. Lech 1919.

FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvæid[1],-en,-a[2],-na s. 'tvet, spån' tvet

FROSTA Hör

A.

№ 270. G. Lech 1916. G. Lech

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvet

tvåid. -en = 1. träflisa som utbugges vid fällning af träd.
spån efter vedhuggning.

---- sin han hade samlad af al tvåiden.

Munkarp

2. ngt stort och grof i allm.:
en tvåid te pång.

L. A. Nijmep 1880. N 266 Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvet

tvaid f. tvaid, ½ en, ½ da, ½ dana

De stycken, som falla ut då trä

"fyras"

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Kalmar Kl.

1900

L.A.Nyrup.

Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[twet] twet

twaed m. pl. -a (grof) trastricka.

bildl.

de va en twaid te stol el. te pang

el. te rögesegar etc.

Onsjö & Fr.

Munkeg

jfr swaid med samma bet. i Göinge ht

jfr tveta: sv. dyppemål, = hugga af, eng. to thwite

A. Malm efter

Kall. - Onsjö

Munk-Fosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvet, s.

tvajd - en - or - na

sticka.

där va en tvajd flö opp å slo me på örad.
den tvajden to hart.
såddna tvajdor kan da rälätt näck.
tvajdorna e bra dc å kölna opp mä.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvæda =, -d v. avhugga

tveta

FROSTA

Hör

G-dr

№ 270 G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvetosla
s.

tvetosla = hermafrodit

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetetyg

tvåjdetöj - ed

små spinker. (risvras)

naur kjöllen får satt se kan en kjöllna mä lid
på rehasted e tvåjdetöj. tvåjdetöj.
naur vaurtårran tar e tvåjdetöjed remt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1840.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvetingt

tvètèzt även tvetézt

hära?

hara "tvètèzt" = hara 2 ggr

först en gång på ena sidan i samma spår

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetingt × tvåtingt

... men tjör en samma dra tvau gånga, så kallas de får å hara tvetengt.

4127:32

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvedint

Sin hara daj tvätint

9996:3

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tvetosla×, a.
s.

tvätósla-n-or-na

är ej varken han- eller honkön tråkönad

de e ju en tvätósla

här e nån änka som får

fatt i tvätóslor.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvætösla n tvætöslor na ˣ tvætosla

s.

hermafrodit

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåtösla

tvåtösla, -an, -or, -orna

tvåkönad vaxelse

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvætōsla (-n -ər -na) × tvetosla s.

subst: fråkänad varelse, hermafrodit

dɛ sɨr dɑ ɐ̃n tvætōsla

Åspinge

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

№ 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvetåsla

tvetåsla-n-or-na 'hermafrodit, skällsord till fruntimmer'

FRÖSTA

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetossla,

tvetossla, -an s.

-or, -na;

hermafrodit;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvetoslad

den han mätte va tvetoslad

= tvekönad

3716:14

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetosling

de e vesst ain tvetosling
= hermafrodit

3716:14

Nr 3296 N.Rörum, Frosta bd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svetydlig, adj:

Dajj skälle hällst va letta
tvätjelia får å va bra.

[om gåtor]

[0977:18]7

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetänget

Tvetänget:

= Dubbelt.

1000:9 s. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi'
inlay.

tvi

tvi', de va nåd ato'j

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fri

fri-fy

fri får katten får
an åsn kar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyr

fy'r = utbr. för avsky eller
dålig smak.

fyr så rätt.
Usch så fult, eller usch
vad det smakar illa.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

lae

= ukkyeke för aakye

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi:

Tvi tvåttade dj-r =
tvi tvättade etc.

Nr 8400 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Foi, ticker j.

Foi får fanniken!

10977:89

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi det
(dig)

Tvy, de:

= Uttryck: = Jag vill inte ha med
dig att göra.

1000:9 S. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tri tusan

Tri tusan =

underförstått, tri f-n.

Nr 8400 Munkarp, Frosta hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi vale

Tvi vale =

tvi f-n.

usp. infört från Övre Sverige

Öv. valde > valle . J-s.

Nr 8400 Munkarp, Frosta hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvilling

tvilling, -en, -a, -ana

tvilling

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvilɪŋ, -en, -a, -ana

tvilling

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvilling

tvil̀ing, -en, ̀-a, ̀-ana

Tvilling

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvilling, -en, -a, -na.

3716:25

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvillingena

di va tvillinga

tvillingena va så liga

varnadra ....

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvelleng -en, -a s. 'tvilling'

tvilling

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling
s.

tvi̲l̲ing -ar -a -ana

gårdstånga

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillingbror

tvillingbror, -en

tvillingbröra, -na

3716:25

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillingsyskon

tvillingsöskon, - en

el. di tvillingsöskonen e ente aitt dogg

liga varandra.

3716:25

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillingsyster

tvillingsöstor, -en

tvillingsäster, -na

3716:25

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvilla

tvilla -ar, -a, -ad (?>e)

tappa en vätska på en tunna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilla

Tvillna:

= Tappa på eller ur ett fat.

1000:9 s. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvellna, v.

tvellna - ar - a - ad.

hälla genom trång öppning.

kan du tvellna lid pau flaskan de me.
du tvellnar så de valar ye.
ja ska tvellna au naur ja kommer hem.
au ha han tvellnad ad i se.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilna

källa

öl lud tvilna ur pan flaskan

x tvilna vb.

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvellna v.

tvelna (prat.)

'tappa på tunna, flaska o.d'

"tärman tvelna di på flas-
kor"

4124:7

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förlena

förlena, -r, -d = slå saft eller
annan vätska på flaskor.

Det får förlena saften
på flaskor ända klar
den inte bra.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilla

tvilla - j - d

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilna (-r, tvilna, -d)

× tvilna

verb: fylla på en lumma

"nu ska vi tvilna dregjad"

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilna v.

tvellna

'låta på en flaska el.
en kagge'

5392:1a

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x förlna

förlna (ɛ>e) -ar -a, -ad

tappa dricka eller annan vätska
på ett ställe eller flytkor

Nr 4842 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvinna;

tvèlna, -ar, -a, -ad,

tvinna på flaskor;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna

tvèlna -ar-a-ad

täppa av vatten eller dricka.

bärma blir där ju på bönen i kåred,
när en tvèlnar ad.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Märtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvilna

tvelna

= då man från ett kärl

häller en vätska genom

en tratt i ett annat kärl t. ex.

flaska

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvälna - ar - a - ad, (2) (x tvilna) våta en vätska i ett kärl med trång öppning (en flaskhals eller tapphålet i ett ankare).

Hammarlunda.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna

tvilna -ar-a-ad. hålla en vätska

på ett kärl vand. genom en smal kan

eller öppning.

så tvilnas de på tönor.

Skarhall

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvilsa

tvèlsa, -ar, -a, -ad

tappa dricka på flaskor, ankare flaskor o. s. v.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fvillna

fvälna (z>e) -ar, -, -ad

tappa en dryck ex. dricka pi en flaska
eller ett kärl

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tvåna v.

tvåna, "fylla på, tappa på"

"de skåde tvåna vann på tönnan ... "

H125:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvilna

tvilla ar

= tappa av e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lovilla, o.

fe o fvella bi

10650:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd.

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tväna ut

tvæna ud, tvænda ud,
driva ut (om större träd, tvænt ud
som har kraft gräs att mindre) komma att förtorna
så att detta går ut
hon (en stor björk) ha tvænt ud den (en mindre)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna

då liasån tvändes dag bårt.

4066:30

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvina

hon liksåne tvina bårt.

= tyna

Repr. form 4065:9

jfr. × tvänas

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvänas bort

tvänas bort tvändes bort

tvänts bort

tvina bort

dan (en liten björk) tvändes bort

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinas

tvänes - des - as - ts

tvinar

tösen tvänes au varden.

moren ja liadan å tvändes.

åd fålk ska tvänas bort.

hun ha gaud dælli å tvänts länge.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinas

tvänes - des - as - ds

tvina

människan gaar raint å tvänes.

hun geck i fjor å tvändes så faselitt.

de sar ud som hun skålle tvänas au varden.

hun ha raint tvänts bort.

1795 Ö Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinas vb

tvæ²nas

verb: torras bort, vantrivs

gau hœr o tvæ²nas oente ha nad

Åspinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Frosta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvænas -des v. 'trina, vanhivas'

tvinst

Hær gaær ja o tvænes

Hör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

Q-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvina x ~~tvänn~~

tvänas bäst
= tyna bort
ex. hon va sjug länge å te sist va
de, sån om hon tvänn bäst.

4065:9

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinas, v. ~~tvänas~~

pret.

tvänades = tvinade

tvänar = tvinar

Hon tvänades bort.

Hon tvinade bort.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga;

tvèŋa, -ar, -a, -ad,

han tvèŋa me ti

a fjèŋa -ad.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga, v.

tvinga

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Loch 1916 Enc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvinga

Tvinga - t. - d

Di ska väll ente tvinga te å fira.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga
v.

tvinga

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta h'

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

v.

tvinga

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta h[d]

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga v.

tvang (pret.) tvag!

, tvang ,

"o tvang'na te fi ---"

s. 17

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga -ar, -, -ad

tvången

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga
v.

tvi̲nga

de va bå̲na fo̲r han sko̲le
tvi̲nga vo̲s te fjo̲nkan sa ka̲lad.

M-O.

Nr 4810 Borjökloster, Frosta
I.Ingers 1950. Exc.gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvŕŋa (r, tvŕŋa·d) äv. tvŕŋadɛ (ŋŋɛ) tvinga

vab: tvinga

ja tvŕŋadɛ nam te o jɑra ad

Köpinge

Frosta hd 1927.

N 279. Göta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga, -ar, -a, -ad

tvinga

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga, -ar, -a, -ad

tvinga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga, -r, -d, -s

tvinga di en te ed.
Tvingade de honom till det.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tsenga

= *tsinga* *tsic e*

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga fram

tvinga från

framtvingadar f.-er f.-ad, -e f. fram-

tvangen, -ed, -na

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Skånk.

L.A.Nyrup. Köp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvingad till

Tvingad:

= Tvingad, tell det.

1000:9 s. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna

tvinad

vi sköpte tvinad värp

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna ~ ~ d kvinna kb

kvinna

№ 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna ;

tvinja , - ar - a , - ad .

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvinna

Tvinga. – . – d.

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvinna

Tvinga, -r, -d

ni kan tvinga garned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna

tvinga, -r, -d, -s

garned ska tvingas.
garnet skall tvinnas.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna

tvenga

= tvinna tvinnar -

- tvinnade

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonna v.

tonga (pret.)

tonade

4048: 9

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna v.

Svenga:

= Tvinna, ex: Garn.

1000:9 S. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinsot

tvänsod

4066:30

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnöt

förnöt, - en = en slags sjukdom, där den sjuke förnöt bort antagligen en slags ämne.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvist, s.

tvesdom

tvist tvivelsmål, tvivel

vi våre i sådden tvesdom

hånt vi skålle

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvist

tvist

blan vo ac tvist

tvist

(tygsort)

F. N.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fulltaftarn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twist, s. på twist

påtvist = när man satte två trådar i solven vid tvinning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twistet

Twisted:

= Twistigt. Twist: = Tygsoet.

1000:9 S. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvɪ̲l -ɛd s.'tvivel'

trivel

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvivel

fvíval -ad

fvivel

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivel

tvíl, tvíled

tvivel

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelsmål

tvivelsmàul

tvivlan

här e enged tvivelsmàul pau annet en vi fau lid

de kan ente va nåd tvivelsmàul pau hem dee. kallt i nu

där ha väl allri vad tvivelsmàul nn vekken au slöv-

sana de va

Jr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelsmål

tvivelsmål

dra i tvivelsmål

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fr i veltanke

fvrltänkk, -en; -a, -ana
missfanke

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi²veltànke tvi'veltanke

dra

dra tvi²veltànke (-ykar) [paa]

naar ja hørde ded, barja ja u dra tvi²veltànkar.

de va jau dau, sam fast dro tvi²veltanke paa en.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Mand.
Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvìvla, -ar, -a, -ad

tvivla

ja tvìvlar på ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvivl-de--a-t

tvivla

ja tvivl jau väred håller i måren.
ja tvivlde jau ad i gaur mä.
en skålle ende tvivla.
ja ha tvivlt i langa tier.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvivla, -ar, -a, -ad

tvivla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvivla, -ar, -a, -ad

tvivla (på något)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

R. tvìla, -ade, -ed

(R. tvila, " ")

= tvivla

ja tvíl pau ad

L. Rönn (Frosta) } dom. 1910
Linderöd (Gärds) }

T. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyra (= fyra, räkneord)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvɨ̲la, =, -d v. 'trivla'

trivla

Karlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvivla, -ar, -, -ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungen

... så ja fekk tvänged gau eng
å dricka kaffe.

4065:3

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

va tvånen te nåd

verb: vara tvungen att göra ngt.

ja e tvånen te o ha mårtier te o
spårja i maren (tvungen att låta mortier
spåja i morgn)

Åpinga

Frosta hd 1927.

№ 279. Gösta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvågen, tvågna tvungen

tvåged

tvungen

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

I. Rörum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvånen . neuh . tvåned

= nidvändig

de va tvåned

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svungen

tvänen

dan va hans tvänen té ad

S. G.

Frosta hd.

Lyhy sn.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvången, tvånad

da va tvånad

M. F.

Analogiskt efter hån, hund,
stån, stund etc. J. J.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltäfta sn.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen
a.

tvɔ̀nen, neutr. tvɔ̀ned,
pl. tvɔ̀na

Nyby
formen med n är nabo-opposition; jfr
i norra delen av socknen hɔn, hund, i
södra delen hɔg.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvengen

tvåzen . neutr . tvåzed . trungen .

Gärdstånga . Skarhult .

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927 .

Första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen fra.

tvänned (a.)

'tvunget'

"..de tvänned du fann rätta
ätta'd, får de elag..."

3960:46

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen på.

tvånnen

'tvungen'

"han e tvånnen te å kåm-

ma ...

3960:47

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen fa.

tvången

"en e ju tvången te å ji
kregen fol ..." 3739:32

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

Tvangen:

= Tvungen.

1000:9 S. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen, p.a.

... ja va ju emte tvåungen
te å gau ...

10977:20

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen, adj.

Dajj säde mä träsksomma
pau ... å de va tvänged,
får de deo rälitt...

10977:20

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget sv.

tvänged

"så fenge ja Kregen tvänged
ha sin passnen."

3739:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget I

adv.

tvȯ̀zad

ja skȯ̀la tvȯ̀zad ga dȯ́d

s: nödvändigt

M. O.
Råsö

ja tvȯ̀nad

Nr 4810 Borsjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget

tvånned

av.

4127:23

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget

tvåzzad

å da tvåzzad nä

A. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trunget adv.

trånga

"så brännen fesk trånga

Rönsas" "

3973:8

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget

adv.

tvùngad

nödvändigt

hon jik i gå, for de va dan tvùngad man som jùre.

Gårdstånga

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget II
adv.

tvànad

kôdvändigtvis Nyby

(jfr kan, stan)

de skala en tvànad ôjr dær.

Nr 4810. Bosjöklosster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungct III

adv.

två̲nad ; åv. två̲gad

Nyby.

nå̲d som di' ska̲le två̲nad

ha mé̲ se ---

ja ska två̲nad ó̲p om ti'stan.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd

I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget
adv.

dee tvågad en ska ha
nån kämpa nar en e så
gàmal

O.M. Nyby.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget
adv.

ja skola tvàzad óp ta
hànlasen a fjoba en kaga brè.

Råöd.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget
adv.

dæ fek di tvånad fa
fát i mamkárana ----

Nyby.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget

låånged adv.

= laangel e, nödvändigt.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget, adv.

tvùngad, vård. mot tvùngad

tvùngandigt

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
v.

tvàu - az - de - au - tt

två, (tvätta)

ja tvàuz me i haila vambalen.
i gàuz tvådde ja me nåck ende.
i måren e de söndа då fauz en tvàu se.
on sönderna ha ez ju allti tvått se.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
r.

tvau. 2.

han hade fikad tvåu au
sina drènza.

1942 277. Borjeklosten, Kr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

2.

tvåa

dha tvåa år S. G.

Cyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvæu, tvæ, tu

två

räknas. två. tvæu vanligast. "tvæ" vid kort. uttal
"tu" mera sällan

dæ kama bæne tu, dær ha ja tu gravor
tu dæ ugan skaen gæu hær
ja va dær tvæu gaya
dær kamor tva tøsor

Styinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Löfstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvai

tvaŋ

han hade ɯomon tváŋ i hǿn.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvå

fvaų

2

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

n.

tvaŋ

dæ e tváŋ bǫ̀r i stekǫ̀

I: tvi som bo ...

M. O.

tváŋ kàsta

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tạu 'två' (räkneord)

två

N. Rörum

№ 270 FROSTA

Q-dr

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fall

två

1.

"där va fall som jänge

dit.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
r.

..så jenge daj te nåu au daj tau
som ja ha sajt.

3809:10

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tau

e. hon fick bara tau igen

3715 : 12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, r.

kvam

4127:1

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två röken

tvau

"Gjarror må" tvau jul a"
skagla"

3973:80

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två röken.

tvau

"å i blam tvau som sjölled"

5810:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvau

O. R.

Härkeberga sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvau

två

två°

2.

1 2

u k o n k s f ø k a tvau s o ɔ z a

l u o a n

s å v e n tu

Svenskö̊p

Svenskö̊ps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvau , tu (tva) obet.
två

tú óg tú pár ogóg Ap. Herrö
tvau gànza

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåu . två (räkneord)

två

Holmby . Hammarlunda

di två tvåu bröra . Holmby.

bröra

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi
r.

tvau ; även tvau

V. Gästtinga

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

n.

tvåu, 2

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

2.

tvau Pugump

tvau Brostorp.

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvau

"så sta där tvau studa"

s. 15

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
1.

tvaŋ, l

de kɔ̃ne vɑ̃ra te hɔn va
tvaŋ (mål.klockan).

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd Buxtorp.

1. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåu. två. två

2.

Gårdstånga. Borlunda. Skarhult. Hurva.

Lö. Sth. ~~Bosjöklosta~~ (tvåu). Högseröd

di böjde i tvåu åur. Borlunda.

han hade tvåu nèta ög. "

dær va tvåu på gåuren. Hurva.

tvåu stykor. "två stycken" "

tvåu a en hål mil. "

dær va tvåu påuga. Högseröd. Fosta

№ 277 & 512.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

1.

tvåu, 2

hon fek tváu nàdeèr

Gårdstånga (om en präst-
änka)

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två°
2.

to eller tvao

mā to fingia (tō)

fo̲a tvao styfver (tvāu)

1-5.

Nr 5565. Hurva, Frosta hd
C.A.Wetterberg omkr. 1830.
Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

(c)

tvan

= två, tvåhelsen

tvau

kring Löbnöt

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två (2)

tvau.

va daj si a va daj mäina
e de bäton a va tvau äina. (ordsp.)

Hallsvärd - Dusjö
Munkarp - Forsa

L. A. Nyman 1878.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tau ; väl en äldre form än tvåu.

tvau

Mankarp

L. A. Nyman 1877. № 266 Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två (2)

tu.

jens o lèna e tu rara falk o fjèna.

...

dær va ja i tu au.

L. A. Nyrup 1878.

№ 266

Hallarör - Onsjö
Munkarp - Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

två

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två råtta.

tvau

"bare tvau"

'båda två'

3739:59

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två rätter

trau

"där va får de måsta trau
åra --" 3759: 11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Etc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvaǫ

två
2
räkneord

tvaų 1. l.

2dų haą tvaǫ stǫra
gaǫra.

två

Ø. Sallerup

№ 276 FROSTA

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvaŋ, åkn., 2. d. tvaŋ

tváŋ paŋ hèsta.

tváŋ gàza

tváŋ a fémti

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

två
räkneord.

han kom tag 2 gånger.

två

H. Areskoug 1924.

O. Sallerup № 276 FROSTA.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två II
1.

två medhörsläzon a sa
bönesläzan.

H.P.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
n.

Se även tu

Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, r.

tvåu

ja arbéta fo tvåu.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvä°

Tvau:

= Tvä. 2.

1000:9 S. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, r

stall te tvan åg

10650:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, r

får tvau dusin fick ja
ajn limmenad

10650:8

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två räkn.

Dänn lade fårlässar hällar
enn hann gaur trau ganngа.

Talesätt

10977/11

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro efter v.

Trau ätte:

= längta efter. Traumar, även Tranar = längtar.

1000:9 S. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

Jättre:

= Några stycken.

1000:9 S. 355

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tòltre , 2 à 3.

tòltre dáu sin

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toltréj. trä ellen tre. trä á tre.

ò. tallemp

en toltréj sur

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuk trar två eller tre

två, tre

han hade en tuktrar

fattig och ärlig

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

N 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre;

tältra räkneord;
ett mindre obest. antal;
ja fäj tältra
fjöshbär.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol tre. räkneord, "två eller tre".

två á tre.

Hammarlunda

en tol tré áur sin.

tol tre tim².

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre ~~ett~~

tal traj

två à tre

R. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två ~~o~~ eller tre

fältfra (y) fultfrÿ A P. Herrod

fultfrÿ stäle i mäa

Nr 4.169 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frå eller Fre

Fältsa

2 i 3

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* två eller tre

tåltray (eller tultry).

Hallsåd - Onsjö

L. A. Nyrup 1877. № 266 Munkaga - Broby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räkn. två eller tre

två a tre

fältre

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål tvy

två° eller tre

två eller tre

dag en tvål tvy om året

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fo²lträ två° el. tre

två eller tre

№ 506.

S. Rörum. Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fol~~ två eller tre

faultrai = några

där va faultrai båna

did.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

fälldre

några stycken

här e fälldre gärer på dräen.

ja ska gau när ätte fälldre kager.

ji me fälldre siller osse.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tåltsa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tåltre

räkn. Tvåake

Aspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Svärdh.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåltrè, råknend, två ellen tre,
1 à 3.

Skeglinge.

di kona va en tåltrè.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tòltre

Gå I.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

fällbre

= några dygnen =

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× två eller tre

tùltry.

... o dær vɔ han i en tùltry aur.

Munkarp
Frosta

L. A. Nyrup 1880.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre ~~fåtte~~

fåtte = några, 2 à 3.

där va fåtte stöcken.
där var några stycken.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två-eller-tre

mancse te fältre kör

10650:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa

tvåa, -an, -or, -orna

två, siffran två

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråa

fråa -an, -or, -orna

fråa (siffra)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråa

faua, -or, fauar, -na

kan du ente skriva en

faua.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa

tvàŋa

tvàŋa, `-an, `-or, `-orna

siffran 2

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kråbenad

Faubainad, -a

Je ha mäck vad fau-
bainada fjua domfad
hönen,

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåbent

pl. tvaubajnta

A. M.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Norbergs sn.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåbent

a.

tvåubént

i'blán va dan tvàubénta

nàva a vele ha se en stég

om tjuvaktiga människon „ mänskliga

hönstjuvan.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåblommeägg

tvåblommeägg . -hd. pl. =. -hn. ägg

med två äggulor; (ägablomor)

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Korta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåänder

tvåune - ed
tvättande

de va ett faselidt tvåune.
ha ska allt tvåuned tjena de,
behövs de må så mèed tvåune.

Nr 1705 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frå hundra

Frå hándra

2ov

dar va Frå hándra sàka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåhundrafemtio

tvåhundrafämtio

250

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråsectiosju

Tvåhandrasäkstgú

267

dar va tvåhandrasäkstgú fonalàn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråkrona

fråukrona, -an, -or, -orna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåkrona

fåkrona, -an; -or, -orna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåkrona

tvåkrona, -an

tvåkrona

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

traul, -a:d, traul (pl) i -en

tvål

Nr 4169 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråL

fvaul, -ad

fråL

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråål

foul,-el,-en

e du rädd gärna å fra
e må foul,2

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål, s.

tvaul

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvaul, -ád, pl=

tvål

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvaul - ad, pl =

tvål

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåul. -ed, tvåul. -en. tvål-

Skurhull

hette: tvåul etc.

№ 277 & 512.

Frosta

S. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

s.

traul, 1 ld. pl. = 1 an

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

toaul

tvaul

= tvål e

kring Löberöd

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvål

Tvaul:

= Tvai.

1000: 9 s. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla

fåulk, -ar, -a, -ad

fåla, faga föl åt (vid föltning)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåla

tvåulfa, -ar, -a, -ad

tvåla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåla

tvåla, -ar, -a, -ad

använda tvål

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föla

fåula -ar - -ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåla in

tvaulja vb, -a vb, -ad vb

intvåla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåla sig

laaula se

= låla sig i

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålad

tvåulad, pl. tvåulada

intvålad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frålbit

fråulbi̲d, -en, -a, -ana

frålbit

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålkopp

tvål|kåp:an :a :ana

tvålkopp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fåmanssång

fåmanssång. en. a. ra

där sto alle i en stor

fåmanssång i ekan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråg

fraag, -ad

fråg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång

fraj, -ed

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvång

tvång, -ed

tvång

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång

tvaŋ, -ad, tvång.

Då va de ènte nad tvàŋ me
skólegången.

Ö. Stö.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvåpipepräs

tvåupipepräusa -n -er -na

en liten lampa med två små pipor

ola jönsana hade en gammal tvåupipepräusa.
i fårra kristien hade di den lella tvåupipepräusan.
de va så di kånne väjlaja dom må sådåna tvåupipepräuser
· tvåupipepräuserna juste knappt så mècd som att dållit
ljus

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåpipepråsa

tvåpipebråska -an

liten trumpa med två små pipor

med segelgarnsband för veke

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvåskäftat

tvaeskæft

(vāv)

A. T.

tvåskaftat

Ö. Sallerup - Höby

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåspännareplog, s.

tvaspännareploa; pl. -o.

4127:9.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kråpännaläder, s.

kvanspännare

redskap för två hästar

4127:8.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvåtase s.

tvåuttåse

subst: dum och tokvänd person

Köpinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärfälla, - n

storätare

x tvärfyllig

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 192[illegible]-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvaispänns
a.

tváuspæns

tvai'spann

tváuspæns hàsta de va tré

dàlor vänd. för befordran med

päinen (pámen).

J. N.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråstyver

fråˌstjvor -n

(= störing).

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråstyver

fråustjvor

1- ö̊ring

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtiden

tváutíden ~ tváution

de ble ståndo (nypeblåse) te ve tváutíden

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtums planka

tvåtumsplanka, -an, -or, -orna

tvåtums planka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtumsplanka

tvåtumsplanka, -an, -or, -orna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvååring

tvåa, tvåan, tvåor, tvåorna

tvåårig (häst)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvååring

tvåaåringen, -a, -arna

tvåårig häst (även barn)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåsing

tåu̇åureg. (vm kreatur)

-- am du tjøbe et par tåu̇åureza.

(T. t. 90)

sa akedåüa ja mø-n, sa ja fø
tåu̇åurezana far håna dàlor. (T. t. 95)

Munkeg

L. A. V. № 266 Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåökalass

tvåúŋgalàs -ɛd

lass så stort att det kräver

2 dragare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråsesbulle

fråsesbölje, -en, -a, -ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåöring

två-ö-ring, -en; -a -ana

tvåöring

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåösing

tvåjörsz -sn -a -ana

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråöring

fráˌǫrzk -en ; -a ; -ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvähårt

tvähärt
bråstört
allt arbeed kommer så tvähärt.
de kom tvähärt pau må härbygaaneed.
de ska komma så tvähärt må allt.
ja ha bestämt stad präerna får tvähärtime.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvär

fvær pl. fvära

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär 1

tvær, { tvart / tvært } tvära

tvär, otrevlig tvärare, tvärast

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvär 2

i nttrycket på tvären

sin lår vr ad på tvären

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvär

fvær

pl. fværa

fvär, ofrevlig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

tvær

tvär (vresig)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

tvär, -a = otrolig och svår

att komma till fals med

han e då tvär på sin

far emot bege allan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

då läggor en tre stycka på
tvären

4127:25.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvår

adj.

tvær

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

tvär, -a = otillgänglig

han e så tvär.
han är så otillgänglig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

loär

= bryske, brudal -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

Tvär:

= Butter person.

1000:9 s. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvår

Tvärt:

= Tvärs, över. Den legger på tvärt.
= Tvärs över.

1000:9 S. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvära

fvära -ar

bearbeta jorden med åker

Bosjöklosten

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvära, v.

tvära

att köra med årder tvärs över fårorna.

4127:16.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvära

tvärk, -ar, -a, -ad

körn med årder (ärja) förs över en plöjning (för - var användes fästerhan eller klös)

Nr 4169 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteät 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbjälke

tvär`bjälke, -en -a, -ana

tvär`bjälke

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåra, v.

må disse tvåra daj skeerningen

9996:2

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbjälke

tvärbjälke, -en, -a, -ana

tvärbjälke

Bosjöklosters

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Förbuket

förbúgad, förbúgada

förfylld

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärbuket

tvärbúgad pl. tvärbúgada

tvärfyllig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fårbuket

fårbúgad pl. fårbúgada

fårbukig, fårfyllig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

∝ tvärbuket adj.

tvärbuged
' uppsvälld i buken (om
t.ex. ko)'

3739: Hl

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad tvärbukig

tvärbúgad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbuked, -a = omotiverad

tvärbuked

korpulent

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåndrag

tvændrǫ̂, n.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärfylling.

tvarfyllen, – lm s.

en som aldrig blir

mätt.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

NF 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärfȯ̲l̲ȳ-n,-a,-na 'storätare'

tvåfylling

-fȯ̲l̲ȳ ?

№ 270. FROSTA

Frön

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvärgalen

tværgå¹len, -ed, -na f. tvär²-

han e altid(?) t. = en tok i prat l. upp-

tåg.

han bar se sa tværgåled ad = rosen

rasande l. uppskuppet tokigt.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. o Mont.
häft 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgata

tvärgåda -an, -or -orna

tvärgata

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgata

tvärgåda, -an, -or, -orna

tvärgata

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgärde

tvärsjäre .- ld. pl. = .-ar

gärdsgård på kortsiden av ett fält.

Jfr langsjäre.

vi ha bå langsjäre å tvärsjäre.

Lyby. Forsta hd
1.1.1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärgående

tvärgjärde, -et. pl. =, -en,

tvärgående, gärdsgård på kortsidan av
ett ägoskifte; jfr. långjärde.

Lyby.

vi ha ha långjärde a tvärjärde.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svärhand

den va ente stort maren ain
svärhänn höj.

3809:41

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvärhuggen

Tvärhoggen, -a = otillgänglig

han sair så tvärhoggen ut.
Han ser så otillgänglig ut.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärjärn, s.

tvärjärn kallas de järned såm
sedor mällom tackloma.

4127:10.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärnätt

tvärnätt, -a: när en person är mycket hungrig och äter för fort så han blir liksom övernätt slag.

jä blai ä tvärnätt.

jag blev så övernätt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärpåse, s.

tvärpåse - n - a - na

påse som di stoppa i på mitten.

oha geck nära i sträded mä sin tvärpåse på
ajselen.

får hade di allti tvärpåsa å bar i.

di tvärpåsana kånne di ha liamèed fåre sm bag
på dän tvärpåsen va öpning på mittelen.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvärpåse

tvärpåse, -en, -a, -arna

ett slags tiggarpåse, som
hängen över axeln och har
två botten.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåpåse

tvåpåse -an -a -ana

påse el. större säck med två botnar, som bars över axeln; bl. a. använd av tiggare.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär påse

tvärpåsk

en påse som var hoptydd i
båda ändar med hål på mitten
och bars över ena axeln.

P. N.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärpåse;

tvärpåsa, -or, -n s.
-a, -na;
säck öppen på mitten
o. igensydd vid ändarna;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärpåse -en -a -ana. tvärpåse.

tvärsäck; ett slags säck eller påse som man bär över axeln, försedd med öppning på mitten och hängande ned på båda sidor. Användes fördom av tiggare och andra kringvrandrande personer.

Gårdstånga. Skarhult. Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

** tvärsandet

tvaråna(or) pl. tvaråna

tvärandig(t) (om tyg)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvär-revel

tvärrävel -en.

tvärrävla, -ana

horisontal tvärslå i dörr etc.

jfr sredrevel

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärvägg

tvärvägg ell. tvärvägg, -n,

-a, -ar. tvärvägg, plöjning åt

kortändan av ett åkerfält (där man

vänder under plöjningen).

Jfr. ändvägg och vändvägg.

Dosjöklosten.

№ 277 & 512.

J. Sages 1931. Fosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svärrygg
Svärröjg-en-a-na = de åror
som plöjas vid kortfurna
när plöjning utförts.
Nu ha ja bara svärröjgen
kvar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärrygg, s.

tvärrögga; ob. pl.

fåror som plöjes vid ändarna av åkern

4127:20.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. "tvär rygg"
vändfog

tvärfog - en a - ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvär rygg s.

tvärʃ̲g ~ tvärø̲g -en, -a, -ana

vändteg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvås
asv.

tvas

tvås öga

Nr 4810 Borjökloster, Frosta

I.Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

i förb. pa fvárs = på tvärs

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äv. tvärs

tvars

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

tvars

på tvárs

tvärs (adv.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs
sv.

laars

= tvärs, över e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

Knarrestuan jeck tvars jänom
tuved

10650:4

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs av.

... Å enn lasamatta tvärs
øvarr skuan ...

10977:6

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärslå, pl. tvärslåna tvärsla

tvärpla

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärslå

tværslåˌn - en

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärslå n tvärslår na tvärslå s.

tvärslå

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsla, s.

ett par tvärslaar

4127:14.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvärsslå

fvärslåŋ -en; fvärskär -na

även acc 1

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärslå

tvärslåa -n

tvärslå

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvärsom

tvärsom

tvärs över

ta tvärsom skäftet

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärspade, s.

tvärspae

redskap.

4127:4

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärspänd

tvärspänd-(ff)-a-re-sk

uppblåst

hun va så tvärspänd så hun skalle inte ha nåd.

de va så tvärspänt haila daen.

di värre så tvärspända å gnyeda.

de förnams te å blaj allt tvärspändare,

naer de blaz om tvärspändast brester de väl.

Nr 1795 U. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärspänd

adj.

n. tvärspänt

brätt

de e väl ente så flyane tvärspänt.

kom de så tvärspänt pau hun skälle au.

ska de tvänned va så tvärspänt.

de ha näck såded tvärspänt.

Nr 1795 Ö. Esinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstanna

tvärstanna ; -ar , -a , -ad

tvärstanna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåstege

tvenstie, -en

på tvåren av taket liggande stege, använd vid halmtakstäckning. Längden av denna motsvaran ett stie (se x stig)

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvärsteje

tvärsteje -en -a -ana

tvärsteje (använd vid fuktfläckning
även tvärstia

Nr 4.168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fårstege

fårstege, -en; -a, -ana

spec. stege använd vid fraktäckning
(med halm) fäkastje

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteut 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färsteg

Färsteg-n, färsteg-ar.

en stege som läggas på

fären av taket vid tak-

läckning. Där finnes 2

s. k. spolar att trampa på

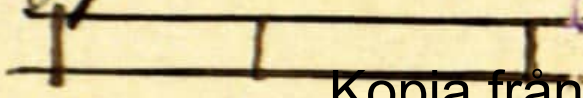
utan det är två långa rundor

från varandra, med järn-

spolar i mitten och vid ändarna

N. 2296 N. Rörum, Frosta h.
Helga Persson 1937-38

N. Rörum



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tværstig, -en. tvärstege, en stege som
vid täkning av halmtak vilar på tvären
av taket. På tværstigen står täckaren.

Skeglinge. Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstege

+/

tvärstie -en el. tvärstié

en stege som läggs på tvären av

taket och användes vid halmtak-

täckning.

+/ samme medd.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstig - en - a - ana. tvärsteg.

redskap som användes vid täckning av halmtak. Stegen som är fäst med rep läggs på tvären på taket och på tvärstegen sitter taktäckaren.

di hade en tvärstig å en långstig för te a koma op på täget.

Skarhult

I. Ingers 1929. № 277 & 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåstege

tvåstig, -n, -a. = horisontell stege på taket
vid täckning med halm.
= två parallella bommar,
den nedre som stöd för
fötterna och den övre för knäna.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärstig

tvärstig, -n, -a, = {~~tvär-stege~~ 2) korsande stig
{~~vid tobakstillverkning~~

av. tvärstig

Var ja stötte pan tvär-
stien, vesste ja emte, åmm
ja skälle ta te höger åkka vänster

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1961
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvärsäck

tvärsäck, -en; -a, -arna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsöver

tvärt över

et. där va ain fästie tvärt över fåladen.

4044:3

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

fvart

fvärt (adv.)

da gek fvart au

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

an.

tvært

på tvært öga

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta

I.Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

i vita. på tvärt, på tvären

ja på lång

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fart

färt
ock

han jör allti fart
mod som en vel.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

svärt

adv.

när di harar plotiltorna den
fåste gången så fjör di på svärt.

4127:33.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

.. di kjörde på tvärt över faurorna.

4127:16.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt igenom

de e som han kåmne sai tvart
ijenom en.

= tvärs igenom 3811:2

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt
adv.

tvart

dæ va tvåu sóna nóm
tvárt óm. (i den gamla
bruksgången i Fennarp).
= tvärs över gångens hela bredd. H.P.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvart tvärt

~ mód dud

tvärt

№ 506.

S. Rorum. Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

tvart

han lämna de tvart

han lämnade det tvärt (genast).

S. G.

Cyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

tvart

tvärt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt
av-

på tvärt = på tvärs

på tvärt ögon.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvart åt

tvärt (av)

tvärt av

de står min plan tvärt åt

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

tvart, adv. tvärt, tvärs

tvart över ögat. Gårdstånga.

det vart som som jik tvart över huset.
Gårdstånga.

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvart, adv., tvårt, tvärs. tvårt

våned fik tvart øvor krönevägen
a'rr i gaurana.

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt av

tvärt av

genast

do gour ja tvärt av o fjöber ad

Nr 8054 Skarhult. Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt, adv. ~~tvärs~~

tvart

de jeck tvart an.
det gick tvärs av.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

i ullr. på tvart

'på tvärs, på tvä" -

som

"om bausana va på tvart i

långan"

3739:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt osv.

tvart

" får där va engen graibe
sån jeck tvart över ... "

H125 : 12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trärt adv.

trart av

'trärt av' 386H:3

"di fenge ain syyys a den fenge
di antan ta trart av alla äste
fenge di slau den på böed"

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt adv.

tvart 'tvärs'

"tvart över bråbban"

3739:10

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

laarrt

= laårt e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt II

kvarrē pō

= rakē pō -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

de e tvärt emot

= det är raka motsatte

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twât

se dant

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

Tvärt:

= Tvärt, Genart.

1000:9 s. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt om *tvärt om = tvärs över.

va de nu so la di'ed i en rätt
seg vont hela lören, men va de
värnsé so ble de bära lajt tvärt
om lören.

Skarhult (Ola Larsson)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärta

tvärda - ar - a - ad

hindra

Stövsana stau å tvärda väjen får fålk.
i gaur sto di å tvärda kjärkestråded.
di skålle ende tvärda på de vised.
ja tror väjen e tvärdad härude.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärträ

tvärträ-ed-n

motbugg

de e i stånn te å komma mä tvärträ på alla vi6.

de ajna tvärträed lajarare en de anra.

han ha allti sina laje tvärträ te rätta.

de e onde alla som tar mod tvärträen.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvertrie. -ed. tvärtrå. tvärtrå.

Huva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Gösta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärvägg

tvärvegg - en - a - na

butter person.

de e ju en sådden tvärvegg så en kan ente komma när nom.
län tvärveggen bara svarde ente.
bevars gud fram alla tvärvegga.
di bau tvärveggana, hun o han pressa i hob.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvärvigg

fvæ̀rvig'-en, -a, -ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärträd s.

tvärträ

del på harv 4127:12.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårväg

fårväg-en, -a, -na

den fårvägen ska du inte gråda åtte.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärvägg

tvärvägg. en -a -na: en o-
tillgänglig person
= tvärvägg

den tvärväggen kan en inte
snacka nå.
den tvärriggen kan man in-
te tala med.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvått

tvet. -'en

handlingen att tvätta; tvättkläder.

de va ènte so fæselit bekvæmt
me dén tvétten, for de va ènte so
jènoma vél jórt.

Gårdstånga.
(Anna Nilsson)

1937. 937 Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt
s.

tvet- -en

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta h:d

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt s.

tvat, -en

tvätt

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt

tvat, -en

tvätt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt

tvæt, -en

tvätt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt
s.

tvæt. -en. -or. -orna

di mote byga stòra tvætor
om nètorna

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v.

tvàtta -ar - -ad

tvätta

Nr 4506 Borgjökloster, Frosta hd

G. Sjösteut 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

kvätta, (kar), v.

kvätta skar = diska

Nil Jaer du kvätta skar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta, v.

tvaˌta

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta
v.

tvèta

(tvèta i Lindesb., Gästr hs)

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta
v.

tvèta -ar -a -ad

tvètar du löftad, bòla? --
man e de èata stift!

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta II

kan tvèta àlli nåd gål ...

kan jèk dan a jèga

jb[x] jänka .

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvâlla

tvæ̀ḷla, -ar, -a

hun tvæ̀ḷla o strǽg

B. N.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtta
v.

tvèta

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta h[ä]

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v.

tvätta

'tvätta kar'

'disa mattkärl'

s. 16

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvåtta

fvàta , `-ar , `-a , `-ad

fvåtta

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta
v.

tvätta -a -ad, pp. -ad.
neutr. =, pl. -ada

Ja fick äta tvättad bénan i
sóndas

Råröd

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta III

Ja, får ga a tvàta
kæ̀norna ---

O. H.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v.

tvätta au

'tvätta bort'

"du ska ente tro ad du kan

tvätta jorslavad au" 3973:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvätta -ar-a-ad. pers.part.-ad.

pl. -a. tvätta.

Skarhult

fåmen va tvätada.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v.

tvätta

'tvätta'.

1732:24

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1933-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtta v.

tvåtta ve

'tvåtta ej'

(tvåtta ve)

2732:8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v

"tvättada (pa. pt.)

'tvättade'

"när di va tvättada så --"

3239:65

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1959-41 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtta upp

tvæfta óp (áp) -ar óp, -a óp

tvåtta upp

-ad óp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1846

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta kar

tvätta kar = diska

ja tvättar kar.

Jag diskar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvättes-

tvätta, -an

tvättska

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäll-bolja

fjäll-el-en-or-na

ja fjöjete an ay fjäll-

fjäl.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättbalja(a) s.

"tvättebalor

'tvättbaljor'

H125:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fråtesa

fråtaska, -an, -or, -orna

fråtsterska (som fråttar mera tillfälligt)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräftesa

fräftesa :-an, :-or, :-orna

fräfterska

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Siöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvallesa s.

tvallesa

'tvallerska'

2732:24

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fräkenska

fräkna, -n, fräkenor, -na

= fräkenska

fräkenorna fan ha kaf-

fe.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättfat

tvätta fåd - ed

tvättfat

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättfat

tvätafjäd - ed. pl =

tvättfat

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvètefåd, -ed. pl. =, -en. tråtfat

tösen hon fyla tvètefåded me vån

Gårdstånga.

va i hèla vården setor du et nyt

tvètefåd ud po gaurn?

№ 277 & 512. Gårdstånga.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättefad, -ed, -en = handfat.

tvällfat

slag vanned i tvättefad.
slå vatnet i handfatet.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätegyta

tvätegýda, -an

ämnad gyta för tvät.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätteklåer, -na. tvättkläder.

kläder som skola tvättas eller befinna sig under tvätt.

Skeglinge

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvåttkvinna s.

tvättkorg
'—'
tvättersk a'

2732:24

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvätt Räring s.

tvätte Räring

'Kvinna som tvättar, tvättes-
ka'

2752:24

(tvätte fjärrg)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1931 09 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättplats

tvåtaplås - en a

tvättplats (vid å eller sjö)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättskål

tvättaskål, -en, -a, -ana

tvättskål

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråtlskål

fråtaskåul -an -a -ana

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråtskål

fråtaskaul, -en; -a, -ana

fråtskål

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvättställe

fvätastalk, -ed

plats i ån (vid sjön) där man brukar

fvätta

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåtfställe

tvätfaställa -ad

Ställe i eller vid ett vattendrag eller sjö
där man tvättar fisk, så man fångar

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättställe

tvätteställe-d-n

plats vid ån

nu e de gamla tvätteställed borte där en sto å banka
de va ett tvätteställe ve auen som va meed anlitat
nu da di inte de auen, så tvätteställen e bara minnes
(vspr)

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta stalle tvättställe s.

tvättaställe = den plats i ån där man brukar tvätta.

Svenskt ps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättställe s. n.

tvätteställe

'plats i bäck där man

tvättar'

H125:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta sädja -ed pl= -en

s: tvättsäte
tvättbräde
trebent säte
på vilket tvätt
bankas

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättäte

tvättasäck - d - n: den säll-
ning man bärkar tvätten på.

ofta så kallt tvättasäcked
fröllar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte

tvètasède, -ed.

klappbord vid tvätt.

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvɛ̈ṭasɑ̈dɛ̨-d 'tväüsäte' tvättsäte

Hör.

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte

tvättasäde - d - en

klappbord

di som nu ha ett tvättasäde nökkas de ente dy å banka gran
får, naun, här kom tvättelass de auen, va där flaire tvättasäde
åvanpau.
ain ato tvättasäden i mön aukanden.
å så äjn tvättesa ve haurt tvättasäde.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråtsäte

fråtasädh -ed

säte på vilket fråtten, baukas

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte

tvättastuga

t.-m.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fulltrefta m.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättesäte

tvättesäde, -et, pl. =, -en

säte eller bänk på vilken tvättkläder bankas.

Gästrikland.

№ 277 & 512.

1915. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättesäde. -ed. -a. -en. tvättråke,

tåke eller bord som användes vid bankning
av tvått.

Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvättsäte

tvättesäde

'klappbord för tvätt'

2732:80

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättställe

tvättsäde, -t, -en = klappbrä-
de

ta tvättsäd må te bäck-
en. Tag tvättstället med lite bäck-
ed.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvätt-tavla

tvätta tavla -an, -or, -orna

filbräde

Nr 4343 Fullstofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fått-torskel

fått-taskal

klappträ

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s: x tvättatorskel
klappträ

tvätta-t-äskel -en, -a, -ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svättatvål

tvättatvål

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvättvatten

tvättavan -ed

Tvättbenatten

1 ms. med subst. tvätt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättvatten

tvàtavàn - ad

tvättvatten

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättvatten

tvètevån, -ad

sò komon ída íg me tvètevån.

E. P.

Sms. med v. tvåtta

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätteran, -ed. tvättkatten. ~~Hem~~.

so kómor ída ig me tvätteran.

Ö. Sallerup

vel han tvéta sk. so ska ja ta
tvätteran, om han e gít om héŋorna.

Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta van, tvätta van ud tvättvatten

tvättvatten

da ou aur au i tvätta-

van ud

Svensköp

Svenskö ps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättvatten

tvätteram, -ed

hälla ut tvätteramen.
slå ut tvättvattnet.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäbbväder, s.

Rälla fjäriingar ha granat
fäbbevär.

Talesätt

10977:11

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t ty
v.

ty-r-de-H.
bräs

Tösen tyr på moren, hun e riued liasom moren,
ja ved ente hem moren tydde prau,
e där nåd dättit ska aföed ty på ded,
di ha tytt på moren må oanggåvan.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy - n, - dd, - d = bräd fy

paugen fyr pau hans eläf.
hon bar aeki fyd pau mo-
pen.
hon fyder enta pau bän au
dom.
dä ha jal engen an ä fy pau.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ly

hon lyt pau farens slajt.

= bråd

3716:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fy v.

fy. - r. = bråd, bryggd

vem fyr han på?

vem bråd han på?

~~han har ingen att fyra på~~

~~han har ingen annan att bryga sig till.~~ bör ej bli, är annat verb.

№ 2010 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty på

× ty på

bäs på

Gamla mor, hon glemmer ofta
å förtreder
hinas tro tyr mest på sol å
får å änglasång.
farj å

N. L. Olsson, di fårte fjeden

s. 23.

№ 539 Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty, v.

ty - tyr - dde - ty - tytt.
orka

tyr du må allt
ja ska väl ty må allt får daen
ja tydde må méed i gaur.
du tack tytt må ed.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy. - n, - de, fyt: orkar fy

Nya du ente må ed.
Han fyde ente må ed.
Vade ja bara fyt å bära.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. ty
orka (med)

ty, tyda tyt

vi tyda inte hålla som
vi kunde ej bekosta hans studier

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyf v.

tyf, tȳda, tyt

orka (med)

ja tȳda inte (orkade inte)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty

tyr . tyde tyt

orka pres. tyr

han ha tyt o snavsad mä o bled

kandidat

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty (r tyde tyt)

verb: orka, uthärda

× ty ob

ho kan martin ty o hala nom

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Göteå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʏ (-r, tʏ²dːe, tʏː)

verb: orka

×tʏ. vb

ja tʏr knapt o gaːu

~
Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty tyde tyst × ty ob

sy ~r

pl. ~

hon ~r nok nöta me

orka

№ 506.

S. Rörum ~ Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy - n - dr - tt = orka

Kan du fy må de?
Kan du orka med det?
tydde du?
orkade du?
de hade du ente fytt.
det hade du inte orkat.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ty

ty. pres. tyr. pl. ty. tyr. ty

tyde. tyt.

1. orka. förmå.

2. gå undan (om arbete).

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy, r, - dr, - fyt = hålla sig till
den skalen har ögon å fyra.
hon fyrde se dom.
han fyr se dom.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tig o.

Tyr ente:

= Orkar inte.

1000:9 s. 353

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr v.

Tyr, Tyr:

= Gar undan. Tyckte = Gick undan.

1000:9 s. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg v.

Tyckde:

= Orkade. Tyckde en te = Orkade mite.

1000: 9 S. 353

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty med

Ty 'må:

= Orka med det.

1000:9 S. 853

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty till

ty te

För joren blev väl trätt, Ja må,
å typa te ro å vila

N. L. Olsson, Må pilepiba

s. 10.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ty sig

ty v.

tyr se (pass.)

'tyr sig'

"så di tyr se te jolk"

3739:2

kan kan ingen an å ty se te, tvygga sig till.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty

ty
!.

han typ hårt te ro
för ont som han ente kan bära.

N. L. Olsson, Må pilepiba
s. 29.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty, v.

ty. -dde, -tt = orka

ja tydde knappt två säcken

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy, vb.

Ænn fydde ju ennte asa
mar enn ajjin meg i faged
...

10977:13 4

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty, vb.

... å hållat ty må å båra
sina kåra te päretjisstan
asse.

10977: 17

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ty sig till

tyˊ sa ta, tyda sa ta tyt sa ta

ty sig till

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy sig Ill

ty' sa te, tyda sa te, fyt sa te
hålla sig till

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig till

ty' se té, tyda se té

ty sig till (någon)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig till

ty' se te ; tyda se te ; tyt se te

närma sig till (någon) söka stöd hos någon

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig till

Svan lyssade

= Låter sig gramma

där det är någon att få

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty tej hit

Tytt se hid:

= Kommit hit. Kärmat sig hitåt.

1000:9 S. 854

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tig sig till

Tig se te:

= Söka verksydd. Halla sig framme.
Nära.

1000:9 S. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tya, tyda

+ tya
v.

kinna med, arka

ja fara vål sau lamt

ja tyda

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tya Tyde tyt 1) råda till 2) orka, förmå × tya

Kör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

tö̈ckte (pret.)

'tyckte'

4123:10

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

inf. tỳtʃa

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tʏ̀tʃa . -ón. tʏ̀te . tʏt .

N. H. f. 1865

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckа

tyckа . -or. tyckte . tyckt, tycka .

Hammarlunda, Högseröd. Hurva. b. Sallerup.

han tyckte de va behageliare. Hurva.

ja tyckor ja ha hört de nämned.

Ø Högseröd.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyeka

tyɵfʃka, -ar pl. tɸs

ja tyɵfʃar ja vil mik. S. O.

ja tɸs da skal a ta

N. P.

spila.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fycka

Föfa (f ~ ö)

Tycka

han föfzor inte om ad

S. N.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka,

töfta, -or, tyckta

tykt,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

v.

tỳ̀tʃa, -or. tỳ̀ta, tyt

jfr tyckas

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tyfja. pres. tyftjor

ja tyftjor ---

Tengelsås. 9. f. 1863.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fycka

fiska ~ foka, föta, fot
fiska, fylla
fycka

man föta inte om ad
ja föta de va blå

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøkà (tøkor el. tøs, tøtè el tøktè, tøt el. tøkt) tycka
verb: tycka

ja tøtè da sau sadant ud

tøs han havæl om na

Åsbinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Liljestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tykka v.

tôtte (prat.)

'tyktte'

S. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tøka (~ tjøka) tøta, tot

tycka ja tøs Hästfäng

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tòka tø̀ta tøt
tòkta tøkt

tycka (v.)

ja tǿkor
ja tǿs

Nr 4343 Fultofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjeka ok

tjoker

tjos

ja tjos dær va bakad

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tøka . tøkon

ja tøkon ---

Rätt

de tøkon en e lit stämningsfullt

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd Nyby.

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʲɛ̀kːa . tʲɛ̀kːor . tʲɛ̀tːe . tʲɛtː . tycka.

Skeglinge.

de liːasom ja tʲɛ̀kːor

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tøka . tøkte . tøkt

yngre: ældre tys. tytes. tyts.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯ²ka, tȯ²kte, tȯkt, v. Tycka.

Munkarp (Nyrups)

M 266 Frosta hd. A.Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tö"cka, - or - b, - e - s

en kan tö"ckas de.
Man kan tycka det.

M 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska v.

töckor (pros.)
'tyskar'

"de ved en ju va en töckor"

3739:29.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

töcka, töss, töckt, -e.

/äldre böjn. töss./

Va töss du om de?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fycka

föcka, föcke, föckt. - e

föcke du de?

ja ved ente va han föckte.

a ska han föcka?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tökka, tökker

= tycka, tycker

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

Töckte:

= Tyckte, om något.

1000:9 S. 359

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka, vb.

Ja tøkkte dajj va dåmma

...

10977:1½

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka, ab.

Dajj känne väll skriga
på svänska, tøkke-n.

10977:9

Nr 10626. N. Rërum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka, vb.

Liavåll tøkkte dajj de
blajj får dråjt får me.

10977:20

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fycka, ob.

... fåssten manga nu
fokka de e... vas må
pänga.

[om mäcfäder]

3
10977:12

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Mosig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka, ub.

Ja tykke ämm baused männ
emnte ämm studen.

Talesätt

10977: 110

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka om

toka åm ellen tys åm.

han toka mêd am ög.

han tys mêd am o nara falk te o grina.

Munkarp

L. A. Nyman 1880 Fogsta

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka om

fyka óm (y > ø) fykta óm

fykt óm

tycka om

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka om

tøka óm (ø-y)

älska, tycka om

ja tøs bráóm na

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska på

tøker på

tøker på, misstøker

di tøker liaval på nær en

ska ha oñantåg

G. Å.

Hörby sn. Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøs tyckas vb

tykte

han tøs dær vøgta ens

med.

Svenskåps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

typkas

tös, it mit.

han tös dä ra san rahant

R. J.

Ö. Sallerup, Köby

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjckas,

tos, tos pres.

hf. tos o tötes,

ja tötes da konn

inta blé bötor,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas v.

dep.

töss (pres.),

'tycker'

(de töss ja me)

3392:2

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

et. ja ga en den ente, får ja föss han
ha vad så laj ve me.

3717:22

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**

Helga Persson 1939-42 **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

tõs

= tyckes

et. ... men då sättes en se var en tõs de passar.

4044:3

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas dop.

"töss (pres.)

tyker

"töss du om nymjölkad mjölk"

H 123:2

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

tyckas

en skola tyckas död

O. A.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

pres. tyʂ. pret. tyʈtes, sup. tyʂ

= tycka (tyʈʂa)

de tyʂ ja ja vel mins. N. A.

ja tyʂ de e reint spit galad

O. O.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

ja tör ad .....

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyskas dp.

tös (pres)
'tyskan'
"så ja tös de kåmo..."

3973:6

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

tyṣ. pres. tyṣ. tỳtes, tyṣ

= tycka. tỳtta

ja tyṣ ja kan liàsom mẹ̀ṇs ---

Hammarlunda

ja tyṣ nók kane leta stȍn "

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyːs. tyːs. tyːtes. tyːs. dep. "tykas."

d. v. s. tycka.

Holmby. Hammarlunda. B. Sallemp

Gårdstånga

ja tyːs ja kan liːsoːm mæːs ... Hammarlunda.

ja tyːs nöːk han e liːta stoːr. "

de tyːs ja ja veːl mæːs. B. Sallemp

ja har tyːs de va oːrt

Gårdstånga Kosta

№ 277 & 512.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckes

dödes

= lyckades. au e (1

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

tys . tytas . tyts .

tys åm nad. tycka om ngt.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka, v.

döss – dötte – dött – töckas

tycka

ja ha onte dött om ed

ja ved knapynt vckked ja

ska töckas om.

ha döss du om ed

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tychas

tys, tyʔtes, tyts, v. tychas.

Munkarp (Nyrups)

№ 266 Frosta hd. A.Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas, v. ~~tycker~~

tyss

mus.

tyss du dr?

Tycker du det?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyskas syp.

töss (gras.)

' tyskas '

"töst." ja töss ja hör ad bjäl-
lan klengar "

3739:5 -

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas v. dyp.

"töss (Frost.)
, tycker

"ja töss de skåll allri ha
nån ro ..."

3960:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1889-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

typkas v. dep.

töss om, typker om

"som kor ante töss om"

J960:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyske

föcke - d: käcek

hon vell ente ha en
får hon kånne jau
föcke får en.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʰöːkɭa

tyckel s.

tyckə

hʉn fɪːr tʰöːkɭa fɑr en

fɑ̈ːtɪ drɑ̈ːg

hon blir kär i en fälj

dräng.

Svenskåps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke

fökk ed (~ tikka)

tycke (för någon), kärlek

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tycka

s.

tygta

han fick tygta far na

S. O.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Cyhegsn.

№ 1074

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyche

löpske

= lycke för dåtan (!)

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka

tycke - d. v. s. ibland lik-
ställt med kärlek, ibland
endast sympati.

Han känner inte sån tycke
för en.
Han kände ej på kärlek till
honom.
Han hade särskilt tycke för na.
Han hade särskilt lycka (sympa-
ti) för henne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke

Tōcke:

= Tycke för någon eller något.

1000:9 S. 359

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tyckefrö

Tȯ̀kefrȯ̀ - ed (ȯ~ȳ)

skämt, enl. uppg. "skickade man dumma människor att köpa "tyckefrö" på apoteket för att ge någon, som därefter skulle "tycka om" dem

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× teckning 5.

täckning
ungefär

ja tar på en täckning lid som ja töas.
hun to på en täckning å öste i.
de a ende gott å rauga rätt naur di ta på en
han ha näck tad på en täckning oar ja. täckning.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

tyda
s.

tya - n

betydelse

hönnen jödde i jaftes sajnt, de ha engen go tya.
åndras ha de eka ha fåz tya, uglan va här udanom å akrn,
de hade engen go tya mä se, fåz de ha blajd böat.
solen ha bätter tya mä se naur dän aynn.
dän tyan e bra.

Nr 1705 O. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyda
s.

tȳ̀k, -an
spådom, förutsägelse
när nàdana va bȳ̀sa o kàla
de va gȯ̀ tȳ̀a (i fråga om grödo)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tyda, s.

di to mån slavs tydor på väred,
om dä va lees på tårbaggen..

kännetecken

4127:33

formen med -d- gemin?

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ly²a

× tyda s.

fas̄ gs̄ ~ ; de ę álh gs̄ ~ .

se nyk̄s̄

'ō ~ '

'årsväxt'

Rätta betydelsen är "förbud"

№ 506.

J. Rō~ Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda, s.

tÿja. f.. pl.-or.

förebud.

[Smål. tyda, se Hylten-Cavallius, Värend och bid.].

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyda s. ~~tyja~~

tyda, -n, -d-na = teken

I

de e ingen go tya.
det är inget gott teken.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda

v.

ty. pres. tyr el. týor. pl. týa. týen.

tya; tyde. tyt.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda

tyda, tyda, tyt

tyda (ett svulåst brev
en svulåst skinvelse)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyda

Tyda:

= Komma tillrätta med svår skrift.

1000:12 s. 460

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tyden

tjöden - ed
vild väset (Angelica Sylvestris)

pauga göre vösslepiber av tjöden.
tjöden e höltomt å grovt.
tjödened väjser bäst där som e lid väsked.

1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Zyden, -en

s. Zyden
Angelica silvestris

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyden

+ tyden

subst: Björnloka (Heracleum sibiricum)

Åpinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Göta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< tyden-bössa

tydenabössa-n-er-na
grov stjälk av tyden (Angelica sylvestris)

väjtepränga gjorde tydenabössor.
en stor tydenastage blé en tydenabössa.
di roa se mä dén tydenabössan
di hada meed nolitt mä tydenabössorna.

№ 1795 Ö. Espirge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydenstake

tydenstäge (-n -a -na)

subst: långt i skogen för av Björnloka

Stöpinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydlig

tydlr

tydlt

tydlig

tydlia

Nr 4343 Fultofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydeli-a-t tydlig

de skaun ju tydeliš å läsa.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydlig

tydeli, tydelit

tydelig tydelia

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fydlig

fydale -t, fydlåsa

fydlig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydlig

tydli-a-t

hon sa tydlig ifrån.
hon sade tydligt ifrån.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydligt

tyde-litt

= tydligt = lättläst

han skrivor (skriver)

så tydelitt

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tyende, s.

tőnge - en
tjenare
där e om leytte prau tőnge
bägge tőngen e åsta i da.

Da. tyende = tjänstefolk

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tyende
~~tjänste~~

tíʃʒe ~ tóʒe, -ed

tjänstfolk

Nr 4343 Fuxtofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg en

× tyende s.

de ha mo²ja ~ på dæn gå¹ran.

de va dö²ras ~.

dær va mo²ja tyg.

et par ~.

tjänare, tjänstefolk,
minst två stycken.

Da. tyende

№ 506.

L. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

týne (-d)
subst: orkande

× tyend

ja far týned Gål sa kamar han ngan
sa gaur da nak dan buden

Åspinge
Frosta hd 1927.

№ 279.

Cösta Sjöfedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+tyende, s.

tjyne-d
orka, fart.

de e besvärlit mä ditta tjyned.
på ditta vised ha de ju enged tjyne.
här blar enged tjyne mä nåd,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tyende

tjyne-d

att hinna med

de e besvärlit mä ditta tjyned.

allt så e de fraugan om tjyne.

de va mä de tjyned om de kan blaj au

Nr 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyendegille
+ tynga gille

tøʒagille.

Kalas som drängen och pigan
gifvo samt ställde till.

vid julliden.

(Jfr. da. tyende = tjänstfolk)

№ 1072.

Fullstöfta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tøj tå) saker.

hon va råd om sit tå)

hon var rädd om sina saker

L. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygg

ty, -ed

ty

Sen var där en bod tyg

A. M.

Nyare uttal i st. f. tyj.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tog -ád

tyg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg. s.

töj-ed

tyg

där e me[illegible]d grannt töj

hem ska ha allt töjed

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

täj-ed

tyg

de e roliff mä grannt täj.

naur de e grannt faur en sola täj.

de e ett järe å ta vare pau täjed.

de grannaste täjed faur fram nån gang.

1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tör ud s.

1 2
töred e jo grant so
2
för den skol köne en jo
2
got tjöba lud ag ad

№ 276. tyg

FROSTA

O. Sallerup

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tyj. 1:ed.

tyg, kläder; saker. tillhörigheter.

Nr 277 Ö Sallerun, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyg, s.

tyg

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s tyg

föj -ad

allt slårs fjila, diur o föj

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s tyg

tyg-ad

de e brå tyg

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø:l

tyg s.

tyg. (otyg)

dar kommer løv o tø:l

i vånad

det kommer tör och skräp

i vårmt.

Svensköp

Svenskåps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyg

föj.-ed,-en

de e gått föj.

ska du ha de föjed te

klär.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ägg

töjed e så tönnt så ämnetjor-
telen sjeuor sjeuom.

3811:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tyg, -ad

tyg

tyg också iakttaget av J-S.

Nyby

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s.

tyg

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tȳj. -et

tyg. kläder. saker. lösöreigheter.

Lyby. Frosta hd

1.1. 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tåj Lin tåj

dun

han hade ett par ö tåj

han kunde skipa ge och allt möjligt.

Lyhyn.

N.P.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tog, -ed (bösseltög)

tyg.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s.

tog, -ed

bråte,

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

ty, -ed

da va ja öpt tý

f-n.

Nyan uttel för tög.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

Fulltofta sn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s. n.

tö".

'tyg, vävnad'

4123:7

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg
s.

tyj. -ed

tyg, kläder, saker, tillhörigheter

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyj (-ed)

tyg

subst: tyg

Gudmundtorp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg,

tyg, -'ed s.

hun hade så fårlit

med tyg;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tej -ed s. 'tygg'

tyg

FROSTA

Harlösa

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tȫj. -ed. tyg, kläder; saker, till-

hörigheter.

Fördstånga. Hurva, Skeglinge, Skarhult.

de har so mȫ̂ed tȫj (hâ = kläder.

persedlar). Fördstånga.

tȫj. Hammarlunda. Högseröd. Lyby.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927.

Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tåj, n.

tyg. våfnad. saker-

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

töj, - ed, - en

va e de för töj?
vad är det för tyg?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s. n.

töjd 'tyget'

2732: 53

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

log-

= lyrg e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

M. Tyger

tyger - na (effärstern sk. annars tyg)

bösatyg = luxtyg

Repa - form, ano. av landlare ö skräddare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

M. tyger

tyger, -na

tyger Handelsord: jfr tyj

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyg

Tyg:

= Tyg. Tyged = Tyget.

1000:9 S. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

Tojed:

= Kläderna. Allt man skall ha på sig.

1000:9 S. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

Töj = Ty:

= Tyg.

1000:9 S. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyg

sau ble de vårvegille o haurs
ajn bid föj te lagen

9996:10

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyg. s.

Darr blaj barra enn liden remmpliing ijén (au fojjed) männ de räkkte te å bøda mä.

Se rimpliing.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyrbit

fȯ̀jbi̇̀d, -en; -a, -ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygbit

tøjbid, -en. -a. -ana

Jordstänga

de va väl bäton a fjöva en tøjbid
a sy en bid nyt.

(Anna Nilsson)

22/7 1934

M 277 & 512.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjygel;

tȯjel, -ln s.

tȯjla, -na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

pl. tö̀jla, -ana

Nr 277 Ö. Sallerun, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæjl, -ɛn, -a s. 'tygel'

tygel

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel, s.

tøjl, ; tøjla

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

tɯjl¹ɨsn²ɨaɨna s. 'Tygel'

№ 270. FROSTA

Pör

G-ch

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

Töjl.-en.-a.-na

Nå du stärka töjla
får hon å laj å föra.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tygel

Töjel, -en, Töjlar -arna

Tygel

Röröd

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel
s.

tøjl pl. tøjla

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

m. dojla

= tyglar e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fål en ~a na tygel s.

tygel

№ 506.

J. Rõun Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

tȯgl, -en; tȯ̀gla, -ana

de ha lȧ́d na fȧ́ud far lȧ̀ga tȯ̀gla

Nr 4469 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

töjl, -en, -a, -na

håll8 töjlana.
håll tyglarna.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel s.

töjl

"ha du ente ain töjl du
kan benga i?"

J 739:66

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fygla

fȍ̀gla, -ar, `-a, `-ad

fygla

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla

töjla - r - a - ad
tygla

ja ved allri hårt dän paugen töjlar ögen.
i gaur töjla han dom så di gjer ud om kanten
di ska ju lära å töjla ett par ög.
ja töss han ha kännad töjlad dom får.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla ~ ~d tygla de

tygla

№ 506.

S. Rom. Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla

tȯ̀gla -ar, -a, -ad

tygla (en häst)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töjla, -r, -d. tygla

kan du ente töjla mä?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla;

tòjla, -ar, -a, -ad;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla

tögla, -ar, -a, -ad

tygla (t. ex. en häst)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fygla v.

fögla :-ar - :-ad

fygla (en häst)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla

töjla, -r, -d.

töjla ägen.
tygla händerna.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygstycke

tøjstrikke. -ed. pl. =, -en

Gårdstänga.

so sa ja té han, om han fygte
et tøjstrikke, so skole já sy en
pàse te han.

1918. 222. Fosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyle

tyle, -ed

skåp.

---rönsar ed, om dære nad snävs ela tyle som han ha swad i'' se.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyna

Lyna bårt

gemint 4

4065:9

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga

fösa, fösde, fost

tynga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga

tönga - er - de - a - t

vara till tyngd.

bara en ende tönger nån gaur de väl an.
gåbben töngde ende sämnen.
de e besvärligt naur di ska tönga sämnen.
här e nåck di som ha töngt dän.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga
v.

tönges - as - ts
tyngs

di gamle sa, människan tönges mod döen.
dikta ska ju tängas där levas paa jämt
de ha tängts holia bra.

Nr 1795 Ö. Esringe, Frosta hd
Annette Sonesson 1948
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tynga
föuga, föngor, föngde!

de föngar bra i kåren.

Grisen faur föuga o ung-
an ni kåuna klaitan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga

fänga, - or, - de, - t

kan du fönga när ed?
kan du tynga ned det?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyngd s.

tönqd

"så de skälle fan tönqd
..."
en ...

H125:9

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tynge, s.

tönge, -d = ~~hålla på en person~~, påhäng

han har järlig tönge au en.
han har mycket påhäng av honom.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyngel

Tyngel = vara någon till
tyngd eller besvär

hon vill ente va te tyng-
sel får glöftana.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönting

subst: stolle

× tönting

s.

× tyttting s.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Björkstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyra.

tyra - ar - a - ad

tigga

han tyrar ju så en blar nom ente bevuren.

han sto här å tyra så länge.

de e rälitt di ska stau å tyra.

hade han ente tyrad så mèced hade han ente faud nåd.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fyra, v.

fyra. r. - ð = fyga

hon gaur där å fyra

å gnyr.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyra

tyra, -r, -d = ligga

hon sto här å tyra.

Hon stod här och tyrade.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk

tysk, -en, -a -ana

tysk

Nr 4343 Full'tofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk

tysk -en -a -ana

tysk

fem stölen tjyska (5 tyskor)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk,

tyg, - en s.

- a, - na,

de va en tyg.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

läsk-a

= lysk-ar

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyskor . tysk (adj: ellr substt.) tysk

Girdstänga

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927. Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyske

Tyscha:

= Tyskar, Tyskt folk.

1000:9 S. 353

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska

tyska. -an. tyska, tyska språket.

ö. Stri

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska
s.

tyscha

tyska språket

Nr 5565. ~~Harva~~, Frosta hd
C.A.Wetterberg omkr. 1830.
Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska . tyska . tyska språket. tyska

Gärdstänga.

ja kon(a) änte lös(a) de(n) reseftad,
de va skrêved på tyska.

№ 277 & 512. Frosta

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska

Tyscha - Snacka tyscha:

= Allt tal som inte förstås.

1000:9 S. 353

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst
adj.

tyst el. tyston

Ö. Strö.

då ble lanspensen tyston

1947 277 Fosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst,

tyst inte.

tyst ma da,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fästa ; pl.

fyst

4066:22

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyst

fäst, -a = fyst, fyllåten

han e så fäst så ain

faur mäftan kute or all

en.

hi e så fästa all se.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föst, -a

fyst

vellen ön va föst?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäs8,-a

fyc8

ra fäc8.

var fyc8.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst oj.

töst

" töst! "

' var tyst! '

3739:55

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst adv.

löst

"läsa bors bön löst som di

säla velle..."

386 H: 14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tössta-a-ra-st

tyst

de e en tössta snällor kar.

a di e tössta bägge två.

han e tösstare än broären.

han ha allti vad tösrtast

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tőstar

då i en tőstar fru

J. A.

№ 1072.

Fulltäftarn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst
adj.

tost

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyst

fost (-or); pl. fòsta

fyst

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst a

fóstor - fost . pl. fòsta

tyst fòstare, fòstast

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

fóstor-tost, pl. fòsta

tyst (adj.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hust, pl. ~a

tyst

tost

tyst

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löse-
-dyst

Gyst

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

Tōšst:

= Tyst.

1000:9 S. 361

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyst

Tösst sae Kvaren

10650:17

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysta ;

tysta, -ar, -a, -ad.

gak ud a tysta

högan ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fysta ned

fasta nár, -ar nár, -a nár

fysta ned -ad nár

Nr 4343 Fultofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tysta ner

fösta nér

tysta ned

I r 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysthet

fóósthéd

tysthet

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysthet

tøsthed

da fak gå i tøsthed

A. I.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fyrhet

förhed

de skälle gan i förh-
hed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystheet

fǿsthéd.

tysthet

Nr 4842 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysthet

fósthėd

tysthet

i förb. s fósthėd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysthet

fósthéd

i fósthéd = i smyg

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystna

fjöstna, -ar, -a, -ad

tystna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystnadssignal

tystnadssignalen

'tystnadssignalen'

Nytt ord, från
militärlivet?

4047:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå
s.

tau̯ m. tœ̄n

stau̯ pɑ tœ́nna

el. stau̯ pɑ tœ́n

1951. 277. Ö. Sallerup. Första hö

faṣ n fær na

få° s.

få°

№ 506.

S. Rörum. Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få

får, -en, får, fårna

få

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få

fau - en, fär - ra

frö me ente pau fär-
na, va ha du fort ve fauen?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får, s.

kan - en
kān - na
kaallt de säl mā kān
ett utts. om någon blir tramprad på
kåna.

3809:46

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få

fa̱ṇ fá̱ṇen ~ fa̱ṇ, · fæ̱r, -ná

få

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får s.

får -n; fær, färna

får

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå°, s.

tau - en - tär - na

tå

tauen e så svällen
mina tär e så dällia
di smau tärna e varst.
de va en räli tau.

№1795:6 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå
s.

tàu-en-är-na

tå

ekken tàu te å saj ud.
ha ha där tad ve tàuen.
e där flär döllia tär.
tärna e rajnt obода.

№ 1795 Ö.Espinge, Froxta hd
Annette Sonesson 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få

taŋ -én (taŋn), tɑ̄r, tɑ̄rna

få

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tau¹-ɛn, tɔr¹-na s. 'tå'

tå

tau¹

Pör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta° / s.

tau / -au ; tar / -na

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå°;

tåu, -ån s.

tår, -na;

kan tröda mä sa
fårlit fo tårna,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå
s.

tɑ̲u pl. tɛ̲r
-'en -'na

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tạu (-ɛn, tạr, -na)

tå

subst: tå

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tå

tau, -en, tær fæ̂rna

han fröda ma pa fæ̂rna
ja höj ma i täjen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taŋ, taŋ̂n tå° s.

tå°

dɛ skɔlɔ sɔ̂sɔ dɛn stɔ̂ra

taŋ̂n paŋ̂ pɔ̂vn

Svensköp

Svenskövps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taŋ, ²um, t²ǣma tå° s.

tå, tapp

dǣr ¹ tǣr ² ǣma praŋ

²
spǣra

Svenskåps sn. Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tau . 'en. tjer . -'na . tä.

Skarhult. Hurva . Högseröd .

ja ha fatt frost i tjerna. Högseröd.

frôst

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får

får, en fär, -ora

ja har fröst i färna.
jag har frost i färna.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå°
s.

tau. -en

ja skole tvæta födonna, men
sa tåba ja en táu

Replik av Klingetorpa Anders

1951. 266. Munkarp, Frosta hd

ta°

Tär, Tärna:

= Tar, Tärnå.

1000:9 S. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få, s.

fåma, b. pl.

[på människa]

Se <u>så</u>, a.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tåbelig, a.

tåbeli – or – a – t

dålig

de e gammalt å tåbelt

hun e bra tåbelior

di e tåbelia bägge

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tåbelig

tåubeli - a - re - st

pjärkig

utb. om mycket arv.

De e ende dè nåd oin en bler gammal å tåubeli,

di e gamla å tåubelia bägge.

di blaj ju tåubeliare ha de lier.

De e ende allti di älsde e tåubeliast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tåbelig

tå̀beli

= enfaldig

han e rèktet tå̀beli nú̀fortiden,

han jyvor a han skrépor.

Skarhult.

1.1-8/1916. № 277 & 512. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x täbelig
x täplig

täbelz

efterbliven, slö

8054 Skarholt, Frosta hd
V. Welander 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ täpelig adj.

+ täbelig a.

täubeli.

1. svag(av ålder el. sjukdom); skröplig.

ex. deva kwind va kone täubeli!

ja, kone äsa fäti åur nwé.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåpelig II

tåbelig
a.

2. tåpig.

hon e sa tàubeli. sa en kan ìnte
lìda pa hena nàva.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåbelig

tåbeli

= binnesslö

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taubeli = valhänt?

× täbelig a.

(Da. täbelig men där
snarast = däraktig) J. J.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tåpig adj.

tàubed

(= tàbed).

× tåbet

a.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tåpet

× tå°bet

tàubed . adj. n.

i förening med neg.

de va ijnte sa tàubad.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fågs

fag, -ad, pl =
jämvägs fög

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåg

fag, -ad, pl = -en

tåg järnvägståg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåg

fag -ad, pl =

fårsvägo fåg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg;

tog, - hd s.

" , - hn;

nu kämor tögd

po tänan

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg
s.

tåg, lad

om sönda kväla mööja göja

så sämlas vi' a jek oj te

kör a tita pa tågad.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg II

Ja hade åtti agt tåg, förren
ja va nitan åun gamel.

O. M.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tog. -ed. tog. -en. tåg. (järnvägs-)

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåg. -ed. tåg. -en.

dai ʃuːtas teː ɑkːa sòːmnor ɑ byɑlɑ́r ɑ
ʃekːa fɑlk teː staʃóːnorna, sɑ dɑr
ska va mest tiːa veː haurt tɑ́g.

(T. t. 100)

Munkarp

Frosta

№ 266

L. A. N.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåg, -ed, =, -en Så kallades hamptåg i motsats mot raib = bastrep. Alltså:

raib x tåg = bastrep x hamptåg

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Flak. & Munk.

1909 Nyp

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåg, n.

tåg, rep.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga

s.

pl. tøvrna

vi ta op dæn (hǿrn) n aur

tøvrna slæpte J. P.

läs: tøvrna

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltrftarm.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòva, -an -or -orna. tåga

(i synnerhet i linplanta.)

Skarhult.

--- so skola vi bre -en på
måken på en rustób; där
skola han ligga tå vi kona så
tòvorna. Skarhult (gamla tuna).

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s: täga
lintäga

tä̀va -an ; `-or `-orna
mest pl.

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga s.

(regn.)

tågorna

'lintågorna'

"så en kåme fan fram tågor-
na räkte" 5810:3

kyn-form. jfr

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1930-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɑ̈ɡɔr :-na s.pl. 'tägor'

tägor

FROSTA

Harlösa

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga v.

fàga, -ar, -a, -ad

föga, gå i led (ofta musik + el.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågar

tȧ̀var

(lintågor) P. A.

tȯ̀var

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fågvagn

tågvägn ~ tågvogn, -en, -à-ana

järnvägsvagn

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåhätta

fauhätta, -n, -or, -na

sätt ny fauhätta.
sätt ny fåhätta.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåka

fågga, -an

dimma

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka

tåga - n
dimma

här staur tåga om månana
tågan gaur i väred då kommer dån i jen
tågan e så tjock å lägger se på mä rajn.
brötet.

3 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåka 5.

fåga, -an, -or, -orna

dimma

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. *låka

dimma

låga, -an

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågga tågan × låka s.

dimma

naur tågan gaur op

bgautopana blair da snärt

rain

Svenskőps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka s.

tåga

dimma; äv.: damm

3973: H

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga (-n, -or, -na)

× tåka

subst: dimma

tågan slår op i mårna (= på maderna)

Gudmuntorp

FROSTA

M 267. G. Lech 1915.

G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåka

fåga ; -an ; -or -orna

limma

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåga ;

tòga, - an s.

dimma ;

då va hn fàsli

tóga har è ,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fägå, s.

fägå - n = damm som är
lpeiven så den står om
en kök

där va an fägå så en
kåme enn dai. nar en
kåm eng.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, n = dimma

× fåk, s.

de va mån raukaar fåga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xtaja

tåga

om dåi e tåga i tjärren om
sommarkvällana blar de varmt
a' gramt daen åtte

3701:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga -n, -or, -na s. 'dimma'

x tåga k
x s.

FROSTA

Harlösa

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täka

(täga) s.

tägorna (best. pl.)

'lintägorna'

S 810 : 1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga

= dimma

× tåk
tåga

da. tåge

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd, Sk.

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
loga n

x låka s.

dimma

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rörum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fåka

fägda -an

dimma

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka

tåga, -n sing. taut.

I dimma ²/₂ damm, smutt

M 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Mund.

L.A.Nyrup. Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåka

tȧga. f.

1. dimma. 2. damm; gasen.

han vösta-n sa tȧgan stȯw ikréj.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L.A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ låka s.

låga

, lumma dammdu

"där va sånn låga dar inge"

2732:35

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låk låga

låga, -n = dimma eller
dalsänka

de e fjäck låga.
det är fjock dimma.
dörra förståred så låga
kan gå ut.
öppna fönstret så dimman
kan gå ut.

Munkarp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† täka
v.

täga, -a, -ad v. intr.

täga nár nad = neddamma något

vanligare: ryyga nar nad.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A Nyrup

Hall. & Skånsk.
Nrjo 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka

Taga, Tagad:

= Dimma, Dimmigt

1000:9 S. 354

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåket

fågad, pl. fågada

dimmig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I tåket

tågedare - st

Jocket

nu börjar de å blaj tåged om dana.
de e dröjt naur dana e tågeda.
åtte oom de lier mod jul blaj di tågedare.
ve julati e de tågedast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täket

tågad-a-re-st

dimmig

de e så tågad i da,

fönstren e tågade en kan inte se ut.

di a tågadare nu en i jäns.

di sönare e tågadast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× åket

de va så åged så en kånne knappt sjönta husen.

= dimmigt

3811:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåket

tågad pl. tågada

dimmig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåket

fàged

dimmig -t

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåket

tägad

dimmig, dammig.

läften e sa tägad i da.
värad " " " "
räken e sa tägad sa.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tą̄ɣɛd adv. 'dimmigt'

+ täkig

dɛ ɛ lɛt̄a tą̄ɣɛd ɪdą̄

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täket — täk. —

d. — ×

tögad a.

dimmigt,

da e tögd i dä.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. *tåkig
dimmig

tågad

de va sa tågad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåged. a: dimmig ok fågig

å va manna märka

fågela da de e.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tögad

tögat

× tåleig a.

da ɛ ~ ɛ da

dimmig

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† täkig

tägedar f.-ed, -da

ɣ dimmig ʒ/ dammig

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Skunk.

L.A.Nyrup. N:o 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåkig

fågel

= dimmig -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fål s.

i förb. je se te fôls

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǫ̊la (-ɛr - tɛ -t) el. tǫ̈la (-ɛr, -tɛ, -t) tåla

verb: täla

Hörby

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla v.

tålor (pros.)
'tåler'

"den lätta jorden tålor ingen tåssa"

3973:27.

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tɑ̲la, tɑ̲l Lɛ̀r tɔ̲̀la

dɛ tɑ̲la fɑ̀sɑlɛ̲t ɔ kɔ̲̀gɑ

dɛ tɑ̲l ɛn̲tɛ vɑ́rnt S. O.

Kyhlyn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla sig

fôla sk, -ar sk, -a sk, -ad sk

lugna sig, vara fålmodig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, v.

tö̈l(a) er - a - tö̈lt

tåla

ja töl ende ditta slabbed
ja töler ende ha som hälst nu
de e ende så gott å töla ha som hälst
får ha en ju tölt ha som hälst

№1795:6 Ö. Espinge, Frosta hd
A. Sonesson 1935
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, tå

tøla

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Fxc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åla

ja ålor näck lotta inne.

3717:22

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǫ̣la, -tę, -t 'tåla'

tåla

Hör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G. dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, v.

, tålta ,

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fål²a fål²te fålt tåla vb

fål

han fik ~ se ma ad

fåla

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tåla

tȯla tȯla tȯlad

de fan ju tȯla dom

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fåla

fåla, fölte } falt
földe }

fåla fol (pres.)

de é va de föl

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tȯ̀la, tȯ̲l, tȯ̀lda, tȯ̲lt.

å nyo i'akttaget 1956.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla;

tòla - or cl. tol,

tòlda, toll; told,

nkl. tólor ja ènta

mer;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

tȯ̀la, tȯ̲l, tȯ̀lda, tȯ̲lt

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏla, tò̲la tåla

tåkr eller tål. pres.
= tåkr

kan tåkr ntå åda
brunkål
Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

tȯ̀la, tȯ̀lde, tȯlt

en annan gång tecknat tȯ̀la etc.

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla

tȍla, tȍlfa, tȍlt

fåla, kunna uthärda

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla sig

tôlja sk ˌ-ar sk ˌ-a sk ˌ-ad sk

tåla sig ˌ vra tålmodig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla

fōla, fölta fölt

fåla, föddraga

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

inf. tåla eller tôla

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
1.

tåla, pres. tål

de tål ingen tåk = Man
inte att tacka för.

ant. 1953. 277. Gärdstänga. Frosta hd

tål². tål, -de. -t. tåla. fördraga.

Hammarlunda. Ö. Sallerup. Högseröd.

tål² (samma böjning) l. Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tˀola. -or. tˀolde. tolt, tåla

Högsvid

di tˀolde mæir

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla, -r, -d = lugna fåla

fålade.
Fåla (lugna) dig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

tåla, tål, -te, -t.

Exc.

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla sig

tåla se

= vänta lite

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåla sig

Tåla se:

= Ge sig, tui tåls, Vänta på det.

1000:9 s. 354

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålamod s.

tålamod - ed - en

tålamod

glötta ha stakked tålamod

tålamoded dryder snart.

alla tålamod e ende lia langa.

tålamoden fau dras så lajnt di kan.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålamod

fòlamòd - ad

fålamod

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålamod

fålamöd - ad

fålamod

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålig

tåli-a-re-st

tålig

hun e så tåli så.

di glöttana e tålia allihob.

dinne e tåliare en di annre.

hun ha allti vad tåliast.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålig

töli - a - ze - st

tålig

ez skålle va töli.

alle e ende lia tölia.

di som e töliast ji ätte.

de töliare di e, de mäs fau di ji ätte.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåliq

tål(or) - tåli, tålt

tåla

tåliq

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åålig

fôl, fôlt

fålig pl. fôlna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåli - a - t

fålig

som så fåli å små.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kålig

kåli

han bar sin sjugdåm så kålit.

4065:25

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåli̊g

fòli pl. fòlia

fåli̊g

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålig

tȯ̲li

men de va en tȯ̲li ma'n.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåling

fåli - a - t

hon e så fåli.
hon är så fåling.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälig

låle

- låleg e -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täng

tæŋ, pl. tæŋor

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täng

taŋ, -en, tæŋor, -na.

1927. 277. Bosjöklosters. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fång

fa:ŋ, -en ; fåŋor, -na

fång

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåug

fæʒ (~ fæʒ) -en, fæʒər -ərna

tåug

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. tång

tångˌ-enˌ tångor -na

han tó en tång o randa ʒʒ i
fíʒoren

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång 1 s.

tang

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fång

fång, -en; fångar, -orna

fång

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tay (-en, tæyor - na) tång s.

subst: fång

Espinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tay . -en. tæjor . -orna . täng .

Skeglinge. Skarhult. Bosjöklosters

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

ja vell ente ent da

i dej mä dan

= jårakdar konn på

det Rägsda

№ 3260 s.Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tånge, s.

tange -n-a-na

sammanhållande del. Se ävv. belägg

tangen e får döllt den håller ente
i hob steckena.

där behövs en stark tange.

de duer inte mä döllia tanga i nya sela.

tangana fau va nya.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånge-n

S. tånge
ända av järn
på spade vari
skaftet fäst-
sättes

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fånge

fàŋke ~ fàŋke -en

ände (av järn) på spade o liknande redskap, vid vilken fastsättes skaftet

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåplig

Tåkeli:

= Tystlaten.

1000:9 S. 354

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får 1

faur, -en; -a -ana

får (i ögonen)

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får 2

taur, -en, -a, -ana

får (vatten) kaffetår o.s.v

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får 1

fa̱u̱r, -en, ˋa, ˋana

får i ögonen

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får 2

fa̱ur, -an; fa̱ùrta, -ana

får (vatten) kaffefår o.s.v.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får

fauˀr, -en, ˋ-a, ˋ-a

får (i ögonen)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får

taur

Ja dråk en taur i Jans
A M

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåur-¹en-²a-na s. 'tår' tår

pör

№ 270.

FROSTA

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får, s.

faur-au-a-na

faurana ränna mar

får fjäftana.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får, s.

faur, -en = droppe

du kan väl få ainli-
den faur kaffe.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får

taur, -en, -a, -ana

får

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår
s.

taur, tʻar.

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåur. -en, ¹-a. -ana. tår, även liten mängd av en vätska.

Högsrid

bära en liden tåur (vänt. kaffe)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får

faur, -en, -a, -na

hon fälde ute ain faur.
Hon fälde inte en får.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

dau, daur

= då, dår

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

daur

= dår, et. oaktsm e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tär

laur, laura

= lår, lårar, grön

ögonen

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårmild

tåurmill - a - ke - st

lättrörd

dän gamla e oå tåurmill au oe.

fruntömmern ble oå tåurmilla au präkan.

fruntömmer e tåurmillare en kara.

minstingens i kjårkan e di tåurmillast.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårta

tåurta - n - er - na

tårta

nu e de bara di allra ålste som sir tåurta

länger te fårens sa di tårta.

tåurtan va bå grann å go.

för va de bara sockerbagarna som bakte tåurter,

på gille va de ju en stor härlihed mä tåurterna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårfta

tærfta, -an, -or, -orna

fårfta

Hästång

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårta, -n, -or, -na

hon fick ain fårta.
Hon fick en fårta.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fårtkaka

fæ̀rtakägga, -an, -or, -orna

fårta

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårögd

tåurydd - a - re - st

tårögd

gamla karna va allti tåurydd, hun sa ynen rände om bränvinspiben
sämma e så tåurydda.

di blaj tåuryddare naur di e ude i vengen.

fau di nåd i ynen blaj di i alla fall tåuryddare.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårögd

fåuröod-a

hon va så fåuröod fårr
hon skala låg.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täsla

täusla - ar - a - ad

sölar

tösen gaur å täuslar så hun kommer ende i jen.

hun geck i gaur osse å täusla änna de kväll.

da e osse besönnerlitt di ska gau på väjen å täusla.

di ha gaud å täuslad halån timme frau skolan.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåsla

tåusla - n - er - na

slö kvinna.

æck harre gud ockken tåusla.

naur ska dän tåuslan blaj färi.

de e bedröveliit må alla tåusler.

fåcsterna minsann ji ende gottkgöb.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåsla

fausla, -n, -or, -na = en
som har svårt att hjälpa
sig själv.

den gamla fauslan kan
väl ente reda se sål.
den gamla stackaren kan
väl ej reda sig själv.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tisla

Täusla, f. väp, = jösla. Onsjö fn.

Halland & Blekinge.

Nr 32 Skånska Landsmåls-
föreningen 1875-96

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tausla, a, ad = jösla. Onsjö & Fr.

+ tösla

Hallands & Munkarp.

Nr 32 Skånska Landsmåls-
föreningen 1875-96

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåslig

fausled-a.: när en per-
son har svårt för att re-
da sig själv.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåspets

tåspets'en, -a, -ana

tåspets

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↖ tåsta, vb.

tåsta - ar - a - ad

justa

hun tåstar så faschitt naur hun ska köra se.

hun tåsta naur hun kom.

hun ha allti tåstad å dad ätte ånnen.

ett gammalt ordst. du tåstar å stönger som

dän varste stainskid.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåsta v.

tåsta - as - a - ad

flämta

hun tåsta å to ätte ånnen så dant.

tåstar hun så allti dro.

hun tåsta i jaftes naur hun kom mä kregen.

de e ende värt hun gaur om hun ska tåsta så,

hun ha allti tåstad på de vieed.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåsta ~ ~d × tåsta de

flänta, flåsa

№ 506.

S. Rorum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåstaur

tåstane - d.
hämtande.

de va nyslitt tåstane.
de tåstaned höres raint förhuelitt.
de va besönnerlitt mä de manga tåstaned.
de frestar mä så meed tåstane.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ täste

täuste - ed

/jiunk

gau mä sådden täuste de jir ente mèed.

att de manga täusted tar liavät tid.

hun gör allri anned en gaur mä tellit täuske

Nr 1795 Ö. Äsninge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka, v.

täkka - er - tajde - a - tajt

lägga tak.

här e manga som täkka mä halm.

di täkker en sia haurt aur.

dän som di tajde i fjor legger manga aur.

di ha tajt så bra.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcka

faka, fägta, fagt (ä)

fäcka fäckte fackt (y) Här fäng

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæ̱ka fa̱ʌka fa̱ʌk ta̱ʌka k

fæ̃ka

№ 506.

J. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcka v.

tajte 2.

fäka fäyda (ä) tayt (ä)

fäkte (y) fakt (y)

fäda (fak)

Nr 4568 S. Rörum, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka

täckas

de ska täckas i ne.

man skall täcka halmtak i meda
i annat fall böjes halmändarna
uppåt och mutnade tällare. p. A.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcka

fäka, fäjta (ä) fajt (ä)

fäkta (y) fakt (y)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcka

fätta, fäyte, fäyt

fäcka

vr ha fäyt at stä

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka
tä²kka . yngre tä²ka . -or . pl. -a², v.

tä²kte . tä²kt . v. täcka .

Ö. Sallemp

täkt me pap .

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka

tæʃʃka, -ár, tæ)t

s. o.

han ha tæ)t (tǽɡad)

te mel.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Lyby sn.

№ 1074

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka;

täfsa, -or, tajta,
tajt v.

-han tajta et stj
am dan,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tæfza tæjte tæjt v. 'täcka'

täcka

FROSTA

Harlöga

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæʃʂa (-er, tæʃte, tæʃt)

täcka

verb: täcka

han sto o tæʃte tag

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka, täcte, tagit
täckte, täckt

v. täcka
(t. tak)

ve täcte te får i gåur (täckte taket till dass hus i går)

№ 3236 Svensköp. Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täcka, ~~ke~~

täcka, tagta, tagt

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täcka vb

Se Täcka vb

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ andresten s.

anresten,n. (!)
= sten, som ligger i det andra hvarfvet
från bottnen i en stenmur.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcka

fäcka, fäckor, fajt-e = fäcka

fak.

ha du fajt de sked i aur.

ja, fajte an den sian i fjor

så ska ja fäcka dinne

i aur.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tâcka v.

Tákka:

= lägga tak på hus. Täckare = Den som gör arbetet.

1000:9 s. 357

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckare

fäkaska - en, gl =

fakfäckare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare

tèkare, -n

halmtak-täckare

tèkaren han hada pùedon
på knéen, så (han ènte) skole
2 1
ble fím.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare, s.

täkkare - n. - na
takläggare

ja fauk höra ätte täkkare
täkkaren ha arbe allt fåratt.
här e manga täkkare.
täkkarna fau ente va örda.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare

täfsare, -- -n

taktäckare

S. G.

Löfbyn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1074

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckare

fäkarle, -en, -a, -ana

faktfäckare (: regel bulmtnkfäckare)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckare

fåkarka -en , pl =

fakfäckare (uttalas fäckare)

J r 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke

täcka, -ad, pl = -en

täcke t. ex. sängtäcke

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäcke

fäkk -ad

fiktäckningsarbete

ja va sa ja au de valsnada fäked

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke 1

täcka, -ad

täcke sängtäcke

S.N.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke,

täfla, -ld s.

—, -ln;

ja dra täfla

ffor hålla fo

me,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke
s.

täfle -ad, pl. =

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̊ʂɛ (-d, pl. -ina, -na)

täcke

subst: täcke

Qudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

Q-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̃kl, s.

tæ̀kl/a, -ad; tæ̀kl/a, -an

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke

täkk -ad, pl =, -en

täcke (t. ex. sängtäcke)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåcka 1

tàcka, -ad, pl =

tåcke (på sång o. s. v.)

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fäcke 2

Fäkt, -ad

Fakttäkningsarbete

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täcke
s.

täke -ad

taktäckning, läggande av halmtak

1949. 266. Munkarp. Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fäcke 2

fäfsk, -ad

fiskefångstarbete

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckegjord,
täckesjöl, - En s.
man använder denna
när man knäpper
en filt om kasten.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd
№ 1062.
Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fäckegjord

fäkegjör-en

bukgjord, gjord som håller Fäcket kvar
i ett djur

S.N.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fäckejord

fäkejör, -en, -a, -ana

sädesjord

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täckekäpp, s.

täkkekäpp - en - a - na
lång käpp till halmtak

han to en täkkekäpp å for ätte na.
hun hågg täkkekäppen grau nom,
här e ende flär täkkekäppa ex de
behövs de båstaged.
da vare pau täkkekäppana.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckekäpp

fäkäsgäp, -en, -a, -ana

kasselkäpp, som användes vid fak-
fäkning (halmstak) jfr *fäckevända

*fäckekäpp vinner mer o mer terräng på
"fäckevändas" bekostnad

Nr 4.169 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka kåpp

takkåpp

kåpp som man lägger
på halmtak.

P. A.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæleckäpp

tækeʒæp (-en - a - na)

subst: käpp av hassel användes vid
fäkning med halm

Vi fäxa ud i vangen æta vigla o tækeʒæpa

Åpinye

Frosta hd 1927.

№ 279.

Götte Götlof

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekäpp

täkkafgèp ; -ka -a -ana

tunna hasselkäppar som användes vid täckning av halmtak. Långhalmen bredes ut i tunna lag, ovanpå lades en täcke-käpp, denna band fast med en vige (tunn pilekäpp). Vigen stacks genom halmen och in om ett lätt, så ut igen och knöts på yttersidan.

N:r 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæʃʃəʃʃæp (-ən, -a, -na) Täckekäpp

subst. käpp som användes vid läggning av halmtak

Gudmuntorp

FROSTA

M. 267. G. Lech 1915. G. ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckekäpp

fäkekäp, -en, -a, -ana

käpp (av hassel) som man använder vid fakfäckning (med halm)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fäckekäpp

Fäkkäsäp-en; -a, -ana

lång smal halmkäpp använd vid
taktäckning

I r 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekäpp

täkafjäp pl. -a

Käpp som ingår i halmtak

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. täckekäpp

tàkezäp-en -a, -ana

hasselkäpp använd vid taktäckning (med halm)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåkefsèp - en - a - ana, täckekäpp.

käpp som användes vid täckande av halmtak.

Skeglinge

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekåpa

tàkafsàp, pl. -a

pilekåpa anv. vid halmtak-
täckning; ingår i halmtakets
konstruktion.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckeskäpp

fäckeskäpp, -en, -a, -na =
långa hasseltäppar som
användes vid fakläckning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckkäjpp, s.

Enn stor haslebillning
dur te fäkkeljäjpp.

Se telning, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåckelina

fåckelinka, -an, -or, -orna
= *fåckerep (se detta ord)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckeraft

fäkaräft, -en, -a -ana

= *fäckekäpp (se detta ord)

Nr 4169 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckeraft

fäkeraft, -en, -a, -ana

lång smal hasselkäpp = fäckekäpp

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäkesraft

fäkeskaft - en, -a, -na = käpp som anv. vid fäkningar och halmtak.

Ha faur sjära fäkesrafta.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. K fäcketeaka 2

fäcketeaga, -an, -or, -orna

fäckiva med handtag, varmed
halmtak jämnas.

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckerep

fäkkräjb, -ɛd

rep medelst vilket man vinder upp fäckestegen (även *fäckelina)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Täckerep

Täkarep, -ed

Långt rep m. långa rep, som hålles
"täckestegen" kvar på taket vid tak-
täckning med halm.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckes-gjord

täckesjor-en -a-na

grovt band av hampa

+/

repslagaren vävde täckesjora.

di som ha ög fau ha en täckesjor.

täckesjoren e au grov hampa.

+/ Ksps.-form

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckesnor

fäkesnör - en

fäckerep, fäckesnodd

sfr fäckerep

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäcke spik

fätzaspig - ed pl =

S. N.

H slags fak fäckningsspik
(omkring 2 tum långa)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Åäckespik

Åäkaspig - ad , pl =

taktäckningsspik (omkr. 2 Tum långa)

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fäkespik K

fäkaspig, -ad

taktäcksnissgspik (2 Fmn. l.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckestege

fäkastige, -en, -a, -ana

stege använd vid taktäckning (halmtak)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fädestege

fäkastig`-en, `-à-ana

stege använd vid faktäckning

(med halm)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckestege

Täckestie:

= Stege, som räcker till ryggåsen.

1000:9 S. 857

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckestege s.

täkkestie. -or, -a. = tvår-stege på taket
vid täckning med halm.
se d.o.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*täckestig

Täkesti -ed

så stort stycke som täckes på en gång
(helmtak) se under *stig (med fackning)

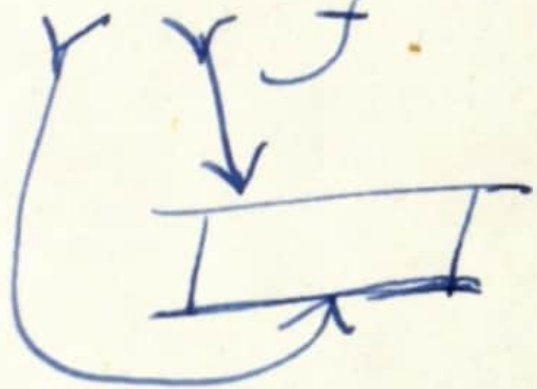
Nr 4.168 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckestång

fäkastare-en, fäkastäror

stång utgörande
en del av fäckeskepp



Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckevidja

täckevidja-n-er-na
band vid halmtäckning

täckevidjerna e au rövie.
nu ha di ente så meed täckevidjer.
täckevidjan skålle vrias så den ble säj.
en täckevidja va bra å vriå de en faurahlam.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. x fåkevigen
vidja använd
vid tak-
täckning

tàkavigor -n, fàkevigra -na

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täckesvidja

täkesvega, f., pl. -or
vidja som användes till att täcka med.

jfr. vidja.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fäckeviger

fäkevigor, -n; fäkevigrk, -ana

vidja, som användes vid faktäck-
ning; med den bands käpp och
läkte samman

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåkevigen

fåkevigor, -n; fåkevigga -ana

vidja, som man använde vid fakfångning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*täckevraka

täkevrägga, -an

taktäckningsredskap

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täckenaka

De efterfrågade dialektordet har jag
för säkerhets skull frågat en gammal infödd man,
de är täckevraga.

fly me min täckevraga.
hänntaged ha lösnad på täckevragan.
de båstag hade di täckevrager,
täckevragerna ble ju appsaledna.

1795 Ö. Åsping, Fosta hd
Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåkevraka

tòkevrǫ́ga, -an

= vrǫ́ga; bråk varmed
halmtak jämnas under pågående
täckningsarbete.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckevända

fàkevàna `-an `-ar `-orna

hasselkäpp, använd vid fäckning av halmtak

fàkevàna är den gamla benämningen. Hesnö Boarp.
Vemmål Hysselocke o.s.v. nyare lokal mst. till i söder
i norr: Könige o.s.v. heter det fàkazap. Denna
senare formen tegrar numera även i söder.

Nr 4468. Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäcke vända

fäcke vända, -an; -or, -orna

fäckekäpp, lång käpp
som man använder vid
fäckning av halm tak

Södertörn

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäckevändare

fäkevånark -en -a -ana

Timan

hasselkäpp, använd vid taktäckning

(enstaka form använd av en person i Timan
en i Månsköp o en i Bennys Åsmyre s:n. Frol.
är det en urspårad form som uppstått i genus-
enhet mellan fäkazäp o fäkavåna
jfr *fäckevändare

NT 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcktråd;

täcktrov, - lm s.
tråd, som används
till att täcka med;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taft

Taft:

= Omöjligt. Slut.

1000:9 S. 357

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålja

fålja, fålda, falt

fålja

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålja tålde tålt tälja vb

sg. tälja

pl. ~

tälja

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälja, falde, falt. fälja

han falde pau ain

fjäpp.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja, vb

talga

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja, tälda, talt tälja

tälja

ja håla dom o tälda dom

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåĝja, v.

/ / talt

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tälja, tälde

tälja

A. M

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålja

fålja, fålde, falt

fälja

sm fåldes de (om kåppar)

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tälja

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålja

fàlja, fàlda, falt

fålja

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja ;

tälja, -or, tälda

tält tald : a ;

han såd a tälda

stöfflor ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tälja

tälja, ~~talde~~, talt
tälde

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tald, pl. tälda tälja vb
tälja

vi hade tälda prp
de mais

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja, tälar, tälde, tält

tälja

tälja de

dar va talt et hag

I Svenskög

Svenskögs sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälja

fälja, fälde, fält

fälja (med fäljkniv)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälja, -or, -falde) - fälja

va falde han på?

vad fälde han på?

han har fall ain gåbe,

han har fälj ut en gåbe.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tālja

tælja . tâlde . tâlt

(â = æ)

Exc.

Nr 8527 Gärdstänga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålja

Tålja:

= forma till, med kniven.

1000:9 S. 357

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
tåljebrigga (-n, -or, -na)

× tåljebricka

subst:

G. Sallerup

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

Q-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålj bänk

fålgabäzk, -en, -a -ana

fålgbänk

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fäljbänk, s.

De jore-n i fäljebännken.

[Om tillverkning av träskor]

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålj kniv

fålj|kniv, -en, -a, -ana

fålj kniv

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäljkniv

fäljaknivˋenˋ,ˋa,ˋana

fäljkniv

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täj kniv;

tälkniv, -kn s.

-a, -na;

kn faur bärja sk

kn am da säjnar

tälakniva -

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäljkenir

fällekenis-en-a-na

kan du säga na

fällekenisen. / en större

kenir än anr. släkt.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålekniv -en-a-ana. tåljkniv

Avsjöklosten

narja fick a lite ete jäsen. so
kom där bi. di va störa som
tålekniva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Tosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäljkniv

fäljekniv'-en, '-a, '-ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälleknir, -en, -ar, -na

fälleniven e vass.
fälleniven är vass.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåljkair

fällekniv

= fäljkniv

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljkniv s.

tälleknivа

'täljknivar'

"så en kånne gårå'n må"
tälleknivа" 32/2:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälgkniv

Tallekniv:

= Kniv att tälja med.

1000:9 S. 357

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåljèsla n

tåljyka s.

tåljyka

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fälleka

fälleka, -n, -or, -na = en slags sländ, spik som användes vid skoställverkning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fält

fält, -ar, -ad - pl. -ar

fält

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fält

fält - et, pl =

fält

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tältkannepåse

tältkannepåse, -n, -a, -na

ryggsäck som soldater har.

ha ha knäjtana i den tältkannepåsen.

di ha ju en stor tältkannepåse.

di kom här i sommars, di träla på dårres tältkannepåsa.

di tältkannepåsana säv hastia ud.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fämja

fàmja { fàmda, tamt
fàmda, tamt
pr. fämjor

Fämja (djur)

Nr 4169 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämja

v.

tämja tämde tämt

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänja, v.

x/

tànya, tànda, tant

tányor, pres. sg.; tanyor tàngen,
tàngan, pres. pl.

tany, imper.

tand, pret. pte.

tanda; tànda, -n, tande

pret.

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

x/ tànde 2

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tânja

Tânma:

= Tânja, ett djur.

7000:9 s. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligen

sämelen

= sämligen

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänligen

fänaliien

jens åsasen va fänlien pa knégen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tämligt

tèmelit

tèmelit fø'rt

ja tykte han dø' tèmelit fø'rt.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligt

tämelit

tämligen

di fögase tämelit ætor dom

(jfr förmyndare)

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämelit. adv., tämligen.

x tämligt
adv.

Holmby

Synonym: hölians.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligt;

tämlit adv.

tämligen;

han e tämlit dum;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæmɛlt adv. 'ganska bra'

× tämligt.

ja fɛfʒ tæmɛlt betält

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligt II

vi fjärda tämelit mét på

färemédan

O.M.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

= fänligen

fänelig

de gaer fänelig bra.
det går fänligen bra.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäda
fänna, fäde, fänne.

Mel Jau vi fänna.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²na, tæ¹nar tända

tända

ja tæ¹nar lä¹tan am

tvetana lèitan

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tänt täpde

tænt rebel-sobet.

bdysning

da pær blaj ve tǽnt

G. Å.

Höby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tènna. -or. tènde. tent; perf.

part. tend. neutr. tent; tända.

perf. part. tent substantiverat i bet.

tydelsen "belysning": här brände tént

om nátten.

Rosjöhlosten

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tæ̀na

han skola tæ̀na

s. O.

Lyhby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tènn . -ór . -dn . - t. tända.

han tytte dær va tent i kóstalen,
men nær han kom dit so va
dær slykt. Skarhall.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänna-a, -or, -de, -t -or fända v.

fänn löjtan.
fänd lyktan.
e där fänt.[2]
är där upplyst.[2]

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända v.

tänna

"tänna fyr"

"tända eld"

8212:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända v.

tänna

"Ran du tänna löjtan..."

40 H6: 2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända v.

tänna

"bruga de tänna stora klä"

4047:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända v. × tänt s. n.

tänt

'ljus, lyse'

"nå en sto på loen a' täska
ve tänt, så' --- " 3864:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

länna

= lända, slå e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända:

tänt, n.

= belysning, p.p. av tända.

Tänted rög å osa,
stuan va för skom.

N. L. Olsson, Må pilepiba.

s. 16

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tänt, n.

Två gåren hör en spel å dans
å ser de me'na tänted.

N. L. Olsson, Må pilepiba

s. 10.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända;

tèna, -or, tända,

tänt;

ni behöver inte

tèna inte;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända
v.

tæ̀na, tænde, tænt

vi tá'sk ve tæ'nt en timas
ti'd om mò'rnana.

s./.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäñda

fåna, fånda, fant

fäñda (ett ljus)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tända

kan skola sedan otända

d.v.s. en skulle nära och tända nära

man brände ljusticker. C-n.

№ 1072.

Frosta hd.

Fullt ofta m.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända eld

Tänna ut:

= Tända eld. Tännestickor = Tändsticksor

1000:9 S. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändande röd

tännane rö-a-re-st

blossande röd

jöeses hun va tännane rö, så galen hun va.

di kan ju blaj tännane röa ällas osse.

glöttana anse ende ätte präsden, dän ajne ble tännane röare
än den anre
män präsden va tännane röast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fände

fänge, -ed

belysningsmedel

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånde s. n.

tånne

'lyse'

"har du ente nåt tånne, så vi kan fan tett å sjöka va vi ska ..." 4048: 1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tände s.n.

tänne

'eldon; lyse'

3212:18

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tände

tänn

da var dåligt tänn

det var dåligt lyse

A. M.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fände

fänka, -ad

lysämne (olja eller liknande)

Nr 4.168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänne
fänne - d. lampa, ljus,
fänbsticka

e här ute näd fänne.
de va näd dållit fänne.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tände

tɛ̀ːnə, -ɛd. tändmedel.

jɑ̀ mɛ̀ːs ɛ̀ːntə nɑd gɑ̀ːmlɑ tɛ̀ːnə
ɛn som svɑ̀ːvɛlstɪ̀kɔr; mɑn fɑ̀ːr i
lɛ̀ːŋɔr tɪ̀ːdɔr tɛbɑ̀ːgɑ - mɑn dɛ̀ː hɑ
ɛ̀ːntə vɑ̀d i mɪ̀ːn tɪ̀d, sɔ hɑ̀dɛ dɪ
flɪ̀ːntɑ, sɔ dɪ flɪ̀ːntɑ ɪ̀l.

№ 277 & 512. Skarhult.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tænɛ̈ɔl-sn-fotogen

x tändol

N. Rörum

№ 270. FROSTA

G-dr

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändsticka

tœ̀nestɨ́ka pl. -or

kan hade fœd fɑ́t i'

tœ̀nestɨ́kor mœn dɨ̀ va nœre

a lœ̀ste.

Rörd

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåndsticka

tännsticksk är
= tändsticker =

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångla

tägsla

redskap att ur kolka

trä med.

J. O.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fulltofta sn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæysla (-n, -or, -na) × tångsla

Subst: yxa att tillhugga träskor med

C. Sallerup

FROSTA Lf-dr

№ 267 G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låʒsla n låʒslor na × tångsla s.

tångsla, ett slags
snickareverktyg

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fängsla

fängsla -an

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångsla, ~ av

~ tångsla.

× tångsla s.

Svenskåps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tångsla

tångsla, -n

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångsla s.

tångsla

"Rotbladej tränjta som
mjljas att urhålka med..."

4125:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tängsla, s.

Tvan tängslar, tvan navara, ...

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänja
v.

tèza

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tænʃga (-er, tænkte, tænkt)

verb: tänka d. tænkte, tænkt.

Gudmund Torp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

G-dh

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

tænʧa

senare tæ̀zka etc.

já, ja tæ̀zkor déd.

Tillägg 1950.

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

tänfja

E. Salomon, Fosta hd
G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka v.

tänkja

"männ ja kann väl tänkja"

S. 18

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka ;

tœnʃʃa ´ - or ` tœyta ´

tœyt ´

ja ska tœnʃʃa pɔ`

hd ´

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tænʃza tænjtę tænjt v. 'tänka'

tänka

ʃ ʃ

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²nfja . -or . tæ²ŋkte . tæŋt . tänka.

Hammarlunda.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tæ²zka . -or . tæ²zte . tæzt . tänka.

Skeglinge, Skarhult, Hurva

ja sɛ̄dor mä²za gä²za a tæ²zkor
po ed.

Skeglinge (Kerstin Lars Svens')

2. tæ²ntja: Hammarlunda.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

inf. täntia lär tänkja
                    J-s

pres. 3 pl. täntia

Nr 5565. Hurva, Frosta hd
C.A.Wetterberg omkr. 1830.
Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ja sad o tägte

S. O.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Lyby sn.
№ 1074

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täänka

tàèzka, tàèzkte, tèzkt

täänka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 inf. tæŋka

pret. 2 tæŋkte

pret. part. tæŋt

v. tänka

pres. 1 tæŋker

ja 1 tæŋker ja 2 dör 2 nte

2 dröna 2 ugan

H. Areskoug 1924.

2 2 tänka

O. Sallerup № 276 FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tänka, tänkte tänkt

tänka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäŋka

fäŋka, fäŋkte, fäŋkt

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka ve se sæl

tänkea ve

verb: Tänka för sig själv

så tänkte ja ve me sæl kunge
en kane laga sådor one

Åsbinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Gjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåŭka, v.

taŭka

Nr 272 b N. Rörum, Frosta h d

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

tæŋka . -or . tæŋkte , tæŋt

vänta – la me tæŋka!

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tæ̀ŋka. tæ̀ŋkte. tæŋt.

1. ɔ sa tæ̀ŋkte hɔn, ad de skala hɔn
fɔra fåst, sa hɔn hade de åuŋɔ́t.

Sv. L. II: 9. 74. Mankarp

2. stùda mà̀na ɔ jɔ̀s tæ̀ŋka. (Halesätt).

L. A. Nyrup 1881. Frosta

M 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka efter

tæŋka ɛ̈́te = söka i tanken utreda.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. o Skåne.

L.A.Nyrup. Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänkesedel.

tänkesädel-n-a-na

tänkespråk

glöttana fenge sådden gramm tänkesädel au prästens

där e väl di som ha glömt tänkesädeln genast

sådana gramma tänkesädla skälle di ta vare pau,

prästerna tar ju tänkesädlana au guss oz.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tant
s.

b.f. Ständel

= lyssle

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänt
s.

tänt

lyse, belysning

tänt stol brännа

S. G.

Tygby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tänt;

tänt, – 2d s.

gas,

ja tolor änta

tänted.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täut s.

de sar ud sån ett stort täut

4064:4

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tant, tantad x tänt s.

tjus, lyse.

ej skola framme tantad

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tænt; ve tænt tänt

ved ljus, lyse

dana med fartatnigen o

taska ve tænt om kwälana

(man var rädda för eldsvåda

om kvällarna då folk lade sig

tidigt än om morgnarna då de voro

tillida upp. Om morgnarna tröv-

kades män- Svensköps sn. Frosta hd.

ligen vid

lyktstaken. № 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tänt, s.

tänted
= belysningen.

3811:16.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänt s.

fänt, -ed

ljus

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänat

fänad - ed, - en = ljusen
som synas genom fönster
eller på avstånd, belysning.

fänten syntes;
ljusen syntes
fänad blåa slöjt.
ljuset blev släckt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänt s. a

tänted

'gjuset'

.. ta hid täntet så ja jour

bett ..

4048:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänt (gistänt)

Sin ve tännt ämna enn,

. . .

om träkonakeri.

10977:2.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåntet

Tånted:

= ljuset. Allt som det lystes med.

1000:9 S. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāppa

s.

tàppe -an, -or, -orna

tāppa, inhägn. område

par ånors i tàpan

Nr 4.169 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låpa n låpor na läppa s.

trädgårdsläppa

№ 506.

S. Rörum. Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
s.

tȁ̀pa -an

inhägnad åker. /bn t täppe, n.

Nr 4332 Ö. Sallerup, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäppa v.

fäppa a. t - e = stänga

vi kan fäppa dären så
ente all vintoren kammor
ery.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läppa

ti a la maden läppa männen.

= läppa till

nu någon talade för mycket under måltiden.

3717:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

tèpa . tèpte . tept

Stèga

Oms. i Nyby; Kård.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

tö̀ppa - or - x - de - t

stänga

du får tö̀ppa. ja tö̀ppter allti

ja. ska tö̀ppa, ja töss ja tö̀ppte.

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa

täppa - er - de - a - t

stänga

han hade ond ved te å täppa tjeden ätte se
ja täpper den stässe.
ja täppte dän får lide gränn ain
e dän nu täppt.
älla ska ja täppa.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Svensson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåppa

v.

tȯpa el. tȯ̀pa, -te, -t

stänga, tillsluta

tȯpa mȯ́zen.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèpa . -or . -te. -t. täppa. stänga,
tillsluta. Skahult, Högsrød, Hurva

tep dären! Högsrød.

nu faun ja tepa dären. Skahult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

tòpa . tòpte . topt

stänga. tillsluta

tòpa mòzen s: hålla tyst

1948. Ö. Sallemp, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töppa

töpp, impers.

= stänga

töpp dören på

täppa

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v.

täpla. — äv. hvg täpa

du får täpa fästadgren

a eller å? S. G.

Ryhov sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåppa

tòpa , tòpte , topt

stånga (en dörr)

töp dören

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

løpa løpte løpt täppa v.

løp!

løp dören!

täppa, stänga.

№ 506.

S. Rön, Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāppa
v.

tȯpa

stānga .

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøpa (-ɐ2-tɐ-t)

täppa

verb: stänga

tøp døren

Hörby

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915.

Ɐ-de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɑ̄pa, tɑ̄par tāppa

v.

tāppa

da e bæst ja tɑ̄par dɑ̄ren

tṓpar dṓren

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

täpta

hon täpte dören

täpte dören

R. M.

Örebygm.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäppa r.

fäpa, fäpte, fopt

stänga (t. ex. en dörr)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

tèpa

stänga

tèpa ö̀vandö̀ren

J. P.

den genuina formen är trol. * tö̀pa

1950. 4407 Hörby, Frosta h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāppa

v.

tæpa. tæpte. tept

Nr 269 Gudmundrå, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa II

v.

dæn va tvåŋ nötor i en

sék, men ja täpte mögen

i: öppningen på täcken.

H. O.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåppa

tòpa, tòpte, topt

tåppa, stånga (en dörr)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

täppa

= tränga, t: en dörr.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

täpa. täpte. täpt. = stänga.

hàn a hàna täpa inte vete se.

L. A. Nyman 1878.

M 266

Hallarod - Brusjö
Hunhaug - Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

täppa a, ä, r, t = stänga

täpp pönstäre. y

stäng pönstret.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v. (täppa gärde)

täppa järe = laga en gär-
desgård.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåppa v.

se låppa v.

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa² v.

Tappa:

= Stänga, ex: en dörr.

1000:9 S. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, ob.

Nu får ticu täppa dajj
mässt mä stagga älla
frau.

Se gärde, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
"

täpa, pres. -ar, pl. -a
täppa

hära a hära täpa ålei
dären äte sa.

N. Rörum.

Nr 22796 N. Rörum Frosta hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

täppa = stänga (t.ex. ett lé, ajjn dår)

Jy göra stängsel i ordning

Emngan en släppar på vauren

faur enn täppa.

--- faur enn täppa jåre.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täppa, vb.

Ni kånnen ju täppa får
møged naur de blar får
dråjt.

10977:18[3]

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa in

topa ɪɲ, topte ɪɲ, topt ɪɲ

stänga in, inhägna

hårdana topte ɪɲ ad, sa ve

mätnɪɲen rada dr om ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe
s.

läppse

= Stängselen

stolpe

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæpe -d, =, -n s. 'täcke'

× täppe

Kätte övers. ?

№ 270. FROSTA

För

G-ch

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe
s.

tȍpe -ed

inhägnet område.

Nr 4332 Ö. Sallerup, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. täppe
inhägnad åker

tàpp -ad (ā)

tàpp -ad (y)

ögatöpad = kästa täppet kasplukt Svensköp
skrädaretöpad = skräddaretäppet, ålukult "
ey töpesögorn - Intäppesåkern " "

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töppe 'täppe' täppe

s.

töpk -ed yngre täpk -ed

mindre, inhägnad åkerbit

ex ögattöpad (Karlskult, Sivenköp)

skrädartöpad (Älmhult Sivenköp)

ngtöpesägon (" ")

Hr ngtöpan (Norrto Lyby s:n Sockenköp

Fosta hl

12 16 G. Sjöstedt 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täppe

s.

tȍpe , -ed, pl. =, -en

Stängsel, gärdsgård

Nr 277 Ö.Sallerun, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåppe

töpk - ad

inhägnat område (åker)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæpɐ-d s. 'det, varmed man sränger'

+ täppe

stängel

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täppe

täpa -ad

Stängsel-anordning

den genuina formen är trol. × tapa

1950. 4407 Hörby, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x täppe, s.

töppe - ed - en - na

stänge

där e dölit töppe

töpped e i tu, de e eländit

naur töppen e i tu

alla töppena e obóda

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sorensson 1884.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ täppe

täppe - d - e - n
stänge

där som e skallia kräatur behövs rejäla täppe,
e täpped döllit ved en nåek hånt de gaur,
här e bå fålk å få som ha manga döllia täppe
täppen. faur böckras om lid.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe

täpa. v., pl. =

stångsel. gärdsgård.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ täppe

tèpe, -ad

= gärdgård.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s.

* fäppe

fäppe - d - n = skandrels betydä ett inhägnande gärde drls en mindre inhägnad åkerlapp.

gau ing am fäpped.
Kå m om otämjelet,
dänäst bird fäppe.
för en liten stäppa.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåppe

Tåpped:

= Stengårdsgård.

1000:9 s. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappse

Tappe:

= Stängsel.

1000:9 S. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåppe, s.

tåppe, -d, -, = instängt område, oftast bete mark.

På ättemiddan släppa vi kreaen i tåpped.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tära

p. får

=då ett kärl läckte

obetydligt

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fära
fära - färde - färt
sippa, rinna
Je färde röda au blå-
ad (säre8).

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fära

fårfa/-or/-dc/-t: varas

saured fåror.

så kommer var ur åre8.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tära fram

tœra främ = slippa fram.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall. & Mask.
Nöp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåre

p.p. lärandes v.

= lärande, ex. sjuk-

dome

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tära ut

Lärer ud

= Läsprar ul e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tära

tära - er - de - a - t

läcka

balen tärer lid i bånnen.

de oar ud som dän tärde råntenem.

tro dän ska tära allt får ett.

dän ha tärt holia.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tära
v.

tära - er - a - et
vätta, tippra.

de färer au kared,
ja känne dro de skälle tära.
de färda i laggana
där ha de färd.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra v.

Tår:

= Rinner sakta ut.

1000:9 S. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tårevått

tårevått-ed
vätska som tårer ur. (sippan fram)

Dän e tårevätt förjämt i lasana
konstitt där kan komma så mèed tårevätt
De tårevätted e klart sem vann.

Nr 1795 Ö.Fspinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tårna

Tårna:

= Tårna, bruudtårna.

1000:12 s. 460

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärning
s.

tärnerz

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

färingapel

färingapel -ed, -en.

glöttana lekte mä aett färingapel.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tärpa, v.

tärpa - or - a - ed

hålla

här e kanske så ja kan tärpa opp en sypp
ja tärpor nåck opp äjn. de de
ja ha tärped opp äjn de de endån.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät
adj.

tæt

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tat
adj.

tæt m. tæta

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæt adj. 'tät'

tät

Harlösa

FROSTA

№ 275 G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"fäst - a = förmögen eller som är ~~vara~~ i goda ekonomiska omständigheter.

Du må fro han e "fäst". Där e ass an del pau fjöstebännen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåt a.

tat

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fät

fätt - arr - astr - e

di sta fätt som packa
da sillor.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått

tått
= välbärgad, besutten, rik
den gåbben han e tått, han ha många pänga.

3716:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæt (pl. -a)

adj: tät

täf

Radmeen tonp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät

tät, adj., tät.

ål or som tätast. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Bosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåtx

a.

fåt(or) pl. fåta

fåt (ar)

måken c fåtor

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fätt, -a

fät

kared e fätt.

Kared är fätt

~~di bor fätta ve.~~ i tätta,
adv.

~~te bo fät bredvid.~~

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåfa v.

fåfa -ar -a -ad

fåfa (en spricka o.s.v.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåfa v.

fàfa, -ar, -a, -ad

fåfa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta, v.

.. å låtta så ad ente vanned
kånne rånna

4127:25.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåta v.

tåtta

"så kanne en leavål tåtta
ma "sånnt ..."

3739:8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta²ta v.

Tätta de:

= Tätta det.

1000:9 S. 359

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fätna

fätna, -r -d

ha ente balorna fäst-
nad?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått
ass.

di hade tét me spíg.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät, adv., tätt, nära, tätt

adv.

tät ve, nära invid.

Gärdstänga. m. fl.

stälen lau tät ihop.

Hurva.

nöra tät ve fönstan. Högsrör.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927

Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått
adv.

tæt vé = nära intill

de ha vad tæt vé, men
alt sa ha de dràud vår
nèsa forbí.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tälū

tæt om tæt

ofta

han e dær tæt om tæt

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät
av.

tæt

de va tæt va mèdastid

tæt hèma vé.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåu adv.

tåu 'ofta'

"tåu å beständit"

4047:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fått

fått

nära (adv)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt
adv.

tæt

tǽt ve bnofǽstad

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt II

an.

tét nòra va anorsmóns på

lòjestå.

Fårstinga

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått adv.

"tätt

"man sin fack de slag ploggen
räktit tätt igen"

4124:8

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt

av.

tät vē

da ligger tät vē

det ligger nära intill

S. O.

Löderup sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätt
av.

ain by där stället kan sätt

4066:28

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fätta (vid)

fätta vredvid adv.

ack de leggor här fäst-

ta ve.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fätta

adv.

fätta vr

= fått invid ; nära

3715:6

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåta vl

+ låtta
adv.

strax intill

tåta vl tågad,

da lugn tåta vl

Svenskóp

Svenskőps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæfa (ve)

adv. "fäfla" = nära
1

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tittaud

dälda ae

= inaid, nära e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fätta vid

fäta ve

han va fäta ve hör

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt vid

Tätta ve:

= Strax vid.

1000:9 s. 359

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèta. adv. tätt, nära

* tätta adv.

tèta ve vèjen. Skeglinge

de ligger tèta ve åuen, liksom i

en mur.

✓ Harlösa.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tätta

tät, strax intill

tätta vt

da ligger tätta vt

det ligger strax intill.

da ligger tätta vt stäkd

det ligger strax intill gärdet. C. P.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tätta,

aN.

tätta = tätt

di bon tätta ve.

2019 Hallsåd & Munkeg

Helga Persson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fätta vid

fæ̀ta vé ~ fæ̀ta ve

nära, strax invid

fæ̀ta ve hä̀rvasklástor

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tätta vid
invanof-

tàta ve

da kòma tàta ve kvál

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tätta
adv.

tèta

tätt, nära.

de lígjor tèta ve åuan, liasom i en må.

1930. 277. Harlösa, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåfta vid

tàfta ve

inemot, nära

fàfta ve kvål (nära kvälle)

Nr 4343 Fultofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tättihop(a)

tetihób ell tetihóba, vanl
på en dans.

Skarhult.

bar a mári gulbärj di dánsa
tetihób.

Ih tetihó, Annelöv. Onsjö hd

№ 277 & 512.

tetihóva, Lomma

I. Ingers 1929.

Frosta Bara h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tätt-rävlad

tätträvlad-a-re-et.

tätt med ribber

dän väggen e så tätträvlad.

liningen veder bätter naur di e så tätträvlada.

naur de e smala bräder blar väggana tätträvladare.

de ser så stark ud di som e tätträvladast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fäva, s.

fäva - n - or - na

hona. även hänsyftande
till kvinna

de va en fäva.
fävan ränner allti.
de e ett elände mä fävor
fävorna e åsså

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† täva

täva - n - er - na

kvinna (i spefullt; täva annars = hona)

åndras ha de e får en täva han ha nu faud fatt

haur ha han kommed ye dän täven.

täver rämner här ju langs åd vajana.

nu e täverna meed ude å marsar.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåva

tå̲va, -an

råvhona. Även rå̲vatå̲va.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fäva

fäva, -an, -or, -orna

kona (t. ex. konkatt, kynda o. s. v.)

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåva

fäv̀k, -an, -or -orna

fäva, hynda eller rävhona

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäv, s. fäva, n fävor-na = horn
av lund och fäv

där sprammt än fäv
hos vaur fåm.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʂ̱ua-n-or-na 'hynda'

× tʂ̱ua

Kör

№ 270. FROSTA

G-ch

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låva n låvor na × låva s.

tonkatt eller tonhund;
även skällsord.

№ 506.

S. Rön Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fära

fårfa :an :or :orna

hona (av vissa djurslag)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåva

tèva

hynda

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåva

tåva, -an

benämning på rävhona.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåva

fåva, -an, -or, -orna

hona (rävhona, hynda)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x täva

Däva

= Lundhana

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* täva v.

tæ̀va

slå (snarast skämtsamt)

ja ska tæ̀va da!

Nr7922 Harlösa, Frosta hd
Viktor Welander 192(-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva s.

Tåva:

= Djur som sämt löper, men ej
blir havande.

1000:9 S. 359

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låva, s.

låva, -n, -ar = lynda

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåva s.

tåva = hyvla
-n, år.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɛ̂vɛhɔn -ɛn,-a,-na 'hynda' × tåvhund

Pör

№ 270. FROSTA

G-ch

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fävekatt

fävakat ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

honkatt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fävekatt - en - a - na

honkatt

de e ett öde mä fävekatta.

fävekatten e där ude.

ja vell ente ha nån fävekatt.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

* tåvkatt

tåvekatt - en - a - na

honkatt

en skälle ende ha tåvekatt

tåvekatten e ju i bänn förjämt.

tåvekatta dras ju haila byens hankatta de se.

tåvekattana ränna ju i bänn ufråtth.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̊vekàt (-en -a -na)

subst: honkatta

x täväleatt s.

de a tæ̊vekàta ala

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fö 3.

fö

föväder

de fö i då

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fö

fö = blidväder

de blair fö.
det blir fö.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. föa

föa, föa föad

de föar i da

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla tõa de

tõa Lär tö̀la (tö̀ja)

dan sta da tåla lamed
z z
avanifran som omanifran

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töa v.

töj".

töjar (pres.)

'töa'

"å sin töjar de om dana"

3973:22

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõa v.

fò̀a ˋar – ˋad

fõa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föa

föa (-r) - dd, -e-t.

nu för de ma beje.

e joren föd.

de födde i gaur.

de ha föt hajla daen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõa

de har fått så en trõr ijenom.

4044:14

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töa

töja väck

de vore väl om smyen velle
töja väck.

3701:13

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõa

fò(a) fòda fòt

fõa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõa

fò̀a -ar, -a, -ad

fõa

da fò̀ar brå ? då

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøa

tø. tør eller tøør. tøde. tøt.

tøa.

Gårdstånga.

hær va fålen so mèen sny, so tøde de o so frøs de, so de blè so glått å gåu. (Nils Fors)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töa, v.

tø. tøa, tödə. tød. sup. tøt.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö

pl. lår

= låar upp a

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôa v.

Tôär:

= Tinar upp efter prost.

1000:9 S. 359

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toā v.

Tōtt:

= Tinatt, ex: De hae tōtt i matt = Tōāt = Tinat.

1000:9 s. 367

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töa upp

tøde øp- pret.

transitivt.

Isf. teologen* tp. J-s.

Nr 6767. Borlunda, Frosta hd
Bertil Ejder 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två upp

Töldåpp:

= Upptinad.

1000:9 S. 359

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tödra,

= ej begripligt tala.

+ tödra v.

på gen börjar å tödra nu.

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø̣dra (-2, tø̣dra, -d)

× tödra

verb: småskratta för sig själv

han gạ̊r ältr o tø̣drar

G. Sallerup

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

G. d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tödra

fö̲dra - ar - a - ad

jöllra

hun gaur å fö̲dras mä glöttana.

där geck hun å fö̲dra mä dom.

hun ska väl gau hos dom å fö̲dra.

hun ha allti gaud å fö̲drad mä oman.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tödra, -r, -d: prata utan vidare reda

ra tödrar du om?
Vad pratar du om?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɖoka, ~ar, tɖgka, tɖokad

gå på måfå

di tɖoka te sl̥an

Svenskóp

Svenskö̆ps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tõja sig

tòja se, tøjde se, tøjt se

fänja sig de tøjor se

de lar tòja se de tøjde se

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fõja sig

fõja sa ~ fõja se

fõja vij, je med sig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(t/töja

täja - er - de - a - jt

tänja

de lar täja se lid,
a jo män täjer de oe.
de täjde se holia.
ja ska min gänn täja ad lid de,
nu ha de täjt se bra.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h:
Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõja
v.

tõja

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja
v.

töja, töjde, töjt

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja, v.

tòja

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja

dö̆ja

= draga uti e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōja i

Tōja i:

= Draga uti det.

1000:9 S. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tojà rig

Tojer se:

= Stracker rig.

1000:9 S. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* töjagång

tö̀jagå̀ng

betecknar den egna anordningen i
hänneien:
i dę brænęiéd ha di tö̀jagå̀ng.

d.-k. enl. L.-A.N. 266. Munkeg. Fr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ töjale

töjale - ed - en
bråte

de därna manga töjaled kreng väggana oar så illa ud,
såddent töjale som ente nökkos behövde ente va.
gåbben e så rädd om all töjalen.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏjàle (-d

slebet: bråte, kratt a dyl.

+ tójale

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† töje

töje - ed
besvär

ja hade sånt töje må lasana.
de syns inte hår mèed töje ja ha hatt.
hun ha engenteng får de töjed hun hade.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h:

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ töje

töja - d - en

besvär

ja män, fe ja ett töje i en hast
de töjed oar ente ud de å dryda
disse välsinade mange töjen.
här e så men töje de i varden.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɑ̀i k tɔ̀i a + tɔ̀je

bɔsvän

di ha tɑ̀i k ma ad an

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töjet

töjd-re-st

bsvärligt

de kan va töjet näck naur folk ende fåur arbeshjälp.

de blar allt töjdare.

de e töjdast får jorbruged.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töjta,

tö́jta, -an s.

-

halvtokigt funtimmer

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tôlleri

Tôlleri, Tôllerist.

= Artilleri, Artillerist.

1000:9 S. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm

tom pl. -a

eller tim etc.

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äldre tõm;
tem, -an s.
yngre tum, -an s.
-a, -na;
ta teman;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõm

fõm -en, -a, -ana

fõm, tygel

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõm

fõm, -en, ˋa, -ana

fõm

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõm

fõm, -en; ~ a, -ana

fõm (i selvom ~~selvom~~)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm, tõman, tõmana

tõm s.

tõm

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm
s,

tum, -en, -a, -ana

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tr̲m. -en. -a, -ana

Gästtänga

№ 277 & 512.

Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom?
s.

tom, -en, -a, -ana

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
e. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôn

Tömm, Tömma:

= Tygel, Tyglar.

1000:9 S. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõmma

fò̀mma, fò̀mda, fomt

fõmma

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma v.

tömde (pret.)

'tɛ̄-

'tömde'

"o Knös tå bägaren o tömde'n

ɾet tag ..." s. 19

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fömma

fö̈ma, fömde, fömt

fömma

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõmma ;
tèm/a , - or , - da , - t
tùm/a yngre - . ð ,
tèm spannar !

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fömma

fòma , fòmda , fomt

fömma

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

tima. -or. timda. temt.

fästinga

tömma ete-, ö. kro.

№ 277 & 512.

frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tómma
v.

temma

Exc.

Nr 8527 Gärdstänga Frosta hd
K J. Lyngby efter Gustaf Kärna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõna

b.f. tõnar

= tonn

den visan går ente me

den tõnan

Lillarõd

Hammarlunda,

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²na

+tõna
s.

viberna har börjad må'lin tåna

N. L. Olsson, Må' pilepiba

s. 50.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

tôna - n - er - na

ton

diase nye salmerna ha engen gram tôna.
dân tônan som va de di gamle salmerna je granare.
ditta e som de vårre vise tôner.
här e engen som föss om di tônerna.
di gamle salmerna hade grannа tôner.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõna

tȯna, -an. × tõna. ton, melodi,
lät.

Skarhall

№ 277 & 512. Forsta

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tφ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*föna, s.

föna-n, -föner-na = ton, melodi

di gaur må samma föna.

kan du föna?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tōna

tòna, -an

melodi

Nr 3395 Högseröd, Frosta hd

L. Andersson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töna

Töna

= ton, tjuta

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôna s. 2

Tóna:

= Ton, ex: Den har en gramm tôna =
Vacker ton.

1000:9 s. 367

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tönt

tont. -ka

person som pratar hit och dit.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönt

tönt, – hn s.

en, som inte är

riktigt klok;

dn ɛ hn rikti

tünt,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'tònt s.

tònt

'tonr(er)'

3392 : 3a

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tönt

font, -en

person, som är en smula bakom

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tónt

× fönt

font, -en

person, sölig o en smula bakom

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjont, n. tokeri. Omjö & Fr. + tjönt

va e de for tjönt du har for di.
de

266. Hall. - Omjö
Munk. - Fröste.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tˈönta s.

tö"nta

'tokə'

3392 : 3a

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönta,

tønta el. tünta,

– an s.

halvtokigt puntimmer,

dä e lun räkti

tünnta;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönta
S.

tjönta, -an. -or, -orna

(obs. acc. l. s). = fjantigt. fånigt

fruntimmer. toka.

fårstånga.

tönta, N-Rönn.

№ 277 & 512.

1935. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× förta * ~~fyrta~~

fönta -an

fänig kvinna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tö
tänta
s.

tönta - an

mindre vetande kvinna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*[illegible]ónta

fónta, -an; -or, -orna

kvinna, som är sölig o vrög tiu för-
ståndigt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõnta.

bl v.

tȯ̀nta - ar, - a, - ad,
vara halvtokig,
hun bȯ̀ra kl̀nor a
tùntar;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tönte

tönte, -n, -a, -ana

idiot, mindre vetande karl

Munkarp

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töntebasse s.

töntebasse

'tokar'

3592:5a

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töntelönta s.

töntelönta

'tokа'

3392:3a

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töntelönta

töntelönta

= kvinna med barnsliga idéer

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tontelönta

tontelónta

fruntimmer som talar hit och dit.
prata

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönteri,

på tuntari, — Ld s.

ngt som ä på tok,

de e bora tøntari

han har för se.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôûteri

Tôûteri:

= Takgåsa, Dumt arbete.

1000:9 S. 367

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tóntet
adj.

tjänted

tramsig, fjantig

/
pågen e lìa tjänted.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* t ôn tɛd

tʉ̀ntad

fjällig

hʉn blɛ rajnt tʉ̀ntad.

B. A.

Cyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tönted

tönted, pl. tönteda

bokom flötet, mindre vetande

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyntad, pl. ~a × töntet × tyotig a.
a.

konstig, besynnerlig,
svagsint.

№ 506

L. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2:
toutet

Tönted:

= Tokig.

1000:9 S. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönti;

tönt a.

halvtokig;

han e rent tönt.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tòntig

tyn̲ted. reuta. =. pl. -eda

= fjantig, fånig, besynnerlig

Gårdstånga.

ja kan àlti sé̲t so tyn̲ted fólk.

№ 277 & 512.

1935. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönkig, adj.

Fällk ... tøkka allt, ja e
letta tønnted.

10977: 8 Xb.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töntⁱng

+ töntⁱng

"Ajta de!" sir han, "för spöge
å töntinga!"

N. L. Olsson, De fäste fjäden
s. 18.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för

velle ente fåråtteana ad di skålle
gau, så fenge di måk blaj hemma,
fårr di fore ente gau alövanes.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töra

för-före-ad
fördes

ja före ende ei de na.

hade ja förad skälle ja gjort ad
en för ende nåd.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tör(a)

för

= förs = "vågar inte"

= ja för (förs) ente (inte)
gå did (dit) for (för) då
blev (blir) far (far) arg
(vred) på mej (mig)

E 3534 Hammarlunda Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõas;

tòra, tor, tòrr

tòrad v.

ja har änta tòrad

gån dìdad;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imperf.

tora, v.!

~~torde~~

tore: vågade

di tore ente gau dit.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dep.

~~törs~~ " törs, 2. v.

får = tordes, (törs) = vågade:

får Du inte gå ut?"

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǫr, tǫre, tǫrad v. 'törs o.s.v'

tóra(s)

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårk tårn:

torn, vårjark

di tårk. vi tk si ark

tå nom

Timan i Hörby

Hörby sn Fro ta hd.

№ 529. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fôra

fôra för fôra fôrad

fôra

de ända i hôrn har hårt de

fôra varka åt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föra

fòra, fòra, fördad

våga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föra

föra (for) föra, förad

våga

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. föra
våga
(stundom i bet
få lov)

tȯra / tȯre / fȯrad /

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõra

tåra. tår. tårn el. tårde,

tårad el. tårt.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõra

tor. tõra. tõrad, v., vägen.

tõrs

ell. tor

Skarhult

han tõra alti fõra den vägen

sin de ble skomt. (Lindborg)

.. men dær e tyen tor gaa did.

(gamla Anna)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Bosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~förs~~ töra v.

pres. får, - dr = våga

hon får inte gan dit.
hon förs (våga) inte gå dit.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra² v.

Tar:

= Tårs. Tar ente = Tårs ej.

1000:9 S. 356

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra = våga.

tåra, v.

Tjsen tår ennte gau
ajjna i mårke.
Dom tår ennte
jtra moren emód.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra(s)
v.

tåra, -r -de, tårt = våga

Pangen tåre ennte gau
hemm, får faren va galen
pau enn. a

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõras

tǫr. tǫ̀ra tǫ̀r -

di skǫ̀la ǫ̀nta tǫ̀ra ǫ̀an te

nǫ̀ǫ̀ste nǫ̀ǫ̀w

ǫ̀. S.

aḍ hǫ̀n tǫ́r

aṽ hon rǫ̀ǫ̀an M. P.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltoftam.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯra tȯrde tȯrad tõras vb

sg. tȯr

pl. ~

tõras, våga

№ 506.

S. Rõum, Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõra(s)

pres. tɑ̄r, pret. tɑ̄re

våga

hon tɑ̄r ènte ēda flǽsk.

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõrab)

tȯrad

ha dɛ̃ ɛ̃nte tȯrad

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tär tör(as)

tärs, södra delen
av Värärdee

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra(s)

tore, torrente

= lardes, lordes

inte e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törfast

lör

= lärd e namnet på en härad e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Törastorpa silladöppa

törastorpa silladöppa
vild blomma. (gräs)

törastorpa silladöppa e nåd räktitt ovanje.
naur en kröb å låga hitte en mèed av den törastorpa
dän silladöppan brajer ver åd jorden. silladöppan

(Törastorp: egentl. by i Lindesbo sn, Gästrikl)

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tórel

törnel-en-a-na

stöt som anv. till kärna

i di gamle rättoppskvernerna va törnel.

törnelen stötte di mä oppe å när,

naur di skulle ha smöred frau en an anv. törnelana.

de va illa om di fe fatt en ans törnela, . . .

(a tinäppt hörbart)

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1840.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× törel

törel

'kärnstav'

4123:9

Se även × tórel

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɛ̈rLe (-n. - a. - na)

† törel

subst: kårnstav

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

Q-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törna mot

tjörna-r-a-d

stöter

han e lang så han tjörnar mod i haur krog.
där tjörna han mod dörskraven.
hade han inte bäckad se hade han tjörnad. mod

Nr 1795 O.Esinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõrne

Jörnka, -ad

fõrne, skärbuskar o likmande

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fjärsk~~ törne

fjärne, -d = hagtorn

där vöjeor bara fjärne.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. x Törne
Törne

Ȝ̀ȯ̲rnɐ, -ed

x Körne Förne, Skånbeskar s. dyl.

Ȝ̀ȯ̲rnesa̲gorn Körnesåkern, Harphult, Svenshöp

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörne ' tôrne ' tôrne

tjȯ̀rna, =-d

N. Rörums sn., Frosta hd.,
Malm. l.

3296. Erik Johansson 1836

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Törne

Törnig, -ad

snärje av törne (slånbuskar eller dyl)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törne

Jörne

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörne tóne

Rontenom kjårkan står - - -
tjörne, som blommar. - - -

N. L. Olsson, må pilepiba

s. 63.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förne

Törne, ed

Förbuskage (buskar med taggar,
slån o dyl)

Nr 4168 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöre tåre

Gärsve

= Vaktorn och liknande benskare

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöne ~~tjörne~~

tjörne-d: härmed menas både hagtorns och slånväxt.

där lau manna tjörne-
raisloi (2) o - reslon 2 +)
där låg några hagtorns-
[slån]grenar. +) Hyperdialektisk form.

Bml. Nyerup heter det enkla ordet rèsla. 1-5.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörne

tjörne-ed

tjörne

de a rälitt å dras mä tjörne.

de tjörned de stecks ju.

naur tjörned e blommad e de grant.

№ 1705 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärne d 2

Töre s.

kagtorn

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõrne;

fjörnh - hd s.

ja stak mh sa

farlit a fjörnhd.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fɛ̀gine (-n, -a, -na)

tône

subst: hagtorn

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõrne

fjȯrne, -ed

de vàuda, nȯlia fjȯrned

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd

Ingeborg Lindholm 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjörne. -ed. = Törne. Törne

(Allm. i Frosta h:d.)

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töne

Hörne. - ~~Alm. i Frosta hd.~~ Töne hd.

Sädstånga i Hunva

Skarhult

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fösnebuske

fösnebäske en -a -ana

fösnbuske ~ fösnebäske

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnbuske
fjörnebäcke, -n, fjörnebäs-
ka, -na: buskar av bag-
ton och syrenras.
äta på m. knäcka
får en fjörnebäcksna?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnbuske

tjörnabåske en, -a, -ana

taggig buske (slån, ros)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förnöske

Sjörnebäske, -en, -a, -ana

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårnehäck

tjörnehäk, -en

Nr 3395 Högseröd, Frosta hd

L. Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjönehäck, -en, -a, -na

fjönehäcken e lat ä klyp-
pa. Kastjönehäcken är svå
att klippa.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fönel

fönel, -en

käpstav till s.k. rälopsgärna

Nr 4.168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnekäpp kä kjörnekäpp

kjörekäpp-n-a-na
käpp av törne,

havrastrået e grova som kjörekäppa:
en kjörekäpp kan en ende ta i udan greggana e au
di emau kjörekäppana e bra de pölsegrenga.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnpigg

sjösnepprg, -en, -a, -ana

törntagg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Tösnpigg

Tösnapigg, -en, -a -ana

Tösntugg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x törnepigg

tjörnepregg - en - a - na

törntagg

de e rälitt å fau fatt on tjörnepregga,
en tjörnepregg kan ställa de stor förtrajd.
tjörnepreggen ajder se langt eng i hjyded.
tjörnepreggana e ende så goa å fau ud.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ törnepigg

kjörnepegg-n-a-na

törntagg

ja feck en stor kjörnepegg i näsen.

ja hade sånt jäze å fau ud den kjörnepeggen.

där a så faselitt mä kjörnepegga blann graverna.

di kjörnepeggana a så laja å fau fatt om.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnepigg

hjörnepregg-en-a-na

törntagg

de va en räli hjörnepregg hun ha faud i fingeren.

hjörnepreggen ha ullmad.

måkro hjörnepregga kan osse galnas.

hjörnepreggana kränga eng i kjyded.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fjärrspegg~~ tärrspegg

fjärrspegg, -en, -a, -ar: lägg

fjärrstegg

sjö de färr där e fjär-

rspegga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörnapig en åa na löövspigg s.

hagtornstagg

№ 506.

J. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* törnepigg

\ \ \ \
Törnapigg-en, -a, -ana
—

förntagg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjänepigg

µ. Gönsperegga

= Hagtornsspiggar

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnos

förnoss, -en - pl. -na.

Känner Ni förnossor?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förros

förross, -en, -or, -na

förrossorna utsträng-
na. förrosorna utslagna.

1:a leden repr. på v.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönst
s.

tost. 1 kn

Gårdstånga

de slyk-or tósten

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst s.

tåsten

'törsten'

"får de slöckor tåsten så bra."

4123:2

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäst s.

fast, -en

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórst

s.

tåst - en

törst

di är tåsten e varre en sölden.

en farli tåst e gruvelitt.

di gamle tala om döatåsten,

dän tåsten fe di inte slöckt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost

+ törst

törsti

hun blar tost om

natterna

-b-

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* törst
adj.

tost

törstig

Holmby

Nr 277 Frosta hd
L. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tast (neutr. lika, pl.-a)

adj. törstig

x törst
adj.

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tõrst oj.

tåssta (pl.)

' tõrstja '

" så ble di tåssta ... "

S. 18

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōrst

adj. = tär stig

pl. tɑ̀sta

nu e di tɑ̀sta nɑ

nú e di tɑ̀sta mɑ́ p. s

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fulltofta sn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*först

a.

fåstor pl fåsta

fösting

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönst (adj. förstig)
a.

tast, -or, -a

ja e tástor
du e tàsta

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töast ~~töastig~~

a.

tåsst-a-re-st

törstig

töoen gnall å va tåsst.

di kan nåck blaj tåssta naur de e hitt.

glötta blar allti tåstare en gamla.

fö.llehånna e tåsstast dam ätte.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tänst ~~tärstig~~ a.

a.

tåst-or-a

törstig

ja e så tåst

ja har våd tåstor länge

vi e så tåsta

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönst
a.

(förelig)

fåst-a

e ni fåsta?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost, pl. ~a

tõrstig) a.

tõrstig

№ 506.

S. Rõum. Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tôrst / a. = förstig

fa̱st(or) fa̱st

pl. fà̱sta

förstig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tast-a 'törslig'

× törst
adj.

för

№ 270. FROSTA

G-dr

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tast, pl.-a adj. 'törstig'

tôrst
adj.

FROSTA Harlöja

№ 275. G. Lech 1919

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

= tôrstig, * tôast
a.

tast a.

tàsta pl.

tàstast sup.

ja va bòda sòltan
a tast;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tôrst
a.

tost μ. tòsta

tòrstig

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'tösta ej.

tåst

'tösting'

4123 : 2

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost. adj., törstig, äv. tóstor adj. törste

Gärdet ängar Holmby. Hurva. Skarhult.
Högsnöd

e dæ tóstor, so faar dæ ta
dricka ved a dricka av. Hurva

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost. adj.. tinstig.

x tõrst adj.

han e tost for kåfe

(tinstig efter kaffe)

Skärhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosk

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× törstig

a.

tåst-a

ä du tåst?

är du törstig?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrst oj.

tåst

'törstig'

"om så e ad han e faselt
tåst"

3739:31

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låssé
= lärstöfs

tórst
adj.

№ 3260 s.Frosta h

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrst a.

Tôrst:

= Törstig

7000:9 S. 356

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Forst, a.

va fåssta

10650:7

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

första v

fästa `-ar — `-ad

första

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tasta, =, -d v. 'törsra'

törsta

ja tastar so farlst zdä

Harlöja

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsta v. ±

tåsta-ar-a-ad

törsta

faselitt ha en tåstar i dinne hèden.
ja tåsta i gaur haila daen.
ex eka väl tåsta haur da nu.
ja ha tåstad så länge.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

första

fästa, -r, -d

ja ha fästad hajla

linne daen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõs

tǫs, — hw, — hrna

R. M.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fös

fös, -en ; -or, -orna

flicka

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏs

tȯs len – 2 or na s.

ja ska ha hånses

tȯs.

H. Areskoug 1924.

løs 2

FROSTA

№ 276.

Ö. Tollarp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tø̄s, ˊ-en, ˋ-or, -orna

ja kan sǣj den tø̄sen so grā̄nt
liavèl.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõs, s.

tǫ́sans, gen. sg.

tǫ̀sornas, gen. pl.

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

s.

tös, -en, -or, -orna

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kolmby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös;

töjs, -en s.

töjsor, -na;

gå nul töjs;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fös

fös, -en, -or, -orna

flicka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fö", -en, -or, -na = flicka

fösorna gav i sko-
lan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös

lös

= myckenhet

el. renas dös va de här va.

3716:16

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

Garvare Johannesa tös

4066:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōs

gammel tōs

uttryck för gammal ungmö

3700:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fös

gammal fös

= giftasvuxen ogift kvinna.

3716:46

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tås

tǫs, — ín

hun bǫr hos tǫsen s. o.

ja paṣa hima tǫs.

Lyby.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōs

tǫs. pl. -ar

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōs

tø̄s ´-en, `-or, `-orna

gen. sg. tø̄´sens

pl. tø̄`sornas

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, tösa, tösa

ni ösa tösar

M.P.

№ 1072.

Fulltäfta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fös

fös, -en, -or -orna

flicka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tús

tús. -an. -on. -ona

punnéls tús

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tós:

/ens móns èlnes tǿs =

/ón Mónsons (Votters/ blnes "tǿs "

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tȫs. [1]en. [2]or. -orna. tös, flicka.

[2] läs: tȫs etc.

Jämtstånga. Holmby. Skarhult. Högseröd

Ö. Sallerup

1. våra [2]tȫsor. Högseröd.

2. han hade tvåa [2]tȫsor. de mycs

ja so gront. Högseröd.

3. ja kan säj den [2]tȫsen so grant [2]liavel

Ö. Sallerup.

4. ska i skrèma maj, tȫsor? —

Tosta

1. Ingen 1923. Skarhult.

№ 277 & 512.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös II

tösorna så brå ud

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, -en, -ar, -arna

flicka

Munkarp

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hals. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, -en, -or, -na = flicka

vems tös e dä?

Vems flicka är det?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

lös

= flicka

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tós
s.

tφs

Exc.

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tös

Tös:

= flicka.

1000:9 S. 361

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lös, s.

fraj vöjsena fösår

10650:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fös, s.

Tysen vespa ihób te kaffe
männ fjäriinngarrna prata.

Se vispa, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõs, s.

Naur darr va måna føsar i hused radde dajj ju åsse mã å vãva å spennga ...

10977:3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fösabit

fösabid, -en, -a -ana

flickunge

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tösabit

tösabid, -en

liten tös.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förbit

förabid - en - a - na = skämt-
med adr. för flicka

men förabid va är det?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tös-drolla

tösadrölla-n-er-na

flicka i slynåren

de e ju en stor lang tösadrölla.
känne ende tösadröllan redad de.
dellia tösadröller bara ränner å lantar.
ha a tösadröllerna de.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösaf jöra (n-or-na) x tösfjumma s.

subst: flicksnärta

Åsbinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tösahell, n.

tøsahæl

= flicktycke.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

I. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töshell

tösahæl, n.

flicktycke.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töska, v.

töska - ar - a - ad. = tòga

riska

di seder i kjärkan å töskar de ex an.

di såde länge å töska.

såddna ska di allti seda å töska.

ha di ha hatt å töskad an så meed.

? 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anna Svensson 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tõska

tòʃa

= vi'ska.

1991 Holmby Frosta hd

R. F. 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tösja, -n
= väska

× töska
= tö̀ga

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t töskank

töskane-d t öjane

händydning

de gaur i ett töskane naur de a nåd vektitt.

nu a här ju mèed töskane.

de därna töskaned e lia litt som räktitt habb

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töskande

töskane - ed

anlydninger

här ha vad så mèed töskane om töserna å knäjtana.

a de töskaned dryder ätte hänn.

de sar ud de å va fait mä allt töskane.

nu ha de drad så länge ätte, så de manga töskaned faur ta tröd.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösaliv. -ed. pl =. -en. "tösaliv".

ungfår = "flickunge"

Skarhult

Holmby m. fl.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fösaleder

fösalider, -ed

flickslyna (syftar på en kvinna som var förargad på en ung flicka)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fösapåk

fösapåug-en, -a, -ana

pojke som springer med flickor

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösapåg, -en, -ar, -arna

gosse, som hålst vistas bland och leker med flickor

x tösapåk

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Vlak. & Mask. 1900 N:p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fösaskräa

Fösaskräa -ad

flickstackare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fösastackale

Fösaståkal - en

flickstackare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fösastackale

fösastakalle -en, -a, -ana

flickstackare

fösastakalen kom i fartråd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tösstackare

Tösastackaren sa, ad hon va gla
bara hon fick päreskala å äda.

3715:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösstänta

tösastäänta, -n, -ar, -arna

Ung flicka mellan ungefär 14 - 20 år

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

Hall. Landsk.
1900

L.A.Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ tösastänta

tösastänta-n-er-na

ung flicka

hens lilla tösastänta e de.

tösastäntan e kvickvuren.

i sån fall jör tösaständer yde får en stor

tösaständerna e kvickare

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsa-stånta

= flicka i ton-åren

* tösstånta

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösastänta -an-or-orna.

× tösstänta

halvrucken flicka.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fösasärk

fösasärk-en -a -ana

linne

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tösävinna

den tösävinnan hon e ju raint vill.

= flickesnärta

3716:16

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösavina (n - or - na)

× tösvina s.

subst: flicksnärta

Åspinge

Frosta hd 1927

Göta Sjöstedt

№ 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Åsarna

Åsarinka, -an, -or, -orna

flickmärta

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fösvipa

fösavrbk, -an, -or, -orna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fösavipa

fösavipa, -an, -or, -orna

flickslyna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø²savi²ba (n²-or²-na²) x tøñrjpa s.

subst: flicksnärta

Åsbinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fösavursen

fösavursen flick-aktig

hon va inte fösavursen, hon va
fullt vöksen piga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tövа, v.

töva - ar - a - ad
vänta

en faur töva i de längsta
tövar du lid så hätter ed.
de löner se näck ente å töva.
nu ha ja tövad så länge.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förind

förenq-en-q.ma

väster å österut f ö-

renga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töwind

Töwäg - en - a - na = sydlig eller västlig vind på vintern då det är frost och för vanligen tö därav namnet.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tövla, v.

tövla - r - a - ad

tåla, uttänta

ex faur tövla må ed i de längsta
ja tövlar må ed på alla vis.
stakkala faur tövla må sin verd.
di ha tövlad må ed endån.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõvla (× tŏvla)

tǫ̀vla, a, ad (Nyrup) dragas (med). Ex. hǽdant tǫvlar han ed? el. hǽdant tovlar han mǽ'd = hur drages han med det? — ja ska tǫvla mǽ (dragas med) o jau dita i àurney, sijn fijdor ja i hint,

Onsjö 2 Fr.

L. A-N. 266. Halland och Munkeg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fövla

fövla, -n, -d: dragas med

han fövlar mä ed.

han försöker dragas med

ort.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tövla

tövla = anthånga sig; dragas med.

--- men alt vela de inte gåu, utan vi
mate lèga o tövla mé o dra åp dam
me raib. (T. t. 90)

Munkarp
Foste

L. A. fl.

M 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fövla, ob.

Ve enngåged fekk enn
fövla må å va negakrauga
i logåled.

4

10977:13

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*förla med

förla må

dragas med (något)

de kåna förla må ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǫvlas vę 'sūda med bekymmer' * tǫvlas nd

man ɸąur tża o tǫvlas vę

№ 270. FROSTA N. Rörum

G. Lech 1916. 9-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föräldra

föär, -ed

nu blar de föär färr,
prästen gaur ted fan väg-
gana.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõvåder

fovvär, -ad

fõvåder

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tövädder

töväi

nu blar de snart töväi

3701:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fövïder

fövär

fövïder

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. Tövädra

fövår, -ad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fövräder

fövær-ed

fövräder

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udd

uddl-en

= yfeds-en

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udd

Udd:

= Spets.

1000:9 S. 379

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udd

Odd:

= Udd. Spets.

1000:7 s. 222

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ûlda . adv. , udda.

udda

Skeglinge

so skole di helst va 2 ûlda .
(naml. når man dansar "skåra hæne",
Jœra hæne").

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

udda . adj.. udda.

udda

N. Rörum, Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
uda

udda

udda

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

·edda

eda ~ eda

èda æla màga, kaùst æla
màga, bìla æla kläp ..

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udda

ùda

udde (obögligt dj)

ùda ala màge

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udda

ùda

udda (oböjl adj)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Udda

ùeda

udda (oböjl. adjektiv)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udda

ùda.

de va ìnte brå o ha ùda fjø̀r, for
då fe-n ìnte stùdana i får, men
nauer en hade jæmna (fjø̀r) fjø̀r,
kåne-n fan stùdana sa grånt i
får, am de vèla lòkas. (T. t. 94)

L. A. N. M 266 Munkarp - Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udda

Odda:

= Udda: i tal, siffror.

7000:7 S. 222

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udda

Odda:

= Omaka.

1000:7 S. 222

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uddaman

uddaman

(vid lekar)

Vi sad på hug inmån en vägg

– – – –

framför sto en som uddaman

N. L. Olsson, Så pilepiba

s. 55.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utbruten

utbrödren, -a

maulen l utbrödren.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udde

ùdː -en ; -a -ana

udde

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udde

ùdə

ùdː, -ən, -a, -ana

udde

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʷüdə n ʷüda na udde s.

udde

№ 506.

S. Rõõm. Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× udd-stött

uddastött-a-re-st.

kantstött.

de fa̲ded e orse blajd uddastött.
di a uddastötta snart allihop.
de e ju uddastöttare en hint va.
de som e uddastöttast faur va de å ha sill pau.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uff

Uff:

= Svinets latē.

1000:9 S 380

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

ˈugla, ˈ-an, ˈ-or, ˈ-orna

uggla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uggla

ùgla, -an, -or, -orna

ugla

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

ùgla -an

ùglan skrígor sa fàrlit

1930. 277. Lyby. Första hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla, s.

ügla - n - or - na
uggla

De va en räli ügla de å skriga.
ügtan va änna framme ve huseb.
här e gott on ügtor.
ügtorna e ente goa å ta.

№1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd
A. Soresson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2)

ugla, s.

ùgla - n - or - na

kvinna (med föraktligt sätt)

de ha då allti vad en ùgla

den ùglan geck där hemma.

en kan hörj galen prat sådna ùglor.

där sto di ùglorna å va dämma.

№1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugla, ukan, ukna uggla s.

uzzla

hann o ain tötur last

om sitt o ugolan om

sina ögga.

Svenskőps sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

ugla -an -or -orna.

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

uggla - or, uglor. nu

ja, för här e uglor i

maen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
ugla n uglor na uggla s.

uggla

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla, s.

ùgla

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ugla -n -or, -na 'uggla'

uggla

N. Rörum, Hör

№ 270.

FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugla (-n, -or, -na)

uggla

subst: uggla

dær [1]sæder en ugla o [2]bäiar

Gudmundorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G.-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

ùgla -an -or -orna

flan ùglor: sätta nån grannen tittar
illa på varandra.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta h

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùgla -an -or. -orna. uggla.

(allm. i Fosta hd.) Skarhult.

ùglan va hær fràmm i pòrten
a sad om nètorna. hon skrèg
so rèlet. Skarhalt. (gamlatuna)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Fosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uggla

ùggla, -an, -or, -orna

uggla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

ùggla, -an ; -or, -orna

uggla

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla s.

ugla, -n, -or, -na

skåd du ain ugla?

skåt du en uggla?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugle

hår e ugl̊år i måsen

= hår är det kasi att

akta sig e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

9)

ugglа, v.

ügla - ar - a - ad

står och visar missnöd.

ha staur du där å ügla ätte.
skall inte där å ügla.
hår länge ska du staa sådden å ügla.
nu ha du staad å üglad länge nåck.

№1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla s.

Ugla:

= Uggla, djuret.

1000:9 S. 380

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla s.

Ugla:

= Uggla.

1000:12 S. 467

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglebo, -ed, -en ugglebo

där e a't ugglebo.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Holger Persson 1906-08.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglebo.

ugleboˌ-dˌ-en

ùgleboˊ

de e ett ugleboˌ
det är ett ugglebo.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglerede

ugleriga, -en, -a, -ana

ugglebo

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglerede

ˋuglerèjaˋ -enˋ -aˋ -anaˋ

ugglebo

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglerede

ugleredə, -en, -a, -ana

ugglebo

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglerede

ùglerèa' -en, -a -ana

ugglebo

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ugglaskrik

ùglaskrig · ed

skrik av ugla (om nattetid)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ngglеskrik

ùgleskrig - ad

ngglеskrik

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglesunge

ùglaözka, -an, -a, -ana

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglekunge

ˈuglaˌöʒka, -en, -a, -ana

ugglekunge

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglemage

ˈugleˌöga, -en, -a, -ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglemuge

ùgleoxa, -en, -a, -ana

ugglemuge

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugglеägg

ùglhäg - ad; pl =, -an

ugglеägg

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɳgleæg

ɳglæg - sd, pl = -ar

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

ǫn, ¹en, ˋa, ˋana

tòŋa pǫ ǫ́nen, torka på ugnen

1927 277. Borjö kloster

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

on - en - a - na

ugn

de e bra må en on om vintern, bara där e nåd i dän.

de känns gott naur onen jäzker lid frau se.

stora ona e stora slug.

di stora onana gaur där ju en hål kår tår i.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔn en ²a na ugn s.

ugn

№ 506.

Frosta hd H. Areskoug 1929.

S. Rör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

ugn, -en, -a, -ana

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

ǫn, ˈen, ˋa, ˋana

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

en - en - å - ma

ha du lajt i ossen?

där e inga bra ora.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Härlev sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

ön, önen

den ska va öna önen

S. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

on, -en ; -a, -ana

ugn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Qn ·ɛn ·a ·na 'ugn'

ugn

N. Nörum, Hör

№ 270.

FROSTA

G. Lech 1916.

G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn, s.

qn

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn s.

ornen

'ugnen'

'ställningen ovanpå ornen"

4124:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn;

on, - un s.

- a, - na;

onen e sent oj!

Hunneberga i Hariösa, Frösta hd

N 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

ospen ugn, -en

= kakelugn-ugnen

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Q n (-¢ n, -a, -na)

ugn

subst: ugn

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

@n, -en, -a, -ana

Nr 277 Frosta hd Holmby

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ugn

Ugn

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. ugn

on, -en

fràmanom ónen dar skole
máltad braias úd
da va ónen jùsor
dar sàmlas mèn àska i en tél on

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

Om, -én

di fjólna ovn ok ómen

A. St.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltofta sn.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Dn. -en. -a. -ana. ugn.

Holmby. Gärdstänga. Skeglinge. V Bosjöklosters
Skarhult. Ö. Sk. V Ö. Tollarp

tår pa ögnen. torka på ugnen.

V Bosjöklosters.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn s.

onen

'ugnen'

(ōnen)

32 12 : 17

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

On:

= Ugn. Ugnar, alla slag.

1000: 7 S. 223

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn, s.

Enn fis i sänngen e sämre en får i onen.

Talesätt

10977: 810

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

on, -en, -a = ugn, varmed oftast
menades sättugn.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn, s.

. . . fjøllna i onen, . . .

Se gitta, vb.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

on, -en, -a = agn

an

Nr 10626 N. Rörum, Frösta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnsbänk

onbänk - en - a - na

ugnsbänk

nu ved ja ingen som har onbänk.
onbänken va får de mästa full av gamla praktar.
e här nånna onbänka ha di dom yebrädda.
mä sättonana ha onbänkana osse gaud ut.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ugnbänk

ugnbänk -en -a -ana

ugnsbänk, bänk som står vid ugnen

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnbänk

ɑnbɛ̀ɛ̀zk, -ɑn

= kɑ́kɛlɑnsbɛ̀ɛ̀zk

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnbänk

ånbäzk, -en, -a, -ana

ugnsbänk även ånbäzk, -en o.s.v.

Nr 4168 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnsbänk

ónbæzk -en, -a -ana

kakelugnsbänk

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sn bäxt. ugnbänk s.

ugnbänk

pängen lan i Snbäxten

Svenskop

Svenskops sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnsbänk

ˈugnˌbäŋk, -en, -a, -ar

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnbänk

ovabänk, -en, -a, = bänk vid
sidan om spisen

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnbänk

ornabånnk, -en, -a = kort bänk vid
sidan om sättugnen.
Där satt gärna husets
gumling.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnbänkskrok

ugnbänkskrog-en-a-na

spiselvrå

nu e de bäst å seda i ugnbänkskrogen.

di som ha en jänked ugnbänkskrog.

i di gamla bonnastuerna va ugnbänkskroga

gåbba hålld mèed de i ugnbänkskrogana.

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ngn bänkspråt

onbänkspräst -en -er -na

resetalare

Där ha allti vad onbänkspräster på de ställed
tösen ble jutt mä en onbänkspräst
än onbänkspräsden fe ad bra.
di onbänksprästerna sno se de lid esetra.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ugndörr

ándör, -en, -a, -ana

ugnsdörr

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔnfjél-en,-a s. 'Trälucka för bakugn' x ugnfjel

Harlösa

FROSTA

№ 275 G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ugnsfjel, s.

onfjel-n-a-na

ungsluka till bakugn

för hade di en bräda te onfjel.
onfjelen ble ju oppbränd.
Där feck fättas väl naur di hade fellia onfjela,
di onfjelana hällt ende så väl fätt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnkok

onakrogen = skamvrån.

De va rmte polit
å fan stan å
onakrogen.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnkvast

en-

onakasst, -n, -a. = kvast av ~~fint~~ ris
på långt skaft för sista
rengöring av bakugnen
innan brödet sättes in.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnkäring

ondjäringen,

de svarta

di feck häida lid engan di feck ondjäringen ud.
Dän som hitte kånne titt nya se, de va en säj ondjäring.
va onen jenomkåll, å häided grönt, dro de lid engan
ondjäringen ga se.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnkäring,

Ønfjæræ – hn s.

"nu har ønfjæræn kamæd hø" säger man, när ugnen böjar bli vit;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnkäring

best. f. ångfärgen

ett inbillat väsen, som bodde i bakugnen.

di skola fjälna med ångfärgen

fört (sades när man eldade upp en bakugn)

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungs Räsing

ons Tjäringen 'ungs Räsingen'
enl. folklore mytiskt väsen
som höll till i bakugnen'

Se 3212:31

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnsraka

onraga - n - er - na

ugnsraka

får va allti onragan au en brädebit.

nu e onragerna au järn.

en onraga au trä kolades fort opp au glöerna.

här e gamla onrager som bå stage å raga e au trä.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnskrage 5.

onskrave, -n -a -na

ugnskrans. (ramen kring bakugnsdörr)

där e dölli onskrave så varmen dras ud.

onskraven ha vad dölli i auravis.

di kan mura eng nya onskrava.

i sämma bagarna va ingen onskrave.

onskravana blaj ju färgängelia.

№ 1795 Ö. Tväringe, F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Soquesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ugnskrage
2

× ugn-skrave
2

onskrave-n-a-na

ugnsram.

häila onskraven e lös.

de va en dälli onskrave.

de e ju besvärlitt mä sådolna onskrava.

di onskravana hålla ende stånn länge.

Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnskrapa s.

ugnskraba, -n, -ar. = träskrapa för att raka ut glöd ur bakugn.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ugnskrave

ugnskråve -en

dörrkarm, som ugnsdörren hänger
i;

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnskorast

ugnskåst

3213 : 1t

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnskägg

onsägg, -ed

ugnkant

pa onsägged sätt en vesöt se a

skole jägka se ....

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ugnsköte

onsköde-n-a-na

öjpen spis

nu kölnar di ende grau nån onsköde.

karen ble bra smedna naur di kölna på onsköden,

de va bra mä onsköda naur di rökte fläsk,

onsködana va braja så byggegrydan sto där.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ǫŋgǫ̀de (-d, pl: lika, -na)

* ugnshöte

Subst: spisskiva

Hörby

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ångöda (n) × ungsköte s.

subst: öppen spis med öppen skorsten

vida på ångöden

Åspinge

Frosta hd 1927.

Östa Göstaf

№ 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ognelucka

onsläga, -n, onslägor, -na

"läpp onslägan så de inte
kygor ud.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ugnstjuga

Ónstfgýva, -an

kökbehån kö bakugn.

kóm so óse ihú a ta fram grèslan

a nàgan, ónstfgyvan a kósten, di staún

i smáten bag làgan.

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd

Ingeborg Lindholm 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ugntäppe

ontäppe - ed - n.

ugnslucka

på ha vö e ontäpped gaud i ku.

varmen drar ju ud naur ontäppen e oleoda.

de bagaron behövs att fått ontäppe.

i gamla bagarna va litt dällia ontäppe.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔn tæ̱ɳɛ̱-d s. = ɔnɸjɛ̱l.

x ugntäppe

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ukea (uga)

Uga, Ugan:

= Vecka, Veckan.

1000:9 s. 380

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. x ularöm
flygröm

ìlarøn -en

ìlarønen vel nák ha hå sé
o vèsked jør

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ulk

ulla-a -t

= uppdöbning -ar

ulk

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ulka

ulkja - or

= hosta

de va faselitt va du ulkor

opp.

Lillaröd.

Nr 3534 Frosta hd Hammarlunda.

Ludvig Fredriksson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ulka,

ùlk/a - or, th - t,

bõja att krãkas,

han bòjar a ùlka.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ulka

ulka-d, ulkor, ulkde.

= kräka

ex. han ulka äpp allt va han faud i se.

4065:21

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulka, ipf = -d v. 'klöhas'

*ulka

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulka v.

Ullkar:

= Håller på att krakas.

1000:9 S. 380

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulka, v.

ulka = ha uppstötningar av illamående på gränsen till att spy.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ull, -en, ull.

ull

Holmby, Hurva

(Nyare ord? Jfr. tå).

a ull hade mor so hon tå did
a sålde (näml. på Hörby marknad)

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Tösta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ull

ull. len

Även to

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ut, i en

ut bli på återhöstana,

löfr bli på framtiden

l-n.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltaftarn. Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ull lin ull s.

för sa dr ålld
2
fåraktv 1 stelld
för ull.

H. Areskoug 1924. ull

Ö. Sallerup № 276. FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ull

ul, ulen

den ull man klippte om
efter hösten. jfr. lö.

P. J.

Köby, ö. Sallerup

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulla upp o.

Ulla, åpp:

= Tvinna upp.

1000:9 s. 380

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ulle

s.

ùl̲e -ed

ylle

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ullen

ullna fjärdynor

= ylle-av ylle

4045:10

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y ullen

ulled-na-re-st ullen

ylle

ulled e besvärlitt å ta vare pau.

dynan känns så ullen å go.

gamla ha gott om ullna dyner.

håser velka di så ble di lisom ullnare

au räktitt hemmato blar da ullnast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùlen, ùled, ùlna, *ullen,
= av ull, ull-.

Skarhult

jär ha vad mär a kàndad, bo
lùved a ùled. Skarhult (gamla
land).

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Forsta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x. ulled

= år av ullgarn e

ùled

x ullen
dj.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ullen
obj.
ulma
av ull, ylle-
da i ulma hösan
S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

od. ˣullen
av ylle

ùlad

spinna ùlad ta djnor

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ullen

ùlen, ùlad

av ull

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ulla, a. ~~ulle~~

ulle-d Vanta. ulla d

u = u.

de e ju ullad fäj".

det är ju ullat fäj.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x+ ullen a.

ulled n.

bet. f. sg.

n. ullad u = u

ylle, det ylleа

(när man tvättade ulled)

2732 : 28

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ullet

hilad

av ylle

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
ullgarn ed

ullgarn s.

ullgarn

№ 506.

S. Rörum. Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullig, a.

ulled(n) na

ylle.

ulled e jäzked å ha.

dräjan e ullen å varm.

malen vell gau i de ullna.

Vå 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullsais un 2a na ullsat s.

ullsax

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullsaj·en, -or, -na

i da jau ni kliba ullsaj-
jen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullsax

ullsaxs, -en; ullsaxor-na

"du faar sliba ullsaxen ..."

3759:75

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ull-to

ullto-ed
får ull

di fau ji opp. ulltoed osse,
bönner faur i påsavis mä ullto.
di fau ji betalt får ulltoed.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ullma, vb

ullma-ar-ad-[d.e]

böjar bli varbildning ullma

de har ullmad i ed så där ha
vad sån vänne
de ullmar får jämt

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ ulma

v.

ùlma

= bulna. vänka.

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ulma — — x ulma ok

varas, bilda var

№ 506.

J. Rõõm Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulma . bulna. vårka . + ulma

Ö. Sth.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ulma

ùlma -ar - ˈ-ad

uppstå vr (: så̊r)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ulma

ùlmə ˋ-ar = ˋ-ad

bi var (om sån o dyl

da ùlmar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulma (r . ulma - d)

× ulma Vb

verb: vara (tilda var)

da börjar o ulma rad (i ett sår)

Aspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Jörstad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sup. ulmad

* ulma

ulma-d

= början till var ett sår

de har börjad (börjat)

å ulma i ed (i det)

Nr 3534 nu Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛ
ulma, ipf.=, -d sv. 'svulna'

× ulma

nu ulmar dɛ op sjæn

Harlösa

FROSTA

M 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ulma

pres. ulmar

= bulmare

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulma

v.

μ. ullmar

= brännerulmen

lägre

pyra,

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulma v.

ulmar (Frös.)

'fyr'

"ilen leggor å fyr eller ulmar"

32:12:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullmar.

Ullmar:

= Bulmar, och rutmar.

1000:9 s 380

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulma v.

Ullmar:

= Glöder, men vill ej brinna.

1000:9 s. 880

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulv

Uv:

- Bov. De e en gammal uv: Gammal bov.

1000:9 S. 387

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Ulvarsömm

Ulvarsön -en

Ylgsöm

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ull (-en - or - na) + klocrönn

subst: träd

Espinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ulvsön

Hilarön, f.

vitbarnum oculus.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

J. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ulärõme

ùlarɵnk . ed (ã) ùlarɵne (y)

olvon

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

umgås, vb

omgáus

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ännjälla

ännjälla, -r, -ännjälde

Dr va dr stackals glättana
som fenge ännjälld.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

umgänge
s.

omjäga -ad.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

l. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan;

ôzan adv. o prep.

gå ôzan mä dä!

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Özan . undan.

undan
adv.

Sheglinge. Borlunda. Ö. Hö.
Gårdstånga. Hurva. Skarhult. Holmby.
Hammarlunda. Högseröd . Ö. Sallerup.

när man fick nåer . so för de özan .

Hurva.

Özan . V Bosjöklosters .

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan II

ass.

den va liàsom tåd ò'gan

it ò'gantåg

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd

Ig Ingers 1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

adv.

ózan el. ózan

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7657 Frosta nd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

ósan

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

ónan

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

Onan prep. 'undan'

undan

N. Rörum, Hör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan
ut.

Ånan

1950 4237 Hö. Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

ö

ännan

ännan må dr.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ukdan

~~fock~~.

ud.

Ö'nan

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

i år.

ån an

ta lid ån an

A. St.

№ 1072.

Fulltofta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ónan undan

gak ~ nu!

undan

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˀönan undan

adv. andan

jasa kan nvæl gen ˀönan da

Åpinge

№ 279.

Frosta hd 1927. Gösta Ljöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

ón̄an

de e gam̄a ón̄an

de äro döda

O. Å.

Hörby sn

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

ad.

ö̲zan

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan
adv.

ö'zan

ja ö'zan

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

L.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ån̄an, adv., undan.

Norsjökloster. (norra delen)

ån̄an i torkarna töder ut.

ån̄an i Råvd av Norsjökl. sn̄.

sa sogk de ån̄an let̄.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

adv.

ó́nan

koma ó́nan

bära ó́nan

i kärd : ó́zan

Drup

A.-L.

Nyby, O.K

Nr 4810 Borjökloster, Frosta

I.Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan
ads.

ö̲zan

Kolmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan
ast.

ó'zan

Ráð'd. 14.0.

kan fælde nǿr mé, ja
skala gaa ó'zan ---

Nr 4810 Borjöklooster, Frosta
I.Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan:

di hade tär dæn ɛgɛ,
men sɑ nøsla di dæn
øjan.

Råöd

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan. adv.

ágan: gngu ágan.

... han kaṇ far dáṇ gol ìnte
kaṇ ágan. (T. t. 99)

Munkarp

L. A-N. № 266 Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan odr.

åman

"... å slenpa se åman..."

3960:57

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan adv.

å
annan

"får då väg de annan ..."

4046:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

ar.

åmman

?!

Oran ?

åmman mä de.

Undan med dig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǒn an

undan

undan

Svenskǒps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å

undan

ångan

= undan e

ázan , ev. Ózan

kring Löberöd

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

Ångan:

= Undan.

1000:10 S. 407

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

fäja fagbås ångan fran
gauren

10650:17

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andan

spenga ångan te färi trau

9996:10

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undanflykt

ån anflöktor

'undanflykter'

3960:57

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undanskuffad

ånnanskåffad - a - re - st.
undanskuffad

Stakkala e jo allti ånnanskåffada.
Sösen e ongfälldi däffar blar hun ånnanskåffad.
Ju länger hun drar se tebaga to ånnanskåffadare blar
di som e ånnanskåffadast fau nöja se mä ha som faller au Hun.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ undanskatt

ånnanskädd-a-ee-st
undanrymt

där va så ånnanskätt i haur vräl.
alla starvana va ånnanskätta,
hun känne ende fau ånnanskättare i en hast.
neur di ved där ska komma nån e där ånnan-
skättast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 undanskött

Ögonfrut v.

när du får ögonfrut
kan du gå ut.

(endast i pret. part. och sup.)
undanstökat

№ 276.

FROSTA

Ö. Sallerup H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undansnilla

ånnansnilla -k-a-ad

undandraga

nu ånnansnillar folk meed,

di kan ju ende ånnansnille hånk som,

ha va de hun hade ånne förkled va de nåd hun

hade ånnansnillad.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ozantåg. -ed. untantag. förmånen
som tillkommer den, som överlåtit mål en
gård åt en efterträdare. Skarhult. Borlunda
Borrlunda Skeplinge
å. tro, Gärdstinga. å. tallemp
2 Skarhult. Hurva.
[ozantåg. lyby.]
hun sad på 2 ozantåged. å. tallemp

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927.
första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag II

dæ va liàsom tad òzan

et òzantág (undantagsförmånen)

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

ò̲zantä̲g. -ed

fö̲rmånen tom tillkomma den tom över-
lämnet eto hennan åt en eftertädare.

katri̲na hun sa̲d po ò̲zantä̲ged

N. A.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag;

ȯzantäg, - ld s.

di har ȯzantäg

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

ångandåg

= undantag, under-

dräll från gården

för de gamla e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*undantag

ùnantàg - ed

förmåner som en jordbrukare, hemmans
ägare förbehåller sig, då han lämnar
gården åt sin son.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag s.

undantag

undantag, underhåll från
nå sätt hvarav
han skulle ha bränsle
undantag

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. undantag

förmåner som tillkommer en som överlåtit ett hemman men som bor kvar i gården

ònantåg - ed

han ha ònantåg

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

ön. antag

är litet underhåll från en gård
man sålt.

de hade ön. antag

L. A.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fullt ofta ny.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

undantag, -et

nu reda dr gamle pau ån-
dantag.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undandag

fenge di ämandag

= fingo

et. mar aitt par fälk hade lämnad

ställed, så fenge di ämandag.

3715:17

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mndandag

seda på åmndag

= de som åtnjuta mndandagsförmåner

d. di ha mästan satt se pan åmndag

på lilja.

3715:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag I

ˋundantag - ad

undantagsförmåner (nom)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

ònantag

de tykker liaval på nåre en-
ska ha ònantag

O. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

ònantåg, -ad

undantag, undantagsförmånen

ònantåg e àvanståg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag II

ȯ̀n̲antåg -ed

Råröd

undantagsförmånen, som den som av-
står ifrån hemmen. förbehåller sig.

ȯ̀n̲antåg:

Nybg

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

annantag - ed - en = när
en person har undantags-
förmånen.

hon sedan på annantag.
Hon sitter på undantag.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

Ångantag:

= Undantag.

1000:70 S. 407

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagen

liaväle va ångantaena tvau
läjenhedår

10650:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsbit

Undantagsbid - an

mindre jordbit, som den som på grund
av ålder överlåtit eller kommen, förbe-
håller sig att få bruka.

Kinsd.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsfolk

ånnuntagsfölk

3715:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måndagsfolk

måndagsfåked, b. f.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 undantagsfolk

undantagsfolk. -ed. pl. =. -en.

"undantagsfolk": man och kusten
som åtnjuta undantagsförmånen.

Boulunda.

№ 277 & 512.

I.Ingers 1929. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsentagsfolk

änganägsfolk

= gamla, som hade

fri undantag

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× undantagsgubbe

undantagsgubb, -en, -ar, -arna

gammal man, som erhåller
undantag

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsgubbe

ånnantagsgåbbe

3715:18

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagshus

Ònantagshûs, -ed

1947. 4407 Hörby, Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mndantagshus

Önantagshus-ed

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undandagshus

ännandagshus; - ed

ex. han böjde sitt granat ännandagshus

udanom haven.

3715:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagshö

Önantagshö

hö som en undantagsman får till
sin ko

Nr 4168 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* undantagshör

ånmantagshör-n
lin i undantagsförmånen.

änna te ånmantagshör hade di får i varden
ånmantagshörentröd mä ånmantagen.
här e engen nu har ånmantagshör.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsko

åmanutagsskoen; - best. s.

el. vi fan da hem åmanutagsskoen fran

fäladen fån kanje hon kalvar

i nått.

37/15: 20

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagskonung

ännuntagskonung

3715:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undandagskvinna

ännandagskvinnan

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagskvinna

åzantagskviza, yngre ånantags-
kviza; husbon till gården f. d. husbonde,
som lever på visst underhåll (undantag) från
gården.

Gunkarp

N 266

L. A. Nyrup 1881. Forsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagskärring

ännantagskjärring

3715:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagskåring

àxantagstjérrg. f.
yngre àxantagstjérrg;
= àxantagskvirga.

Munkarp

L. A. Nyman 1881. № 266 Forsta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsfyrka

ånnantagsböckan ;- best. s.

ex. ja sådde lett grönfor i ånnan-

tagsböckan.

3715:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måndagslänga

åmandagslängan

d. där bodde ett par åmandagsfälk i åmandagslängan.

3715:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsman

ännantagsman

3715:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsman

undantagsman

en man som får undan lag från
en gård, som han sålt. S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsköppa

ånnantagsköppa-n-er-na

säd • potatis i undantag

han hade sin ånnantagsköppa å lida ta.

ånnantagsköppan va för de mästa stråged maul.

samma ånnantagsköpper vanka bara ende

här va gamla som sålde ånnantagsköpperna.

Nr 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* undantagsstuga

ànantagstùk, -an, -or -orna

undantagsstuga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ undantagsstuga

ònantags-stúka -an

undantagsstuga

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsstuga

undantagsstuga, en

rum som bebos av person, som åtnjuter undantagsförmåner

N: 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Öfvantagsstuga, -an. undantagsstuga,
rum som bebos av den eller de, som
ha undantag (2 Öfvantåg)

Skarhult, Huva, Ö. Sallerup.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsstuga

ögantagstua

rum som bebos av den eller de som ha

undantag (se d.o.)

K. H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undanlagsstuga

ånnanlagsstua

3715:17

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsstuga

åmandagsstuan ; L.f.S.

3700:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsstuga

ånnantagsstuan

el. dåi va ain jus, gla ånnantagsstua

=soldg

3715:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ undantags-to

ånnantagsto-ed
förutl som undantag

får i varden to di ånnantagsto osse naur di lämna ställen
da ånnantagstoed ble osse au de sämsta.
gamla kånne ha meed ånnantagsto som di gömt ihda
da manga ánnantagstoed va de ovens.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagssäd

ònantagsl'. -en

säd som tillkom den som åtnjöt undantag.

när hon fe' sin ònantagsl', så bjöd hun kàfa.

A.P.

(om änkan Katrina Jörs Pers' i Trännarp)

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsväg

undantagsväg - en

åker som ligits undan (ifr undantag)
o utgör del av undantag

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Siöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5st undantagsväng
åker som utgör
undantag

ùndantags väg - en

Vi ha en ùndantags väg o há te
vanra kùor

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsåker

ämnetagsagoren ; -best. s.

ex. vi hade pälor pau ämnetagsagoren.

= potatis

3715:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under s
s.

ånor ; förb. de åtta ånor

det är intet under

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1
ənor — under s.

de l 2 ɪzen ~

under

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anor under s.

s.

subst. under

de e ryen anor ad han ransonerar föled

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279. Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ändor, -el, -en

under
s.

de e rainte ett ändor..
det är ett fullständigt under.

Formen med -d- är utläsnings-
form fr. bibelspr. d-s

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

s.

guss ånner guds under

gu's u'nor

de e bara en guss ånner här länge ditta kan gau.

de va då en guss ånner de je som de je.

de ha då vad guss ånner i bå mangt å mèed.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under:

s.

åndrom (vat. pl.)

undran

ja faller raint i åndrom.

ja sad raint i åndrom.

ja män kommer hun väl i åndrom.

vi bara sad i åndrom.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
s.

åmner - en

undran

de va då en åmner haur människan tad väjen.
där e hun, nu e dän åmneren ye.
här ha vad så mèen åmner haur hun vad.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

2
ɔzɛ, adv. och prep., under.

Gärdstånga. Holmby. Hurva. Skarhult.
Ö. Sth. Högseröd

2
ɔzɛ vintɔtiden. Gärdstånga.
dær va nɛd som smal ɔzɛ bɔred. Skarh.
ɔje ɔzɛ tɔged. Ö. Sth

M 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 under

ozzor, adv. och prep., under.

Borlunda, Gärdstånga

han dø ozzor tiden men ja
jik a læste for prästen. Borlunda.

Ja òzza

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forsta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

adv. & prep.

ǫ̀ze

ǫze vǽjan

Nr 277 Frosta hd Holmby

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

prep.

ånge

"å la ånge en gaus--"

S. 14

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
prep.

öga

den hèma den va sa fån
kona ènte ga någ öga
bjälken

Krotorp.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Ögle . under.

under
adv. & prep.

Borjöklosters.

. Stanstorp. Nyby. Orup

Ögle

Kåröd-

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vader
mep.

ȯge

Kärd.

di skȯla ènte stȯda imȯd,
nar di fȯrda ȯge vèzana.

ȯge e ȯne: Nyby.

Nr 4810 Borjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

ö n e

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

åne

under jfr stav åne (stå under

(om lie) se under stå under

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under, s.

/

annat

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
meg.

Öne

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1955. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

åne

ja åner va där legger

åne.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

då kåm glötten te å pissa ånne.

= sängvätare

4066:15

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

adv. & prep.

ånne

4127:16

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under, prep.

ònn

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
adv. & prep.

ònn

danska va ònn ónn

J. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛ
ɔn̲ɛ prep. 'under'

under

mæ̀ga ɔn̲e kɔ́en

N. Nörum. För

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under prep.
adv.

å
ånne

"jorn kalla ånne skona
så en knappt kånne gau"

3973:9

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ond under a.

han fik fóden ~ júled

under

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

ÒnE ~ ÒnE

under

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

adv. & prep.

Ùnder

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under prep.

ämne

"hyllor ämne hjälpsam"

H123:6

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson E-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

ukv. e pep

ȍga

kaiv

ȍga té, under tie.

en kan laga en plaut ȍga

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under prep.

ånge

"fiske ånge isen"

3263:80

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

ónor i förb. stag ónor

on lie

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
prep.

di' fek gau ona bö'ned

(om något som skedde i' smyg).

Nyby

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
prep.

han ha motad stötad äne dom

(om fuktträd)

Nyby.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
adv. & prep.

åga

tåska åga Ørad ; se tåska

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

adv. & prep.

åge

hon kóm mæ sit leta

läpada klaeknýde øge ármen

Nyby.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under a Sv. och prep.

Åke. yngre åne. (redan på 1870 talet)

Hallarod - Onsjö

M 266

L. A. Nyrup 1878. Munkarp. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

ånne

adv. & prep.

lägg nåd ånne.
lägg något under.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under prep.

ände

"å så satte di äpp fjortelen
ände de" (= förklädet)

3739:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o

ange

= under e

Under

prep.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̀ŋɛ d. ɔ̀ɣɛ under

prep: under

" dɛ lìdʒɛr ɔ̀ŋɛ bɔ̀rɛd "

Gudmund Torp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. q-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

Obs: An: Ange:

= Under. Angersta = Understa.

1000:10 S. 407

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

agranna stau åvne
vann

10977:1

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under, adv.

... i nakken å enn te änne hagan.

10977:6

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underarm s.

åmneåm - en

åmneåma - na

han jeck å trilla å bröd åmneåmmen.

3809:39

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underbefäl s.u.

ännerbefäl

"Iblann va ännerbefäled nästan varst ---" 4047:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Pe. son 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̀nkbɑ̀isan -bɒ̀isan underbyxa

underbetan, kalsongen

ja hadde ain
ɔ̀nkbɑ̀isan

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Ongbojsor-na s.fl. 'halsonger' Underbyxor

№ 270 FROSTA

Pör

G-dr

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*underbyxor

ònebòjsor, -`na

kalsonger

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underbyxor

ˈÖnaböjsˌbor , ˈ-orna

kalsonger

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*underbyxor

ˈnabˈöjsor -na

kalsonger

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underdrätt, s.

åmedrätten – a – na.

innanmäte, underkläder

åmedrätten sar farli ud.

de e ente gått å hålla åmedrätta

åmedrättana e de ente meed mä

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* underdrätt, s.

ånnedrätt - en - a - na
underplagg

ja behövde en ny ånnedrätt.
dinne ånnedrätten sprenger får en ny.
i boen e gott om ånnedrätta.
di ånnedrättana e väl dyra.

№1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd.
A. Sonesson 1935
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underdyna

ˋunnadyna, -an ; ˋ-or, ˋ-orna

sängdyna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Ödmjukaste. underdånig.

Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underdörr

ˋunderˋdörr, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

underdörr (nedre halvan av en halvdörr)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nedre dörr

ˋnedˊörˋ -enˌ ˋ-aˌ -ana

nedre del av halvdörr

= i sydskåne : nedandörr

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underfall

ånnefall - ed - n

ränna som går under kvarnen.

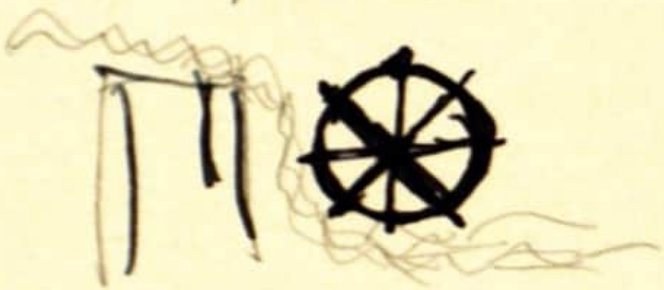
de e lia galed mä ånnefall som bagfall.
ånnefalled gaur får méed vann åvne vannhjuled
i ånnefallen ska méed vann de å mala ve.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*underfallsvatten

ònafalsvàn -s

vatten, som rinner under ett hjul



Nr 4469 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underfodret

åmneforad - a - re - st

kraftigt fodrad.

e koen åmneforad staur hun se,

e kräatur bara åmneforada stau di mod kjöllen,

de åmneforadare di e, de menger gaur där de dom.

hånnen sar ud de å va åmneforadast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underfund

ånnerfånn

underfund.

de gaur, ente å komma ånnerfånn nå allt.

sånt kommer ex ju ånnerfånn må.

nåd ha ex kommed ånnerfånn må bag ätte.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h:

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ozorfóz „under fund" i förbindelsen

koma ozorfóz me. Gärdstinga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underfund

ännefäm

Vill ha ja kännedänne fömmånad.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underfund

åmorfaun

2.

(-fåm 2.)

har di ute kåmmed åm-
faun mä ed?
har de ute kommit under-
fund med det.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undergång

ännorgång, - en

de gaur te ännorgång.
det går till undergång.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhus

+/ unnerhus, -ed, -en = källare

e, där unnerhus?
är där källare?

+/ kvad. hos u - ä - a -, - o - ä

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫ̀rhòl. - ed. undehåll.

Gärdstinga. Borlunda.

Bar fek ǫ̀rhòl ifra Vidarp. Gärdsl.

di fe dǫas ǫ̀rhòl. Borlunda-

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Foste

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhåll

ännorhaul, -ed, -en

hon ska ha ännorhaul
fram ställd

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhåll

ännorhåll te döda

ex. di ska ha ännorhåll te döda.

3715:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhålla

ɔ̈ɔ̈rhòla, -holor: holt-holt.

underhålla.

Gårbstånga. Skarhult.

ana brahé hade bojt spetåled. sin
har di ɔ̈ɔ̈rhólt ed, dànskana, èna
te ne på en fjùga åuns tid. èla kom
her åltid pèga ifrau dånemårka hid.

Gårbstånga (Nils Fors). Frosta

№ 277 & 512. I. Ingers 1929.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhålla
v.

ȯ̲rnorhó̲la, pret. -holt

han opbå̲n fjȯ̀rkatia̲nan; sa̲
ȯ̲rnorhólt hå̲n fjȯ̀rkan

(nämn. greven) O.14.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underifrån

ònaifrâu

underifrån

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ön kfrau underifrån

underifrån

dan sta da taga tranad

avancfrau som önkfrau

Svensköps sn, Froste hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under ifrån

åne ifrån

3702:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ämnesjärtel, en, underkjol ämnesjärtla-
na.

de ra ain fom ämnesjär-
tel.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkjortel

ämnetjortelen
= underkjolen.

3811:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkjortel

øzlfsjørtel . -en . -fjørtla, -ane.

underkjol.

Skarhull

du tåkar øzlfsjørtelen.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ undekjoatel-lomma

onnekjorttalåmma-n-er-na

ficka

gamla hade en bastant onnekjorttalåmma.
di kånne fjela i mèed i onnekjorttalåmman.
di onnekjorttalåmmerna va jyba bra tasker,
men de va osse rälitt mä fittede onnekjorttalåmmer.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ir 1795 Ö. Espinge, Frosta hd + underklocka

Annette Sonesson 1938.

ånneklåcka - n - er - na

underkjol (gammalt utt.)

ånneklåckan sprenger får en ny.

ja ha en gramm ånneklåcka, män dän kan ja ente ha så.

får, naur di hade langa kjortla, lätte di i kjortelen så di skälle visa ånneklåckan

di hade langa ånneklåcker osse.

di ånneklåckerna som va de härs, va fina.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underklocka

åmaklocka - n - er - na

underkjol.

Föen hade gramm åmeklocka.
åmeklockan hängde lida åme.
fär hade di langa åmeklocker.
nu e åmeklockerna stakkeda.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkäk s.

ämnesteckn.; b.f.s.

3809:27

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlag s.

åneläv - ed - en

underlag

där e nåck holia åneläv.

han dro de ajna åneläved au ätte de anra.

ja ved ente hår han kånne ha så manga åneläv.

di engaste åneläven va bra rälia.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlag

ǫ̀nərlåg. -ad

lån fr. urgn. i denna form.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlaken

ònelägen

underlaken

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Underlakan

Ònalägen, -ed, pl =

underlakan

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

ögali; kuta. -it

n. v. i socknen

Nr 4407 Hörby, Frosta hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig, a.

ånnàli - a - are - st

underlig

hun e liaväl lid ånnàli.

de folked ha allti vad lid ånnàlia.

fjäringen e ånnàliare en han.

hann e min skard ånnàliast.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig, a.

ånnali-a-re-st

underlig

de va en ånnali människa

här e manga ånnalia människor

di förnämns som di skölle blaj ånnaliare.

ja e kanske sät ånnaliast.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǭnerled underlig

underhjl

dæ e ēnta ǭnerled vi e

fā̄ra

Svenskōps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o underlig
ämnali - a, - t = konstig

o o
hon e lätta ämnali i bida-
vrs. (ekundfals.).

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

Ònali

märkvärdig.

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

ögali

ögalia mänsor

Nr 3389 Hammarlunda, Frosta hd

Eva Olsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

Ùgali, neutr. -it

underlig, konstig.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

åzali, yngre ånali.

han ha stågam sana åzalia

lekselsor so.

Munkarp

L. A. Nyrup 1880.

M 266

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

ömmali - a, - t

han, så ömmali.
han är så underlig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

Omeliti:

= Underligt.

1000:11 s. 433

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig

Omelett:

= Underligt.

1000: 12 S. 455

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig a.

åˆnali = underlig

Haan e lätt ånnali.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig, adj.

Enn faar si att menneed
allt e bra ånnaliitt.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd 1977:6
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omvänd

underligt

underligt

da kan man omvänd

så

te i bidans

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underliv

ònaliv -ad

kladesplogg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̄n̄ l ɑ̄ɪ̯ bɛn̄ underläjɔs

underläjɔrɔn

han̄ hɔ̄ɔ mɑ̄ ɑ̄ɪ̯n mɑ̄ve

l ɔm̄ l ɑ̄ɪ̯ bɛn̄

Svenskɔ̂p

Svenskɔ̂ps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underläpp

ännorläpp, -en, -ar, -na

ännorläppen darra

underläppen darrade.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x underlöparna
s.

äggelöbara -n

(i väfstol).

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under - nedan

adv. & prep.

nedanför innanför

Kolmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orgenån under-nedan

granna örter di smila
i gräset där orgenån.

N. L. Oleen, Di fäste fjäden

№ 539 Holmby, Frosta hd. s. 47.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orgenån

under-neden

Korgadottern e rädd för spöged,
som ligger orgenån pagen å öged.

N. L. Olsson, di fäste fjädern

s. 19.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under nedan.

nån adv.

nån bördet.

under bordet.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ogenén. adv. och prep., under nedan
nedanför. inunder.

Holmby. Skarhult. Huva.

Ogenén. Ö. Sth.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nuden-nedan

onge-nän

= in-under

de (det) liggjer (ligger)

ongenän skabed (skåpet)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under-nedan

ånge-nän

= under

har du fäjt(sopat)ångenän

sängen(sängen)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under-nedan
adv. & prep.

ozænén

i'nunden

di skola stopa en péz

ozænen fóden

(hungunden)

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ångesnän * underkedan

= underdece

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under neden

legger ångerrän

= ligger underlie

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ännepris

ännepris, -et, -en

se ju ännepris.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ underreve

ön kreve, ----n

under revet på vår.

F. N.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

Fullösta sn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underrätta

ˋörˊrätta, -ar, -a, -ad

=undervisa, lära bort något.

Gärdstänga.

som har ˋinte hatˋ nån mˋör som
har konad ˋörˊrätˋtad na.

4/11 1934. № 277 & 512. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underrätta
ännorrätta, -r, -e

du får ännorrätta när
du kännor.
du får underrätta när du
kommer.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersatt, a.

ånnesatt - a - are - st.

undersätsig

han e ånnesatt.

di som e ånnesatta e där krausor i.

di som e stakkada sar ånnesattare ud.

di som e langa e nåck ånnesattast endån.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersida

ˋanˈsiˌpa ˌ-an
ˋanˈsiˌpa ˌ-an
ˋanˈsiˌpa ˌ-an

undersida

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersida

ˋöndsi/ˋa, -an ˋ-or, -orna

undersida

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersida

ònesìka, -an ~ ònasìka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersköpa

ängesköpa

'undersköpa'

3213: 41

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underskrift

ǻnorskrift, pl.-or

han fek möǧa ǻnorskrifter

a feka eǧ.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underslag,

Öppslår - 2d s.
- stolpar o bjälkar
till att stödja spar-
verket.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Ordslag. -ed. underslag, panelning under loftet eller innertaket.

Ö. Sallerup

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Tvärsta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undeist

adj. o. adv.

ózorst

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ønast undrst

undrst

den ønasta va Lzoaran

Svensköp

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undrest

ämnet, -e

få den ämnete.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underst

ònast

underst

den ònaste

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

understt

~~ånnar-ast-e~~

ånnast.

de l ånnast.

det är understt

där ligger nåt ånnor. +/

där ligger något under.

+/ Detta ex. hör hit under i ånnor är y. form för ånge el. ånne. 1-5.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

understryka

Understryga . - stryger . - stråg - strågad,

understryka .

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersätsig;

Dzorsátsi a.

han é Dzorsátsi.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersöka

önskt.

di ha önskt vänd

M. P.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltafta m.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȯzorsȯga ellen ȯzȯrsȯga (böjning,
se under sȯga), undersöka.

Karlöna.

han talte om han sȯl hade
ȯzorsȯgt sa (näml. en patient).

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undertecknas.

angorten

8263:23

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undertill osv.

åmete

"sofras de må" en fjäravenge

åmete får ..." 3213:39

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andrahill

ångete va ajn kållare

10650:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ögontröja, -an -or -orna, undertröja

undertröja.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Kosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undertröja

ˋunderˋtröjaˋ, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

undertröja

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undertröja

ˋunderˌtröja, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

undertröja

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underutvecklad, adj.

Å på radio sedarr darr enn
lård dossänut å ballar
sprauglauda må vöss stakkals
ånnarrudvekkladda.

[ironiskt]

10977:89

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underverk

ónderverk

da e rajnt ónderverk

S. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underverk

ònorvärtʃ, -ed

underverk

S. N.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underverk

ännorvark, -ed, -en

du kan väll inte jöra än-
norvark. du kan väl inte göra under-
verk.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× undervinda

åmnevinga-n-er-na

något att börja på

Där ha näck vad holia åmnevinga.

naur åmnevingan e stor blar nöstad stort

åmnevingerna turar manga.

di kan ta ha som hälst ta åmnevinger.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o undervinda

annevenga. n-dr-na=

nar nan fog ett papper

eller en lysbild och nys-

tade pa o

e. där annevenga?

är där undervinda?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underviada s.

o

anevenga

' mystsjärna, mystpapper '

1951:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undervärme

ö
annevarme

3213:42

"å om där ha vadd dålli

ö
annevarme"

3213:42

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson, 1935-39. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undervärme s.

ångvärme

(i bakugnen)

3213 : 14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underån

Ångenän:

= Undertill.

7000:70 S. 407

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ångan, -r, undgå

Du kan ente åga undan
du faur ji en näd.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undgå

de kan hon ente ångan.

4065:26

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undgå

ångall, -r, -d

de ångaur hon Ente.
det undgår hon inte.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undra

å
ändra, -r, -s

å
ändras han ha
fått dr ifrån.
å
ändras han inte han ja
va.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undra, de

andra

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onra (-r, onra, -d)

undra

verb: undra

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915. G.-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undran, s.

åndrom.

undran.

människan sdo raint i åndrom.
di ble i åndrom allihob.
en han nåck va i åndrom.

Vb 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undra (s)

ändra, -r, -d, -s v.

ja ändras dc.

Jag undrar det.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undras vb

2
Andras

verb: undras,

undra.

.

andras om alfons gaur barfot: nu

Åpinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Söstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undras

ändras
undras, undra över
ja kan ändras, om han åtar se

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undras

ȯndras, pret. =

undra

ja kan ȯndras, om de ska

gaa emȯd väster?

saml. åkan.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undras

Ännras:

= Undras.

1000:70 S. 405

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undskylla

ångskölla - er -de/a -ad.

undskylla

nieke ångsköller oe alldi mä nåd naer en vell ha

de e bra å ha nåd å ångsköllа oe må. fatt nom.

han ångsköllde oe mä väjalaved dinner gangen.

de ha han ångsköllt oe mä så titt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undskylla

åzskölla - er - de - a - ad

undskylla.

haur å ajn åzsköller se så gott dän kan,
ja åzsköllde me på mitt vis.
di ska ju åzskölla se må nåd.
di ha ju åzsköllt se dän ajne må dån anza.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undskylla sig

om Göla sk

försöka komma ifrån ansvaret för något

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ănejölla, r. d undskylla

de bara dăm han ăn-
gjållar de.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undskylla

ånspjälla, r, -d

de e bara sån han ån-
spjällar se.
Det är endast som han und-
skyller sig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undskylla, ob.

Dajj te å må ännsjølla dänn
... å sa nässtan rajjnt ud, att
ja va-d få.

[- försvarade sitt bruk av pron. den som
Subj.]

10977:89

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undskylla sig

ansöka sk.

Munkarp.

L. A. Agrup 1881.

M 266

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara

azvá

undvara

azvád

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara, v.

åxvå-r-a-ad

undvara.

ex kan åxvå mèed.

ja åxvär melken, får en ja tvär en sådden väj

ja skälle kånna åxvå lid au slarvana fårnam-

ja ha åxvåd de ja inte nökkar. mer ja.

(en del utt. omvå, utt varierar)

även utt åxvå

Vf 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara

åmma - d

man di ente ha rau te
et fau di åmma ed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔŋvɑ̀ (ɔ̀ŋvɑ̀r, ɔ̀ŋvà, ɔŋvɑ̀d)

undvara

verb: undvara

Förby

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara;

dʒvara — dʒvä

dʒvad v.

ja kan inte dʒvära

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara

åvva - d

de kan en åvva.
det kan man undvara.
har du åvvad ed länge?
Har du undvarit det länge?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

oz, fýste

da e min fýste sún

o. s.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

äŋ(or) ~ öŋgor, aŋt pl. àŋa

ung

yŋra ~ yŋra (y > ø)

yŋst (y > ø)

Nr 4169 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. ung

ung, -or, -a

yngre yngst

yngre

den yngste pågen av de mårtenas

o. den yngste pojken iväg till M:s

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

óʒor, oʒt, òʒa

ung

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

Oz -t, pl.-a

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komp.

ångre, ångst-e

den e ångre

paugen e ångst.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äng

äng, -a

de va nar ja va äng.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mig

daj äuge

= de uuga

3808:6

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

äng; -or.

el. hon sau så ängor ud.

37:16:5

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

di ånge

= ungdomen, ungdomarna

el. di ånge överto ställed nae di jutte se.

3716:3

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung:

når en (man) e ong så e en
dom (dum) å når en e
gammal, så har en glemt
va en har vesst (vetat)

Lilaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd, Sk.

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

óxor ~ oj

ung

en óxor kár

S. N

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mg

óʒor ~ oʒ ; neutr. oʒt

pl. òʒa

mg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung, a.

ång – äng̈re – äng̈st

ung

han e ju ång å kveek i nu.

de e ju ende så, som i äng̈re da

en kan knappt se vekken som e äng̈st

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung, ~a, komp. ~re, sup. ~st ung a.

~t

ung

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

fåkra!

han va fåkra un hän.

S. G

Kyhy sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

ung

komp. yngre, sup. yngst

den yngste.

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung ar.

önngsta (superl.)

'yngsta'

"så va där däm önngsta

prinsässan e jämn ..."

S. 17

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

M. P.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

ózor (or)

ózt

pl. òza

ung (kj) yzra, yzst (acc. vacklar)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

ång-e-re-st

ung

där e ju skillnad på en ång människa å en gammal.

di ånga kan ju riva fram se.

e här ingen av di ungre som kan åsta.

di jävar av dem som e ångst.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung
adj.

i mina öya då =

i mina unga dagar.

O.M.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

øŋ-t-a 'uŋg'

uŋg

Pör, N. Rörum

№ 270.

FRÖSTA

G. Lech 1916.

Q-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung, a.

yzta

den yzsta.

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

øy . øyt . øya ; yre . yrst . nf. ung.

Högsrör Kuva.
Skeglinge. Skarhult.

höpen. i som e so øya . Skeglinge.
de va bara øya pänga. "

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung:

i mina föräldrars öga då.

Nr 4810. Bosjöklostér Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung
a.

ja ha mäjtad lrta i
öga dä. fäst ja ente va
sa höj a lång.

O. H.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ung. adj.

adj.

Munkarp

L.A.N. № 266 Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung a.

äng.-a

di e änga bägge.
de äro unga båda.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung, a.

ängel - ängel, -e

komp. superl.

han e ängre.

Han är ängre.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung ar.

"
öngre (Komp.)
'yngre'
"Sösken å järäldra te di
öngre ... "

4047:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äng

sjöttes av öngste sånen

10650:7

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ungabunke

ångabånke-n-a-na
barnflock

Där e ju en stor ångabånke
hämnen sprant eng mitt i ångabånken.
Där seder så titt ångabånka på vâjen,
de sar ignelitt ud mä di ångabånkana

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

øybåtey-sn,-a,-na 'ung gjur'

x ungbetting

Hör

FROSTA

G-dr

№ 270. G. Lech. 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom

ɯ́ydɔ̀m, -an pl. ɯ́ydɔ̀m

i pl. ɯ́ydɔ̀ma = unga personer,

vi ɯ́ydɔ̀ma ...

satófta ɯ́ydɔ̀ma di dànsa på kansvajen.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom

ångdån, -en

ångdåna, -na.

3716:3

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom

ångdåna

pau dau kiau va dåŋ gått
om ångdåna i bygu.

ångdåŋ å visdåŋ föls eutead

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom

ungdóm, -én, -a, -ána

ungdm ibl. även acc 2

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ozdóm. - an. ungdom, ungdomskid.

Högsrôd

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ö²ŋdom ungdom s.

ungdom

saŋ hadh adh rad i

dö²ras ö²ŋdom

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom s.

ungdom

ungdom

lys ungdom samlas naur

de torde tåld

Svenskåps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom

ungdom i skolan
gående barna i följe
= ungdomen är lätt-
lärig och tanklös.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom II

dær va fjòrkan dær
bekánta ozdómana se.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdom, s.

Så e de ju klart dajj ysla
dämm får hädden ängdämmen
å nu får tien.

Se ysla, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdomlig

ängdänuli - a - t

hon e så ängdänuli.

hon är så ungdomlig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdomskamrat

ȯgdomskamerȧt, pl.-er

kamrat från ungdomstiden.

de va en gamel ȯgdomskamerȧt

te mé.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ångdomlig, -a. -t.

Det var ju så ångdömligt.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungdomstid

i ångdånstien, då va de ente så noga
hår en bar se ad, ...

3716 : 3

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

ånge, -n, ånga, -na

de i låna låja ånga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mge

pl. ånga

di laje ångana

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̀ŋ̀ɛ̀ (-n -a- ɲa)

unge s.

subst: unge

ɔ̀ŋ̀ɛ̀ɲà a ɯ̀dɛ ɔ fl̀ɛ̀ɯ̀ ba i t̀ɨ̀j ɔ ɔt̀ɨ̀j

ɔ̀ŋ̀ɛ̀ɲa e ɯ̀dɛ ɔ flɛ́ɯ̀ ba i t̀ɨ̀j

ɔ ɔt̀ɨ̀j.

Åspinge

№ 279.

Frosta hd. 1927. Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånge

ånge-n-a-na

unge

da va ju me en förblännad ånge
ja tror ången gaur övantes ud.
sekka ånga de å husära.
ångana e varre en prèbår.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Unge

ånge - n - a - na

unge,

faseli ogudakti ånge.

ången a så smattans laj.

ja ved ente håddna ånga blaj.

ångana a häurhållna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǿ̨ɻ -ɦn -ɑ -ɑnɑ. unge.

dɛr vɑ ɸɛm ǿ̨ɻɑ ɛ̨ɻɑ. Fåndstånga

(om fågelungar)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

ögla, -n

han fått lärm den ögla

J. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
ung n ung a na ungl s.
s s

ungl

№ 506.

S. Rörum. Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

ˋɔʒa, ˋ-an, ˋ-a, ˋ-ana

unge

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùge

ùge

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

ˈɔŋka, ˈ-an, ˈ-a, ˈ-ana

unge t. ex. fågelunge

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

ˋɔŋ̀ːa, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

unge

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge s.

ångana (best. fl.)

"de ångana de Krana
2
don Kalen så ..."

3739:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga **Persson** 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

ånge, -n, -a, -na

ti ånga.

Två ungar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

åunga

= barn

(endast förekl. o. skämts.)

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

Anga:

= Ungar = Barn.

1000:70 s. 407

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär
ca.

Ungefär

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär

ännifär

Je e ännifär ain onn
lid.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär

ənjefǽr

de e ənjefǽr di kó́mər dæn
ándre vǽnən .

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär II

de va onjefär lia lånt.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär

ängefär, -lid, -liden

de e ängefär så.

det är ungefär så.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär adr.

anjefär

" o

ve anjefär samma tid ---"

H 125 : 11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär ett.

ängefär

ängefär två stora"

3215:81

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär

ångefär

|

= ungefär e

↓

- g - eller - j - ?

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär

e ångefär: ångefärs

= ungefär sådär e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär

Angefar:

> Ungefär.

1000:70 S. 408

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angefärlig

Dan va ångjefardelitt ajn mil

10650:4

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefärligen

Onjeflärlien

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unghäst

ag'häst -en, -a, -ana

unghäst

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unghäst

ǫ́nhást -en, -a, -ana

unghäst

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

myhäst

oghäst, -en, -a -ana

myhäst (man tänker mindre på fen. kön. mest brukas när man talar om Myhäst

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öŋhæst (-ę n · a · n a) ungkäst s.

subst: ungkäst (hane äldre än föling)

Åsninge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Gjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unghäst

oŋhást, -en; -a, -ana

unghäst (m.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ǿzkar -en -a -ana

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

/ / / /

ɔŋkar -en -a -ana

ungkarl

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ˈäŋkar, -en, -a, -ana

ungkarl

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1
Öxkär -en -a- ana. ungkarl.

Gärdstänga. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Forts.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ózkär - en - a - ana. ungkarl.

Hammarlunda. Högsrör

Å. Sallerup

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

gammel ångkar

uttryck för gammal ungkarl

3700:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ångkar;-en
ångkara;-na

3716:4

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ógkar -en -a -ana.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

gammel ångkar

v. de e ente så gått å jutta se nä
ain gammel ångkar.

3716:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ångkar

3716:9

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

m. ǫ́zkára

hǫ́n ni ǫ́zkára ...

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ózkar, -ón, -a, -óna

ungkarl

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung karl

ǫ́zkar ?

S. G.

ǫ́zkar ?

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ˊ ˊ ˊ ˊ
Ogkär -en -a -ana
¯ ˊ ˊ ˊ

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ångkar, -en, -a, -na

ångkar.

han e ångkar.

han är ungkarl.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ozkrég. -ed. pl. =, -en. ungkråk,
ungkreaturen.

Högsenöd

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
oskrig ad ~ en ungbarälk s.
5

ungnöt

M 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ungkråk

azkrég. n. = ungkreatur.

pau dæn tíen kàme azkrégen inte aze tág i vàra bòjdor hálor, frau de dai slæptes o te dai víde barja o drýa. [T. t. 94]

Munkarp
Frosta

L.A.N. № 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkräk s.n.

ångkrey, ungkreatur

"-- ha° tjöz a° ångkrey ..."

3739:61

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ungök

ozödz-ed, pl= en

S.N.

ung hörd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycök

ögg - ad, pl =, -en

mg kust

tre par ögg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ungök

OJ Øg, -ed, pl =, -en

ung-häst (m. o f. kön)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ungök

ung -ek, pl = -ar

ung häst (av vilket kön som helst)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ö²ŋ̇ǭg (-ē²d - pl. lika -ē²n) eu. ungöle s.

ö⁷ŋ̇ǭg (-ē⁷d - pl. lika -ē⁷n)

öjǫ́g

Åspringe

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ozög. -ed. pl. =. -en. ungök. unghåst.

Högsnöd

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ängöke

ängög, -ed, -en

de ra ack bra ängög.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungök s. a.

ängöged

'ungkästen'

" " alla äste ad ängöged ska

sjäras ... "

4046:11

Nr 5057 N. Munkerp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungök s. n.

ängöged

'unghästen'

"så du kan kalla ängöged
hagälle vojnen ---"

3289:66

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ängök

ängög, -ed, -en = ungkäst

ängöged

Kör du ung ängöged.

Rider du in ungkästen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onjeförm, -en. uniform.

Hurva

han va kled i onjeförm a sad på
hésten.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frösta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uniform

åniåm

"klä" se å åniåm --"

4047:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unken

ongken

= unken

maden har fåd en

ongken lutt

Nr 3534 Frosta hd.

Ludvig Fredriksson 1938.

Lillaröd

Hammarlunda.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

änken, a. ~~ännet~~

änked, -n, -a *)

tjydd e änked.

"kättel är ännet.

*) meningen är väl: änken, neutr. änked. /-s.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

änka

= hälsena, hälsen

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unket

aunked.

å lutta så aunked.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unket, a.

ázked
gammalt
melken börjar å bmauga ázked
ditta härna bmaugar ázked
ditta arbeed börjar blaj ázked
e ende du mä ázked.

№1795:6 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mket

Anked:

= Halvskaft.

1000:10 S. 405

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna

ånna - er - de - a - nt

unna

hun ånner då ende gåbben nåd gott.
ja ånde nom ha han fe.
en eka ju ende ånna nån nåd ont.
ja ha ältes ånt nom ad länge. (utt även ånnad)

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna

å
annanes
unnande

utt. efter en pers, (en kvinna)

bara ajden ni, får de e är väl ånnanes.

da nu au ha här e de e är så väl ånnanes.

de säskilda med utt. är, att sen di gått hon ser visar sina tomma fat och faler om för alla att di ätit allt, de ble onde en bid ye de ida å me å emauga, di va så fårvöltna.

(dollan) NF 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ozta, -ar-a-ad. unna. Unna v.

Högsrör

de e fjer vel özanes.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna, D.

ana

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å ånna, inf. unna

ånnte, impf.

hon va så snaul så hon ånnte dåm kuti ja'n.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna

... så ja ånnan den ente

= unnade honom den inte.

3717:22

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 unna

Dza . unna. v.

Skeglinge , Gårdstånga

1 2

de e so väl dzanes (täjes nåi man

bjuder på något) Skeglinge

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
ona ~ ~d unna hb

unna

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 269 Gudmuntorp, Frösta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫ̣ja (-a, ǫ̣ja, -d)

unna

verb: unna

ǫja

ǫ̣ja

Gudmuntorp

FROSTA

G-d

№ 267 G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unnar v.

ånnar (flos.)

, unnar '

"Så han annar dom knapt.."

3213:57

hon ånnar - en inte saltad te bröd.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna v.

åunar (Frös.)

'unnar'

"han åunar en ente bröed--"

3213:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånga

= unna någon dri-

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

op ~ ap

upp

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

op

~~opp~~ upp

opp, upp

№ 506.

S. Rörum Frosta hl H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

av

av på klippan

F. N.

№ 1072.
Frosta hd.

Fullträffen m.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opp upp adv.

åpp

"så sau fålk få" åpped på

mekk"

H123:1

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

fair här e ente så jybt te grusen
å den vell en ente ha åpp i daen.

4127:19

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

ɑp ~ op

upp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp adv.

å̈pp

"å̈ röstcte å̈pp kören ma"

roken"

S810:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

op, slaa óp

haa alta dæjan o ja slo óp

ad.

slå upp = slå upp till kaker.

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Adj. upp

op

Snydsjorna räkta op ta rifgrazen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

o/

kisa o/ a nä'in

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

åpp

ska du gau där äpp?
skall du gå där upp?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp adv.

åpp

"åsa satte de åpp fjortelan
åme de"

3739:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp adv.

åpp "ansa åpp"

'snygga upp'

2732:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfsa

= ufsa e

upp

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

Han fick åsse ji opp i
mantalslappen

10650:2

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppansad, a.

åpp:ansad. – 02 – a.

upp:snyggad.

ja gånn e dedt åpp:ansad

→ beroende av meningen

di e så åpp:ansada

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppblandad ja.

åpblamad

"åpblamad mä ba" ler ä"
grudd -- "

3973:9

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpplåst, -a upplåst

blåran e åpplåst.
Blåsan är upplåst.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppblött, a.

åpprblött – or – a –

åpprlött

de e blajd rajnt åpprblödad
jören e så åpprblödad
ja kan ente fau ad åpprblött

№ 1795:4 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphöra

óp blot

p.p. av bloda óp

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upblött

a.

óp blöt. neutr. =, pl. -a

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upbrända upbränd

upbrända

handlingarna blixt upbrända

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppbunden fra.

åppbånned (n.)

"(haued) v a åppbånned"

2732:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äpebären, -a = omkyrkt

hän e så äpebären var han kämmor.

Kyrk.-län 2.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppbära
v.

opbära, opbär, opbärad

han opbär fjönketjänan; sa
ännonhólt hän fjönkan
(räml. greven).

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppbörd

opbörd, -en

Rep.-lån, upptaget i denna form.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppdaga v.

äppdaad (fra.)

'uppdagad'

"de va väl ad de blay äppda-
ad ..." 3960:86

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 16-9-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpedaad - e

upedagad

åm de alri ska blai apedaad 2

åm det aldrig skall bli upp-
dagad.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppdikta

åppdajta-r-a-ad

uppdikta

här e mèed som di säle åppdajtar.
di e i stånn de å kånna åppdajta.
de va åppdajtad kan en begriba.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppdiktat

uppdajtad - a

uppdiktat

di stau mèed i folk som a uppdajtad.

de e inte så gott å känna i jen uppdajtade radänger.

de va nåck en sàuda som va uppdajtad.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppdiktad

Åppdoftad:

= Uppdiktat.

1000: 10 S. 405

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppdrag

åppdraed

uppdrag : det att draga upp nåt.

böjserna kassar, så han kan ente gaum mär ex
fäm minuter på haurt åppdra
di selana e fäm minuter på åppdraed.
håserna kommer haurt åppdra tiare, ex haur fämte
minut

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppdämd
a.

ópdæmd, pp. -a

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

å
öppe, -p.

bearbetad

nu e den ageren å öppe, den ha legged ude i fläre åar
den ha vad å öppe får.
di kommer näck å öppa alla ätte hånn.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

åpe vé

upptill

där an vé åpe vé

f. N.

Fulltafta sy.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùpe . ub. upe. upe. fllm. i Kosta.

upe

lid lægon ùpe . (Lyby.)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

~~äpp. e~~ äppe

di bo där äppe.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe adv.

A 19416

äppe

" " anna äppe från Ställad "

3973:18

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

öpe 2.

di e lægre öpe

S. G.

Cyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

öpe

lid läzon öpe

Lyby. Kosta hd
1.1.1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe ars

åppe

, uppe, upptie '

H123:7

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppe

àpa

uppe

àpa ve gränzkarpa le

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

öpa 02

han har märkt lagar öpa

o. å

Härlig sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

ôpa - ôpa

uppe

han vå ôpa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öpl

upple

opple, upple

№ 506.

S. Rörup. Frosta hl H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

Öjen

dav. om orter som äro högre belägna:

hön öjen i vånlega ---

Rödö.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe adv.

o
uppe

"o
uppe i själva bausen"

3739:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe adv.

åppe

"Sovas den av åppe ve Bonan"

3212:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpse

= upse

upe

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe (på)

Appe, Appena:

= Uppe. Uppa.

1000:10 S. 405

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppehåll

àpahål, -ad, pl =

uppehåll

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppehåll

ˋöpahål -ad

I

uppehåll (t. el. efter långvarigt regnande)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppehåll

öpehö'l, -ad

ɛt bɛde va de öpehö'l

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppehållsväder

àpahalsvär, -ed

uppehållsväder

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppehållsväder

Öpehalsvär -ed

uppehållsväder

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppei av

appei

'upptii'

H123:7

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppenbart

Appenbart:

= Bevislight.

1000:70 S. 406

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öpned, böjsam till öp, adv., öppet, öppet.

Högsenöd.

öpned i bjen

№ 277 & 512.

Fosta

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppet;

áp̄d adv.

upp

sēd áp̄d;

stig upp;

-ēd är pleon.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppet

öpad

bifom till öp utan

förändring i betydelsen.

Nr 4810 Borjökloster, Frosta
J. Ingers 1950. Exp. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfiffad

åpfifadar ɛ.-er ɛ.-ad, =, -e

apfifadar-et

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A Nyrup.

Hall. & Skunk.

Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfiffning

apfiffnen ɛ.-ij.-en

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. o Mask.

L.A.Nyrup. Nöjo 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypflugen

ápflöjen ; pl. ápflöna

nypflugen (om höna)

hönsen e ápflöna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfådd

Ápplan:

= Upptäkt, uppfångd ex: uppknäppt rock.

1000: 12 S. 463

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfodra v.

åppfarad (sup.)
, gott slut på vinterfod-
, ret
1739:49.

Nr 3057 N. Murkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfostra

den e väl äpfostrad så han e så
snäll å lydi.

3717:2

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfostrad

óp fostrad , pl. -a

Gårdstånga.

ha di vad óp fostrada i fina hém ---

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ópfòstrad, pl. -a. uppfostrad.

mína glýta, gú ʃe lór, di e
ópfòstrada.

Skarhalk (gamla Anna)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfriskat

ópfréskad. m. -ada

di e blena ópfréskada

(om gamla kyrkomålningar, som
blivit renoverade/.

J.H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(uppfyllad)

åfsóladar f- -fylad-, -e. Alldeles fylld (i rent fysisk mening t. ex.: jœlen e a.f.

№ 266 Onsjö & Frosta l:dr

L.A.Nyrup.

Hall. & Menk. Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfödd

óptfœ́d . pl. -a

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
l. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öfföda o. uppfödd

uppfostrade

di ölöstana l sam fatad

öfföda

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfödd

ópfödd pl. ópfödda

uppfödd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äppfödd, -a

uppfödd

han vell va där för
han e äppfödd där.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfödd

ápfǫ́ddr/ pl. ápfǫ́da

uppfödd (uppvuxet)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfödd

o

äppfödd, - a: uppfostrad,
uppfostren

vi e äppfödda pauga ihop.

Vi äro uppfostrade såsom pojkar tillsammans.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp fär

áp fär

upp fär

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfär

ápfär

uppåt

négor ränfenom stägestägen

ma fäpen ápfär

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppför
ad-

ópfor

snèa ópfor, se kalad.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppför adv.

äppfår

371H:24

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppför

åppar

de e åppar lit.
det är uppför backe.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppförbacke

åppfårbacke

ex. de e långt å dra åppfårbacke, så
dä faur vi gau au.

4044:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppförsbacke

åppfårsbacke

el. där e ain stiv åppfårsbacke.

4044:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× upp förlid

opfarle o 2

der e opfarle

G. Å.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Lårby sn.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x upp för lid

ópfarlí

upp för backe

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*

uppförlid

åppfårli

= uppförsbacke

ex. nu e de åppfårli så de e stiot fån

ågen å dra.

ex. de börjar å blay åppfårlitt de tjäus.

4044:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppförhd

á-fart

uppförbacke

L-m.

№ 1072.

Fulltofta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppgavel

opgåvel. -an. opgåvla.
-ana

gavelspets, gavelröste. (Formen
gåvel synes uttal i st.f. gövl.)

opgåvlana va ène
s:flåtade med enis.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd Nyby
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppgavel

opgåvel, -en. opgåvla, -ana.

övre del av gavel. gavelröste (vanligtvis trä vanligtvis)

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppjord

oppjord - a - re - st
uppslupyren.

tösen kom å va så oppjort å i aurning.
di va så oppjorda alla glöftana, di skalle i skäven.
di omau va oppjordast
dän ajne va oppjordare en dän anre.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppgjordad

åppgjorad - a - re - st

uppskörtad

Tösen e så höjt åppgjorad, så hun faur jörelsed oppe änne armana.

där blar ende nåd de liv naur di e så höjt åppgjorada.

i sämmaklåninger blar di åppgjoradare.

di blar så höjmavada naur di e som åppgjoradast.

Nr 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppgjordat

oppjorad-a-re-st

uppskörtad

hun e väl höjt oppjorad.

di e oppjorada nu ye knäen.

di kan ende va oppjoradare om där eka va nåd

di ånge e ju oppjoradast. i jön.

Nr 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

óp grà vad. upp grâvd. uppgraved

svéren e óp grà vad. Hammarlunda.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppgravad

= uppgrafd

åpgravadar l.-er l.-ad, -e

dine ijgen e a. ao màsen; dær lao

hon ÿyevöjstar.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Menk.

L.A.Nyrup. Nrp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppgång
s.

opgåŋ

ifra fòsten va opgåŋ te

lóftad

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers. 1950. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppgång
s.

uppgång, -en.

(trappuppgång)

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
L. Ingers 1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppgången

ápgaŋ

uppgången (on solen)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*uppgödslad

opjøslad, pl. opjøslada

riktigt ordentligt gödslad

svären bla opjøslad

(kärnorna hade stått så)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Upjörelse -en-or-orna. uppgörelse
(avräkenskaper m. m.)

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× upphyppskad

upphippskad-a-re-st sk = ʃ

upprynggad

hässi ha han e blajn upphippskad

di e upphippskada bare tu,

ja ha allri sätt dom upphippskadare

di sar ju ende så bagvända ud naur di e som upphipp-

skadast

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfattning

aphælnzz -én

näsan slut (på något)

de pa aphælnzen mæ ad

det ær näsan slut med det

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphöra

ophöra. -hör. -hörde. -hört.

upphöra.

Borlunda. Bosjöklosta

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Kōsta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphöra

opphöra . -höa . -höade,

-höat

1927 272. Bosjöklosters . F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ upp i det
adj.

opied

intressenad. livligt upptagen av ngt.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* upp i det

apsád

intresserad av en sak, angelägen

han va sa apsád må ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*uppe i det

apíad

i fagen, ivrig

han e sa apíad sa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp i det

oppied-a-are-st.
uppslupprem.

en blar ju oppied naur en hör nåd nytt
vi blenge så oppieda bägge tvau.
ola ble oppiedare en ja.
älla brukar ja å blaj oppiedast.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* upp i det

apíad

mitt upps i det (mitt upps i en tak)

han e sa apíad mæ ad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× upprida 8

åpried = att bli infreserad,
ledsen eller rädd

han blej så åpried så han
telle gått affär straks
hon blej rasind åpried,
förr hon trodde han va far
farvad.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åppeifrån

åppeifrån

3811:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppifrån
adv. & prep.

öpifra

de va en pång öpifra målasäda

O.M.

(om nonstigare belägen ort).

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppjagad

åppjävad - a - re - st

uppjagad

människan va saint åppjävad.

di kan blaj åppjävada au lided nåck,

naur di höz nåd elände blar di åppjävadare en di e,

förskräckelse blar en åppjävadast au.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkastejärn, s.

äppkaostejärn

redskap vid torvuppstagning.

4127:2.

Nr 6634. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppklint

óppklint, p.p. av klina óp

I: uppfóra med klinevåggan

di va óppklinta ma lén.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

L.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkomling, s.

... höjjfäria åpskämmlinnga ...

ob. pl.

10977:7R

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Mosig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkommen

uppkommen pl uppkomna

uppstigen

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkommen

ápkommen, pl. ápkömma

uppkommen (av vald) ápkomad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkrupen

åpkröben, -a

han sad åpkröben i träd-
han satt uppkrupen i trä-
et.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkäftig

apzäfta, pl. apzäfta

uppkäftig, uppstudsig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprätthållig

äpetjäfli - a : genarin

hon e så äpetjäfli mot

järällrana.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äpetjäfti

äpetjäfti, -a.

el. a ja va så lagom äpetjäfti, älla
hündon de ad du faur raen randad.
= få pisk
3717:4

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprkäplig

äpplejäfti; a = upprstudsig

den ungen är så äpplejäfti.

den ungen är så upprstudsig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkäftig adj.

äppjäväl
'stursk'

3960:58

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptjölnad

óptjölnad, uppeldad.

ónen e óptjölnad. Hurfva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppkölne

åppkjölne - d

smått som man börjar eld med

e. här enged åppkjölne enge,

haur e åppkjölned bled au,

ja to ju eng meed åppkjölne i jaftes.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Opfjölne. -ld. "upphölne";
kvisten. stickor och barkstorn användes
att tända upp eld med.

Höö.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× upplköne s. n.

åpptjöne

, stickor, torra finnar

o. d. att elda upp med

3212:17

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* upp kölnes spån

opp kölnaspåun, -en; -or, -orna

spån använd då man sätter eld

(kölnas óp)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphöpare

upphöpare -en, pl = -na

upphöpare, personer som höpa upp produkter av böndernas

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äpplöbare - n. äpplöbarna.

upplköpare

där va ain äpplöbare om
bo ilerey.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppköpare

opfjöbara, -an, pl. =, -arna

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppköpare

I opköbarka, -an, pl =

uppköpare, personer som köper upp varor å Hörby Torgdagar o marknader (t. ex. grisar kor o mycket annat)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppköpare, s.

De fekk åppstjøbarren halla
te goe mā.

10977:3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upskörd

opzörd, pl. opzörd

upskörtad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkörd

ápzȯrd ; pl. ápzȯrda

uppskörfad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplagt

upplajt rau - a

upplagt råd

en kånne kro de va upplajt rau

här e så mena upplajda rau.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ äppelemmad

nu e han blajn så pass äppelemmad
så han kan gan.

fått kraftema åter i armar o ben efter
sjukdom. 4065:29.

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplevelse

pl. oplevelser

gamla oplevelser.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpplimmad, -a. uppmjuk-
kad

du faur klai åpplimmad
i halsen.
du får lii uppmjukad i
halsen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplíva

opliva -a -ad

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplyst

dåi va åpplyst i haila huset
= upplyst

3811:14

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplysning

aplýsnæz -en

upplysning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplyst

oplýstur

við lévum í ein oplýstur tíð.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opléensk. adj., -upplåndsk. d. v. s.
uppsvensk. från övre Sverige. Allm.

Gårdstånga
Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplänska

opländska

"upplänska", talspråket – såväl ickespråk som dialekt- hos personer bosatta norr om Skåne.

en kan dock följa mig, helst när di talar äkta opländska (om högtalaruppgaven)

Skarhult

№ 277 & 512.
I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplåning

aplåŋŋ -en -a ana

upp svensk icke-skåning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplåning

oplånare, -en, -a, -arna

person uppifrån, icke-skåning

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Upplärd

óplærdfor/ pl. óplærda

inlärd, instuerad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* upplärd

/ aplärd (or)

instruerad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apløɛd (-ɛd, -ɛr, -na) × upplåt

subst: Övre delen av gammaldags fruntimmers linnetygg.

de fɑ:ne tɑ: apløɛd på dɛr

C. Sallerup

FROSTA

L. Ch

№ 267 G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplåt

öppföd, -ér en

övre delen av ett linnetyg

J. N.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fulltapta sy.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ upplåt

ɔ̂plɔ̲́d, --ín

märk: ɟ ɔ̂plɔ̲́d

. övre delen av linlagg.

A. M. uppt.

ɔ ?

Frosta hd.

Härlev sn.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× upplöt. s.

oppl'öd - en - da - na

svandel näs linntyg

får hade di så grama oppl'öda

hun hade en gram oppl'öd.

dän ajne oppl'öden va så levanes gram.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

är åpplösta ting.
eller o plur.?

*tyrlöt

upplöda

upplöda: överst delen av
ett timne, vilken del be-
stod av finare typ än ned-
re delen som kallades
märbla och bestod av
skakspfall.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x upplöt

M. upplöda = överta delen på ett linne, som bestod av två sorters lyg. Andra delen kallas närdela.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opˈlø̄den (pl. -a - na) ~~upplöt~~ x upplöt s.
-lötu

subst. opplöden (övre delen av en säck

a̱la dr̥dæ̱rna opˈlø̄dana dæ̱r va

Åpinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äpl ϕ d

x upplant s.

= ett fruntimmersnamn (= stycke)

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*upplöfe

oplǫ́d, -én

övre delen av ett linstyg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*upplöte

aplöd -en

den övre delen av ett livstyg

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x uppmalen

åppmalen - na
uppmålad /avbildad/

där e allti nån åppmalen i tidningen
där e manga åppmalna i blann.
kangen e titt åppmalen.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x uppmalning

uppmalning-en-er-na

foto, målning

där e en uppmalning av ett nöjed fruntimmer.

di bläj näck av mä dän uppmalningen.

här e manga konstia uppmalninger.

de e ende allti di finaste uppmalningerna e di grannarde.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppmjölkad

ópmjölkad

mjölkad så mycket att mjölken sinar till (jfr *mjölka upp)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* uppmorrad, a.

oppmånad - da
uppvaknad,

de dar ti engan hun blar oppmånad
e ni nu oppmånada räkti.

№1795:7 Ö. Espinge, Frosta hd
A. Jonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* uppmått

ápmáult

uppmått

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppnosig

åpnosi·-a

ex. du fauv allt låña de å ente va så

åpnosi ano du ska va iblann fålk.

3717:4

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppnå

Åppnau:

= Uppna; det.

1000: 70 S. 406

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppnäsa

tösen ha an sånn åppnäsa.

3809:21

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppnåsad

~~upptnäkt~~

öppnåsad, -a = uppnäst

hon e så öppnåsad.
Hon är så uppnäst.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppnäst

hon va så åpsnäsad så de kan
säjna i en.

3809:22

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp och ner
etc.

åpp å när, å au, å engen stäns i mod,
å om i jen de dar.

trollformel vid häxornas blåkullafärd genom skorstenen.
en sägen, en piga som hörde husbonnadjäringen läsa formeln
då hon for, tänkte också försöka. så upprepa hon
desamma, men fatta väl inte allt, hon glömde dä-
engen stäns i mod, hon fick fara upp och ner i skorsten
till dar.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp- och ner vänt

åpp- å nar vänt.

3811:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ópṏlad. uppodlad. uppodlad

(de va ópṏlad hṏlians. ~ Holmby).

ẹ̀nte mṏd ópṏlad. Hovjöhlanten.

Ø

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppodlad

óp̲o̲lad , neutr. =

de va óp̲o̲lad hò̲lians

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppodlad

ópålad, rent. =

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

f. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprensad

óprensad, neutr. =

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öpprev

öpprev-d-n

tillbakagång på köp

där feck di ji öpprev på ögahandeln,
de öpprevet va näck holia bra,
de tar mä manga öpprev,
de blar får de mästa galed mä di öpprevën,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ upprev

upprév

upprivning av kåp

till krönor i upprév

A. M.

-o- sätt, eller -o- ?

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* öppreve

öppréve – d

gammalt garn av stickat.

De e bra mä lid öppréve å snarpa mä,
ja töss ja hade mèed öppréve.
hour e allt öppréved blajd an.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprivegarn s. n.

upprivegarn

'garn som man fick då
man rev upp stickade saker'

1957:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äpräckeli. a. t upprichigt
ja de ska ja äpraklet
si de de ab de gaut kuti.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppvostad

óp'vóstad, pl. -ada

fóstrad av vost.

die vént óp'vóstada.

s./.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

l. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptår

oprör

di stala te oprör o

Sålnas

o. s.

Hälsingsn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpröstad, -a: upprostad

den va raint åpröstad.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprodad pa

åprodad

"så kon fick mart kaila bi-
den approdad" 3739:53

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppruckad

uppruggad-a-e

kupad

jorden e uppruggad kreng båskana

gräsförerna e osse uppruggada

di e vända så di sar uppruggadare ud.

di e nåck uppruggadast osse.

Nr 1705 O Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*öpprumpad, a.

öpprompad-or-a

lurad

där ble han bra öpprompador

di ble öpprompada bägge

№ 1795:3 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppruttен

áprø̲dan / áprø̲dad,

áppruttен áprø̲dna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpnådad uppruttet

uppruttet

nu e da åpnådad

Svenskåp

Svenskåps sn, [illegible] rosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprullen

óprøven, -ed.

pl. óprøvna

1927

Bosjöklosters

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²öpr̲ø̀den (ed - na)

uppruten

adj. uppruten

de a totalt ²öpr̲ø̀-ded

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprutten
äpperöden, - a-d: förruttnad
fodräed va raint äpp-
röded.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsitten

óprøden, neutr. -ed, pl. -rødne

Gaidstånga, Ö. Sth. Skarhult,
Bosjöklosters, Högsmöd.

Där e bra dø a óprøden for länge sen.

Gaidstånga.

di va rént óprødne. Ö. Sth.

I. Ingus 1927. Nr. 277 och 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprutten

ópróden, neutr. ópróded

Nr 4407 Hörby, Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öfr ö d d uppruten

uppruttet, förmultnat

ö- rätt! manne icke hellre ö- ?

J-S

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

Nils Nilsson

№ 529.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppruttew

ápr<u>ó</u>dan, ápr<u>ó</u>ded

ápr<u>ó</u>ded

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Upprullen II.

di blen rént óprodna av
usalhéd

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppsatsen II

dæn e en sódan nœul som
e óprœden

Bosjöklosten

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppruten

óprödden

upprutten

óprödad

pl. óprödna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprutten

åpprötten, -a, -d

den e ju raint åpprötten.
den är ju alldels upprutten.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppruttet

2. Öpröded

A. N.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsynd

óprend, neutr. -t

utsynd, ordningställd

fästtång

nú e hær so nét a óprimt.

1938 272 Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprörd

åpprörd

4066:2

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsagd

ápsàid(or), pl. ápsàida

uppsagd (fiu av flyttning)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsagd

ópsáṇd

ópsáṇt

pl. ópsáṇda

dyppsagd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsagd

ópsájd p.p. av sl. ópa

pl.-a

han mjöte en skok njötor som

va ópsájda.

jfr <u>sätta</u>. M.J.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsagd

ópsajd . uppsagd.

di ble ópsajda ordentelet a ble pri.

Borlunda

sín ble di ópsajda. (ópsajda)

Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsagd II

han ble ópsajd på dé vrkóned

Gårdstånga

so fórt som hán dó so ble hón

ópsajd.

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpsad, -a = förfjust, förälb-
ad

di så åpsatta må var-
andra så di kan kute va
adjels.

hon blaj så åpsad mar
hon fick hörad så hon vil-
le fa sea sträjs.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helge Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

uppsatt

ópsatɔr

i bet. uppbyggd, uppfód:

dɛnɛ ópsatɔr dɛ́r

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsikt

åpseckt.- en

där fann vi åpseckt mä en.
där får vara uppsikt med
hohom.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsitedags

oppsededajs

uppstigdags

de e ju oppsededajs nu.

de ha vad oppsededajs får länge sin.

här kan di bläj legganes sin de e oppsededajs.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opsédurz . -en. uppsittning,

uppstigning.

vèktaren skole èrza te

opsédurz klokan tré om mårnana.

Skarkult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x uppskredd
a.

h. åppskete

å når en har sjelt se ved så sir
en ad en har åppskerett.

= klutet tvåmpöja.

4127:17.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppskriven

ápskréven ápskréved

uppskrivna ápskrévna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppskriven

óp skrêven ; óp skrêved

uppskriven

óp skrêvna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppskuren

ópskorən, neutr. -ad

ha ópskorad

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Böle~~

uppskuren

n. ópskårad

da e ópskårad i fåjna

det är uppskuret i famnar. O. B.

Härlingsn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppskärrad

oppskjärrad-a-re-st öpGarad

livlig

fösen ble så oppskarrad, så de sätter se ente!

ångana e räänt oppskarrada. da.

gör dom ente oppskarradare en di e.

de hella e oppskarradast.

Hr 1795 O Esinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl. oppsjarrade + uppskänst

= uppsträmda

" "

ögn-ble så oppsjarrade

når di så fåjrd

Nr 3534 Frosta hd

Lillaröd Ludvig Fredriksson 1938.

Hammarlunda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppskärrad

óp gàrad, pl. óp gàrada (y)

uppskärrad óp gàrada (ä)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppskärrad

ápGárad ; pl. ápGárada

uppskrámd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

appskårrad

Åppskarrad:

= Uppskramd.

1000:10 S. 406

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppskövle, s.

uppskövle-ed
uppsamle
de va bara uppskövle ja feck.
de uppskövled känne han säl hatt.

№1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd
A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppslagen på.

uppslad, 'uppslaget'

"å hade dreckad stand

uppslad över n allen"

Nr 5053 Höör, Frosta hd 4124:5

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppslagen

ópslän (~ápslän)

uppslagen (om förlösning)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppslaget

åpslåd

slutkōstat nú ha vr åpslåd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* uppslagit

ápslåd

slutslagit, slutkösat

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpplen - å = fåglen

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsliden

han e raint åppsleden, han har
ju allti arbetad så häit.

4065:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsliten

ópslǐden (~ ápslǐden)

uppsliten

pl. ápslǐdna

neutr. ópslǐded

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öpsleden upplsiten

upplsiten

den raint öpsleden

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplsliten

ápslédan

ápslédad

upplsliten

ápslédna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upsliten

ópslèden . neuth. - slèded . pl. - slèdna

upsliten.

Ö. Sth. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Gösta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppslitten

ópsl̲eden , - sl̲edad , -

- sl̲edna

pl. : r̲ént ópsl̲edna .

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsliten

opsleden

den linan va opsleden,
den gamla.

Nr 4810 Borjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprsliten

åpplen, -a, -d = även utar-
betad.

Råcken va åpplen.
Rocken va upprsliten.
Den stackaln å åpplen.
Den stackaren är utarbetad.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* uppsmäckt, a.

åpysmajt – or – a

uppsträckt

de va nyslitt va han

e åpysmajt

hun e klajn så åpysmajtor

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x uppsmäckt

uppsmajt-a-re-st

uppsmyggad

de va en hån de e blajn uppsmajt

kaffana va så uppsmajta.

dän gamle stebberden va uppsmajtast.

han hade tytt å blajd uppsmajtare en hina.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppsnarre

uppsnarre - d

uppvärmt (met e kaffe)

de diärna uppsnarred kånne hun säl hall
va de de å komma mä dellit uppsnarre.
ja ha ente säl såddent uppsnarre.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppsnedd

oppsnätt

huggit

där e så oppsnätt langs åd måsavägen.

de ha blajd oppsnätt nu.

jo män ska vi ha oppsnätt.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppsnee

uppsnäje-d

tis som har nymts undan.

Där e flära bänka uppsnäje i vangen.

De uppsnäjed ha di snätt au bäskana.

Här e mèed uppsnäje som engen äkstemärar.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upesnyggad

åpesnäggad

där har blaid litåpesnäg-
gad.
där har bliwit lite upesnyg-
gad.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppspelt

ápspéltor, pl. ápspélta

livlig, pigg (friskhet)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*uppstenarig

apstenáre

uppstudsig

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpprstenäri – or – a – it

upprkäftig

de kan näck va åpprstenärit

den e så åpprstenarior

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* uppstenarig

opstenâri (förändring av obstinat)

"rosig" uppstudsig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*uppstigelse, s.

uppstiélsa -n -or

illamående (av. vibrerar) / av kräkning sanleg förebud till kräkning

han feck uppstiélsa.

kanske uppstiélsan får prau igen.

han faur såddna uppstiélser allti.

№ 1795:3 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*uppstigelse

apstíelse an

förebud tie kräkning

ja fik san apstíelse sa ja

mata áp mif i móten

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppstoppad

ápståpad pl. ápståpade

uppstoppad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öpstöpad . pl. -a. uppstoppad.

di va öpstöpåda . Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsträckt

uppstrajt-a-re-st

uppsträckt.

gåbben e blajn så uppstrajt på gamla da.

sämma gamla e så uppstrajta.

di blaj uppstrajtare, sin di e gamla.

älla e ju di ånge uppstrajtast.

1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsträckning

Opstræknæz -en

tillrättavisning, förmaningstal

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppstug-dörr

åppstudörr-en-a-na

stugdörr (gamm. uttal.)

i gamla hus va bara äjn åppstudörr.
dän åppstudörren va mällom stuan å kjökked.
di åppstudörrana va så löva så di fe gau kro-
geda eng.
ja kommer i hus såddna åppstudörra.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åppstånare

åppstannare - n - na

hake som höll spänningen på reven.

va åppstannaren lid sleden hållt dän dållit stånn.

på di gamle vävana va grova åppstannare.

på disse nye vävana e åppstannerna nättare.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppståndare

uppståndare

2

'den ställning som fästes på
spinnrocken för att hålla linet
vid spinningen' SAO 10:10

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upstanare (-n) uppståndare

subst: käpp, som sättes i hålet på ett rostkar

är icke vok. -u- ett försök till finare uttal?

Annars opp = upp.

J. J-s.

Rudmuntorp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915. L-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opstående

St ↑ uppstående sidostycke på väv-stol

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Uppståndare

Opstånarsk -en

ett slags styre i den bakersta reven i vävstolen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprätstående

67. åpretandare, -na = det
hängan och linnevadet
fästes vid spinnhagen.

sätta åpestandaren i kocken,
sätta upprätståndaren i spinn-
kocken.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppståndelse

opstándelsa, -an

uppståndelse

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppståndelse

apstándelsk, -en

villervalla, oro

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppståndelsen

Åppstaun:

= Uppståndelsen. Åppstånnelse = Upp-
ståndelse.

1000:10 S. 406

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptäckt

upptäckt: stäckjt

där va å upptäckt

så en känne knapt

känna fram.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsutten

ópsiéden. pl. ópsiédna

upstigen.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1955-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsutten

ópsàden, adj. uppsutten. uppstigen

2.

dersejna ryan folk va ópsàdna.

Skarhult

ópsàden ár. i Gårstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Forts.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsutten

åpsaden

uppstigen.

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpsp.ädem uppsutten

= uppstukken e

i: uppstigen.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprullen

öppsvällen - a, - d

fjäften va öppsvällen.
Kinden var upprullen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ópstèn . uppstigen. uppstigen

ezan at di va ópstèna . Skarhult.

(u stången)

Varl. : ópsàden

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fvsta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsyn, s.

ni kan tro han hade ain forli
äppsyn.

säj ond ut 3811:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsyningsmen

Opsýnerzmàn, -en, -mèn, -en,

uppsyningsmän.

di skolə va so kalad opsýnerzmèn

(rämligen äldermännen)

Borlunda

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsyneväckande

opsýnezsmàn

han hade vad opsýnezsmàn
för vàrkalinjen
(se Verka-linjen) O.O.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1950. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsåt

Åppsaut:

= Uppsat, Avsikt.

1000:70 s. 406

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upsättare

åpsättare, -n = årfil

han ga en åpsättare på han kulla bäcktenom.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* uppsättare s.

ved du ente hud ska ja ji de ain
åppsättare. (= örfil)

3809:35

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsättare

apsáfarka (~ apsáfarka) · en, pl =

örfil

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsättare

apsáftarə -ən , pl = -nə

ərfil

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opp-sättare * uppsättare

= öpil = slag av handen

på ena örat

tiorr(tiger) du ente(inte)

påg(pojke) så ska(skall)

ja(jag) jiga(säga) däj(dig)

en opsattare

Fr. 3534 Hammarlunda Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nppsättare

apsåtare, -én

örfil

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsättare s.

åppsättare

'örfil, orre'

J 960 : 58

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptecknare

ga en en upptecknare

= slag hvem på Lucc-

ende e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× upp-sôpla

oppsebla-d

upprense

de va då sång å ta nåd får såddent oppsebla

de oppsebled kom hun ende lajnt nä.

han kånne hatt eitt oppsebla, får de gjore ende nåd i fyled.

Nr 1795 Ö.Esringe, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptagen

áptan, áptad

pl. áptana

upptagen

t. ex. upphämtad ur en källare

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptagen

óptạ̀n, neutr. -tạd pl. -tạna,

upptagen.

tạ̀ren e óptạ̀n. Ö. Sth.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptagen

óptåd

óptån pl. óptåna

upptagen upphämtad (t ex ur källare)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptagen

Apptan:

= Upptagen.

7000:10 S. 406

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphåll

opté. obetonat ópte. adv. och prep.

= upphåll, inhåll, hedrid

hær e en stå²kal i sónned ópte me

Borjöhlosten.

hær opté. "

di hade tad læir ópte en ágon. B.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpté

upplin

di bor strajs åpté.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opté¹ upphäll adv.

har han vad²
hüsed opté¹, dåd
får han tvåvad gå²,
²²an han räiser här
²frå²

№ 276. bredvid

FROSTA

Ö. Sallerup H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptill

ópte

invid, intill

den stóra stúan ópte bo tíken

Nr 277 Ö. Sallerun, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

óptə = intill, invid

tiŋhúsat də láŋ óptə

jáŋbáis

(om gamla tinghuset i Hörby)

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd A.P.

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öp te uppstill

in till

ja hade samt grönfär

öp te maskn

Svenskööps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̊p tɛ̊ uptill

uptill.

dar va bespærɔslɛv ɔ̊p tɛ̊

Svenskčps sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptill

apté

stalad apté

gården intill S. G.

Frosta hd.

Lyby sn.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptill
adv.

optē

invid, intill

Nr 4810 Borjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptill

åpptę

= invid, inhill.

de l åpptę.

det är upptill.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptingad

åptingad

påtingad i så hög grad att vederbörande ej kan påtaga sig något nytt

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptjust

opptjust-a-re-st

tvåller

hun ryar se hun blar så opptjust
ha da kan va, di blar opptjusta.
hun blar opptjustare au å seda.
de e klart där e en vänne naur hun e som
opptjustast

Nr 1795 Ö.Äspinge Frosta hd

Annette Sonesson o. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x upptjust

åpptjust - a - re - st

uppblåst

koen blé åpptjust så hun va raint tvärbuged.

i blann blaj kräatur åpptjusta.

di blaj åpptjustare an vått, en an tårfor.

kala brugar å blaj åpptjustast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptäcktelse

åptäcktelse - rr

han to en i åptäcktelse.

Han toy honom i upptäck-
telse.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppteçka

optǽka

di kœ̲u optǽka fé̲l.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uptöad ~~upptöad~~

öpptöad - tö

ö ö

ö pumpen öpptödd?

ö pumpen upptöad?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppvakta

Ǻppvoçta:

= Uppvakta.

1000:10 s. 406

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppvärmd

åpvarmd

dan va brydastuan åpvarmd

-o- rätt!

A. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppvärmd
a.

Öfvärmd.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppväxt
s.

opvöjst, -an

uppväxttid

i min opvöjst

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpsvöjst

upsväst

s.

i min åpsvöjst fenge vi måde
ta vare på va vi fårtjente.

3702:3

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppväxt
s.

apvöjst -en (~ opvöjst)

uppväxt(tid)

2 mm opvöjst

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.
opvöjst, -en. uppväxt
s.

Skeglinge

den va möjd po jiegs i min opvöjst
(om en visa)
den jorts mjed i min opvöjst.

Kjersti Larsdotter.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppräkt

apvåjst -en

uppväxttid

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. uppväxt

opvöjst-en

i min opvöjst

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp växt

äpplet

där i gram äpplet

skol

skov

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppväkar, s.

åppvöjstaur; pl.

3808:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

ópad

1946 4407. Hörby Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

åppad marenen

han blaj ente färi å komma
fåren långt åppad marenen.

3702:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpad

upåt

4066:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

åppad
= intill

3808:3

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

adv.

ópad

äv. = högre upp i landet

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt prep.

åppad

"långrad se åppad väggen"

H124:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpåt prep.
av.

åppad

"ägorna lan åppad enan"

3973:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʔ
opad

uppit

= uppåt

L. Rönn (Frosta) / Dom. 1918 TJ
Linderöd (Gärds)

273.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt,

åpad adv.

ofta: "åt norr"

han jätt åpad,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

oppad

= i nordlig riktning

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppät

ópàd. uppät; äv. = högre upp i landet.

Gärdstänga. Holmby. Hammarlunda.
Sheglinge. Skarhult. Husie

ópàd et lánt stréke. Gärdstänga.
líde gróna ópàd
väjen ópàd imod gäjlinge "
ópàd i skobójden. Holmby.
nan kálar ed forfódes, men de e
ópàd. Sheglinge. — Kosta

Kvad!

№ 277 & 512.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ópåd åren = invid. inkl:

ópåd fjorkan. Huva.

I. Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppåt II

även i bet. inåt, inåtl:

öpad fjörkan. kurva.

presi's öpad väjen. Gårdstånga.

1. Ingus 1929. № 277 & 512. Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upråt III

dæ låŋ ɛt laŋgɔr ópad.

Nr 7538 Skeglinge, Frosta hd
I.Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppät

ópad

gaw ópad tràporna

Rätt

4810 Bosjokloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

adv.

ópad

åv. = högre upp i landet.

ópad i skobójden

Holmby

Nr 277 Frosta hd

L. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt prep. adv.

åppad = inhill

'åppad en vägg'

2732:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt osv.

åppad

"åppad mot midda å kä-
nad mot kväll"

3864:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplåt

Åpad Smaulann . . .

10977:A 3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x uppät för

åpped får

upp för

di därna dvau drö au åpped får.

där va ett sken i jäfter lajnt au åpped får.

åpped får ska va så mèen any.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ópadför. adv.. × upphät-för, uppå
landt. å nordligare orter.

Skånskt.

de e hàte nedan på vìra plàser
ópadför.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Kosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprått (pō)

Appad, Appadtai:

= Uppat.

1000:70 S. 405

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öppadför uppåför

öppadför : uppåt lantl

i bo öppadför utan stöm.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpsp ä+ ol

= upsp ö— ål e

uppåt

lv. = kornut, i korn.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptåbacke

ópadbàke. ab., upptörbacke.

Holmby.

Bjära ópadbàke.

Ø

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfspadfåv

= narrel ē

uppåtför

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt - för

ópodfór

norrut, i el. till nordligare trakter

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptifrån

ópadifràu, adv. och prep.,

"upptifrån"

di jöre dasvärke te gåurana

ópadifràu skoböjden.

Skarhult

söma va éna ópadifràu vénbärja.

№ 277 & 512. Skarhult.

Frosta

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppäjare, s.

Hade-n tur va äjspaurjarren
te hanns å løtte äjp får äjjn.

[om potatisplockning]

10977:17

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-en
uppät~~en~~.
p.p.

äppeled ~~(sup.)~~
'uppätit'

"ente va rädd för att hon ente
ska ha äppeled" 3739:40

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939 41 Fro

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öpèden . neut. öpèded . pl. öpèdna, uppåten

uppåten.

Holmby

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpåded uppsäten

uppsätit

träd blå åpåded an

mårk

Svenskóps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp åten

ópp ạ̀dan ~ ápp ạ̀dan

ápp ạ̀dad

upp åten

ápp ạ̀dna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1846

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppäten

äppeden, -a

de e äppeden färjens.
det är uppäten färjans.
(ett utt. när något anses mind.
pe läsande). Ih i Hästad: ópëden
mád

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåten, p. a.

dajj va fär de mässta
äppedena, naur vi kämme
hemm.

10977:1/5

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund